

Qui sintez-v',

Inspekteûr ?

*Comèdèye è treûs akes*

*da Amélye Danady*

# Qui s'entend-ils, Inspecteur ?

## DISTRIBUTION :

5 Homme-6 Femmes

**B.V. (Benoît-Victor de la RECHAUDIÈRE) :** Employé du journal - Prend beaucoup de décisions, se voit bien à la tête du journal - Se dit de la haute bourgeoisie, mais sans le sou - Joueur - Agréable - Bien élevé - BCBG (peut-être maniréré) - Sportif - Avec le club de golf, fait des "swings" sans balle.

**Etienne VALOY :** Employé du journal - Handicapé des deux jambes (2 béquilles) - Très riche - Divorcé - Limite grossier - Joue de son handicap pour se faire servir, se faire plaindre.

**JONAS' :** Photographe au journal - Amoureux de son travail - Met souvent les pieds dans le plat - Toujours de bonne humeur - Pas trop rapide.

**CAMILE :** Distribue le courrier au journal - Est au courant de tout - A un faible pour Etienne - Aime rire - Chantonne - Énergique.

**CATRENE :** Secrétaire de direction - Bonne tenue, bon langage - Ménage la chèvre et le chou - C'est son côté pimpant qui doit frapper - Parfaite.

**AGATHE :** La "nouvelle" (stage de formation) - Sans âge mais allure dynamique - Sait ce qu'elle veut - Remplie de "percings" (style hard-rock) Paraît à côté de ses pompes - Souriante - Dans son monde de romans policiers.

**ARTHUR :** Imprimeur - Sale, hirsute, en vieux jeans ou salopette - Pas trop malin - Homme simple - Subjugué par Agathe, en bégaie - Il roule les "R".

**Mme HOV'LETE :** Femme d'ouvrage - N'a pas sa langue en poche - Active - Ne se démonte pas facilement - Personnage haut en couleurs - A toujours un "mp3".

**Mme SPROET' :** Pensionnée - Veuve d'un ancien grand journaliste - Gentille mais limite casse-pieds - Très correcte - Comme personne plus âgée, considère qu'elle n'a plus de temps à perdre et veut qu'on la prenne au sérieux. (*Ce rôle peut facilement être joué par un homme, qui serait alors un retraité du journal*).

**009 :** Femme inspecteur de police - La "chef" des deux, même s'il n'y en n'a pas officiellement - Femme de tête - Plus maline que son collègue.

**Li NARENE :** Homme inspecteur de police - Se fie à son nez (renifle constamment) - Est féru des méthodes "nouvelles" - Amateur des séries T.V. - On doit sentir une vraie complicité avec sa partenaire.

## DÉCOR :

Nous sommes dans le bureau de la rédaction du journal " Qué peûpe ".

Un couloir, vitré si possible, qui court tout le long du fond de la scène avec l'enseigne "Qué peûpe" sur la vitre du fond et une porte au milieu.

Une porte à droite qui va vers les toilettes.

Deux bureaux avec ordinateurs et téléphones, quatre chaises, une armoire à classeurs côté B.V. et des étagères côté Etienne.

Un club de golf.

Au plafond, une caméra.

## ACTE 1

### Sinne 1

*Etienne, Camile, Hov'lète*

(*Etienne avec ses deux béquilles, colle une banderolle où il est écrit : « E nosse cwène » sur l'inscription : « Qué peûpe » - Hov'lète vint foû dè cabinet avou s' muzike*)

HOV'LETE : (*louke*) Et bin ! Nosse dirèk'teûr va co potchî !

ETIENNE : Qui fez-v' co la vos ?

HOV'LETE : Dji finih mès-ovrèdjes, mál'-ac'lèvé ! Vosse cabinet èst prôpe !

ETIENNE : C'èst po çoula qu'on-v' pâye, vî spaw'ta ! Asteûre, vane èvôye !

CAMILE : (*on l'ètind è coulwèr*) Lèyîz passer l'ovrèdje, s'i-v' plêt !

HOV'LETE : Vosse kipagnèye ni-m' māk'rèt nin, vî marcou !

CAMILE : (*intrêye avou corî-tchante : G.Patti*) « **Etienne ! Etienne ! Etienne !** » Todis so posse ! (*èl' rilouke*) Moncheû Rèsnèt' va co potchî ! (*l'ède po coler l'afiche*)

ETIENNE : Qui-n' potche-t-i po d' bon ! BAOUM !!!

CAMILE : Vos roûvîz qui nos fans pàrtèye dèl grande famille dèl gazète : « Qué peûpe » !

ETIENNE : Camile ! Qwand vos djâsez sèrieûs'mint, pocqwè m' sonle-t-i tofèr qui vos d'biter dè bièstrèyes ? (*va a-s' burô*)

HOV'LETE : (*por lèye*) N'a qu'lu qu'èst malin, hin ! (*rassonle sès ustèyes, dè cabinet vès l' colidôr*)

CAMILE : (*camèra*) Avez-v' mètou l'oûy di Moscou ènn'è rote ?

ETIENNE : Dji-n' sàreû d'djà ! Vos-l' sèpez bin !

CAMILE : (*gripe-tchèyîre*) Dihez pus vite qui c'èst po veûr mès belès djambes, vî pourcê !

### Sinne 2

*Etienne, Camile, Hov'lète, B.V.*

B.V. : (*intrêye so-l' costé- moussî po li couûse a pîs+drap-d'min so lès spales+ li gazète*) Bondjoû ! Etienne ! Camile... (*li narène so sès djambes*)

CAMILE : (*nin continne*) B.V. !!!

B.V. : Benoît-Victor de la Rechaudière, s'i-v' plêt !

CAMILE : Benoît-Victor, d'acwèrd...

B.V. : Mèrci. Dji-m' dimandève si on-èsteût bin londi... i fèt si pâhûle ! (*si r'ssowe*)

CAMILE : Li chéf' n'èst nin co la... ureûs'mint po ine saquî ! On n'a nin ètindou li rèvèy ?

B.V. : (*louke li corî da Camile-soriant*) Pèrmètez-m' di-v's-èl' dire : çà-n' vis r'louke nin !

HOV'LETE : Fé l' crâsse matinêye ! Enn'a qu'ont bon hin !

CAMILE : Hé la tot doûs ! Vos-alez tot k'mahî !!

B.V. : (*si corî èl' min*) C'est por mi nèni ? Adon mèrci brâmint Camile !

CAMILE : Li scriyeû èst d' bone oûy ? L'inspiracion, èst sûre prête a brotchî foû ! (*djèsse-tête : « E nosse cwène »*) Et qui s'a-t-i passé è nosse cwène ?

B.V. : Çou qui l' Chéf' àrèt dècidé, bin sûr... èt çou qu'enn'è pinse... lu ! (*prind s' crosse-balançèdje*)

CAMILE : Dispôye qui vos groumî so-l' sudjèt, pocqwè ni scriyez-v' nin so çou qui-v' plêt ?

B.V. Po qui çoula vâye co à batch' ???

ETIENNE : Et qwè valèt, on-n'a nin co èrité ? On-z-a djouwé èt co pièrdou brâmint dè çances, so lès deûs djoûs ? Va faleûr kimincî on rëdjime po s'atèni !

B.V. : Moncheû Valoy... c'èst pèrsonél !

CAMILE : C'èst djusse Etienne ! B.V. n'vis dimande nin si vos, vos-avez fèt on cint mètes !

ETIENNE : Mêlez-v' di vosse pot d' tchambe, bâcèle ! (*a B.V.*) Et qwè Moncheû de la Machin Chôse, on-z-a atch'té on tèrin ? On-z-a k'mincî a fé dè p'tits trôs tot-avâ ?

B.V. : Qui v'-volez-v' tant moker d'mi ? Vos-avez dès moka assez è-vosse mohone !  
 HOV'LETE : (*a Camile*) Qui c'est plêhant, hin chal !  
 CAMILE : Ey, mi cowe ! Qwand dji veû leû freûd'-oumeûr a tos lès deûs... (*sospîr*) fâret bin aler veûye après lès gazètes, insi...  
 ETIENNE : Qwand on-n'a nole tièsse, i fât dès bonès djambes!  
 CAMILE : Awè, c'est po çoulà qui dj'enn'a dès clapantes!  
 B.V. : Dire qui c'est po çoula qu'on-v' pâye ! Bin, dji-m' va discandjî ! (*sôrtèye-cabinèt*)

Sinne 3  
*Etienne, Camile, Hov'lète*

CAMILE : N'a qu' lès çanses qui comptèt, por lu ! Benoît-Victor de la Rechaudière...  
 HOV'LETE : Aveûr on no parèy, qu'on-nn'a plin l' boke, èt n'aveûr nole çanse ! C'è-st-a-n' nin creûre !  
 ETIENNE : Adon n'èl' crèyez nin èt moussî foû ! I-n'a dès djins qu'ovrèt !  
 CAMILE : I-n'a nole tchance, hin... nin come dès-ôtes qui dji k'nohe !  
 ETIENNE : Pac' qui c'est dèl' tchance d'aveûr deûs djambes mwètes ?  
 CAMILE : C'est d' çanses hin qu' dji djâse !  
 HOV'LETE : Awè, pac' qui, po l'cis qui n'èl' sèt nin, vos-avez r'çu ine bèle bouyote, vos !  
 ETIENNE : Evôye traze linwe ! (*Hov' sôrtèye*) C'è-st-ine mwinde compinsâcion pinse-dju !  
 On pô dèl' crinme so mès plâyes ! (*Camile prind li gazète da B.V.*) Camile ! Non di Hu !  
 (*a mitan hô*) Nin li gazète da B.V. !  
 CAMILE : Dji-n' va tot l' minme nin l'alouwer tot l' riloukant !  
 ETIENNE : I-n'èst dèdjâ nin d' bone ! Non di Hu ! vos sèpez tot l' minme bin qu'i vout-èsse li prumîr a disployî lès foyes! Camile ! Dimone tranquile ! (*on bouhe so-l' pwète*)  
 Moussî d'vins !! (*B.V. vint veûr- si r'sètche*)

Sinne 4  
*Etienne, Camile, Mme Sproet' èt B.V.*

Mme Sproet' : (*intrêye*) Bin l' bondjoû Moncheû Valoy !  
 ETIENNE : (*por lu*) Nin lèye !!! (*hôt*) Bondjoû Madame Sproet' !  
 Mme SPROET' : Uyttersproet' ! Moncheû Benoît-Victor, n'èst nin la ?  
 ETIENNE : Po-l' moumint... nonna... (*B.V. riv'nou fêt grands djèsses qu'èle nn'è r'vasse*) dji-n' sé nin si Benoît-Victor ârèt dè tins oûy, po-v' riçûre...  
 CAMILE : (*gazète*) Oufiti ! Qué!-accidint ! Eco onk' qui s' prindève po Chumakèr !!  
 ETIENNE : Camile ! Ahote, avou li gazète !!!  
 Mme SPROET' : Çoula fêt deûs nut' qui dji-n' dwème pus, dji deûs veûr Benoît-Victor !  
 ETIENNE : Vos d'vrîz mutwèt prinde on p'tit catchèt, po dwèrmi...  
 Mme SPROET' : (*côpe*) Dès drougues ? Vos-m' prindez po ine vîle taramè ? Hoûtez « m'fi » : dj'a chal (*sôrtèye-papîs*) dès ankêtes qui dj'a miné ! (*so lès nièrs*) Vol-la çou qui-s' passe è nosse cwène !!  
 CAMILE : (*brêt*) Hin ? Nin vrêye !! (*brêt-vès Etie. tot kihètchant l' gazète*)  
 ETIENNE : Non di Hu ! Camile ! Li gazète da B.V.!!!  
 CAMILE : (*a Etien.*) Loukîz ! (*gazète*)  
 B.V. : (*intrêye*) Madame... Mins c'est m' gazète Camile !!! No di Djoû !!  
 Mme SPROET' : Moncheû Benoît...  
 CAMILE : Awè... Pâdje cinq' ! Abèye ! Lèhez ! C'est l' chéf...  
 ETIENNE : Li chéf ???  
 CAMILE : Djans vinez (*à Mme*) Vos-èstèz tote blanke ! Vos-avez mèsâhe d'on cafè  
 Mme SPROET' : Mins nèni ! (*Camie. sôrtèye-burô avou Sproet' qui n'èst nin d'acwèrd*)

Sinne 5  
Etienne, B.V.

B.V. : (*si prindèt li gazète l'onk' lôte*) Mins, No di Djoû ! C'est tot crafougnî !!  
ETIENNE : (*foto-gazète*) Hin ??? Ci n'est nin vrèye... mins ... c'est l' vwètûre...  
B.V. : Nèni ! C'est m' gazète ! No di Djoû di No di Djoû !  
ETIENNE : C'est li vwètûre dè Chéf' ... awè...Oufiti ! Po-z-èsse siprâchêye, èle èst siprâchêye !  
B.V. : Li vwètûre da Moncheû Rèsnèt' ?? Wice don ??  
ETIENNE : La ! Bin in' dimone pus rin ! (*atake a rîre*) Ci n'est nin vrèye !  
B.V. : Qwè? Qui racontez-v' la ? Lèyîz-m' lére çou qui d'hèt ?  
ETIENNE : Çou qui d'mane di-s' vwètûre, twè... (*rèy di pus bèle*)  
B.V. : (*lét*) ... Mmmmm ... li dirècteur dèl gazète : « Qué peûpe ! »...  
ETIENNE : (*rèy todis pus'*) Qué peûpe !!!  
B.V. : ...Moncheû Rèsnèt' ... a trové l' mwèrt ci dimègne à mitan dèl' nut' ...  
ETIENNE : (*rèy*) Il-èst mwèrt ? (*prind li gazète*) Il-èst mwèrt !!! Et i-n' dimone pus rin !  
B.V. : I-n' dimon'rèt pus rin di-m' gazète nin pus ! No di Djoû ! (*riprind li gazète-lét*)Ci dimègne, à mitan dèl' nut' ! Moncheû Rèsnèt', a sùr pièrdou l' contrôle di-s' vwètûre...  
ETIENNE : Ça fèt qui-l'èst mwèrt è-s' vwèteûre ! Tot seû ! Sins mi ?  
B.V. : Sins vos ?  
ETIENNE : Awè sins mi ! Qwand dji pinse qui dj'a passé dès-eûres a tûzer a-m' vindjince !  
B.V. : A vosse vindjince ?  
ETIENNE : C'est pôr trop bièsse ! Çou qu' dj'ènn'a passé dè tins, a sprâchî dè p'titès grinnes !  
B.V. : Hoûtez bin, mins la, dji-n' comprend rin !  
ETIENNE : Dj'a fè dèl' poûde avou dès grinnes po fé crèver lès rats ! Dji voléve trover ine manière po mète cisse poûde la so dès bokèts d' souke !  
B.V. : Dè « toxa-warfarin » so dès bokèts d' souke ? ?? Dj'ouveûre avou on dimèy-cèrvê !  
ETIENNE : Awè so dè souke ! Adon Rèsnèt' prindève on cafè... Dj'èl' vèyez-v' come si dj'ê èsteû (*fans lès djèsses*) : li souke è-s' cafè... Rèsnèt' qui mahe avou on cwî... i beût... i rimète li jate so-l' burô...i louke dè papîs bin dreût... èt tot d'on còp... il-a mà si stoumac' ... i k'mince a-s' kitwèrtchî... dèl' same al' cwène dèl' boke... èt adon divins lès transes... èt dji-v' passe li rèsse (*rèy*) Waye ! Dj'a si mà !!(*si tint lès cwèsses*)  
B.V. : Ci n'est nin possible ? Et bin ureûs'mint qu'il-a-st-avou in' accidint !  
ETIENNE : Ha-ha Po çoulà il' -èst r'nêtî... Rèsnèt' ! (*rèy todis pus'*) Dè mons i-n'a dèl' djustisse la-d'zeûr ! (*mosteûre-cîr*) Dj'ènn'è pou pus,mi !  
B.V. : (*lét*) ... Mâgré tot nouk' ni s'èsplike kimint li feû...  
ETIENNE : (*vout lére*) li feû ?... (*riprind li gazète*)  
B.V. : Mins No di Djoû ! Mi gazète !  
ETIENNE : (*lét*) Et tot-a-fèt a broûlé... Il-a broûlé ? Ouh-la-la ! Dj'ènn'è tchoûle, mi !

Sinne 6  
Etienne, B.V., Jonas', Camile, adon Catrène+ Hov'lète

JONAS' : (*intrêye- aparèy foto qui èsblawi-prind fotos dè deûs loukans l'gazète ...*)Come dji veû, vos-èstèz à corant... Fwèrt bin... awè... po qui d'mone ine sacqwè ... bin... ni fez nin atincion a mi...  
B.V. : (*mâva*) Jonas' ! Alè ! Arèstèz ! Ci n'est nin li moumint !  
CAMILE : (*intrêye*) Nin fwèrt comode Mme Sproet' !  
B.V. : Uyttersproet' ! (*a Camile*) Vos-avez lèhou ? Moncheû Rèsnèt' !  
CAMILE : Damadje qui n'a nin ratindou djûdi... il-âreû-stu so-s' prôpe gazète...

JONAS' : (*continowe-foto*) C'est po qui d'mone ine sacqwè de tot grand djoû ! Vos veûrez ...  
avou Etienne qui tchoûle... bin qu'il-èst bin li seûl !

B.V. : (*vout prinde l'aparèy*) Alè ! Dinez-m' çoula !

JONAS' : Sûr qui nonna ! (*a Etien.*) Dji-n' saveû nin qui vos-èstîs si camaråde avou l' chéf !  
Ci n'est nin vrèye adon çou qu'on dit, qui vosse feume vos-a fé wiyinme, avou lu ?

ETIENNE : Hin ? Fou d' mès-oûys ! Ci n'est nin bê de bouhî so in'-ome qu'est dèdjà djus !

CATRENE : (*intrêye-tchoûle a mitan so çou qui sût*) Signeûr, c'è-st-a-n' nin creûre ! Li  
tèlèfone n'arèstèye nin de zûner... Dji-n' sé wice diner del' tièsse... Qui deût-dj' fé ?

B.V. : Achiez-v' on pô Catrène... Avez-v' prév'nou li dirèk'cion générale ?

CATRENE : (*avou riprotche*) Moncheû Benoît-Victor, dji k'nohe mi ovrédje tot l' minme !

B.V. : Bin sûr...bin sûr...

CATRENE : Çou qui pôse probleinme vèyez-v' c'est qui nos d'vans fé on tirédje, cisse  
saminne !

B.V. : Vos-èstèz la èdon vos Catrène !

ETIENNE : (*mokâ*) **On** si r'pwèzéve co sovint sor vos !!

CATRENE : Awè... come dihez-v' Moncheû Rèsnèt' : sincieûse, avou brâmint  
d'îdèyes...(tchoûle)

B.V. : Djans !... volez-v' on café, po-v' rimète ?... Camile ! On café si-v' plêt !

CAMILE : I gote dèdjà... (*sôrtèye*)

HOV'LETE : (*intrêye*) Catrène ! Avez-v' vèyou l' gazète ? I d'hèt qui l' dirèk'teûr a d'hoté !

ETIENNE : N'a dès rapides, èl' mohone !

HOV'LETE : Ci n'est nin a vos qu' dji djâse, l' mâl-ac'lèvé !

B.V. : Madame Hov'lète, s'i-v' plêt !

HOV'LETE : C'est l'racrapoté hin, la qui-m' cwîre todîs !

ETIENNE : Qu'on l' mète fou ou dji-n'r èspond pus d' rin !

CATRENE : Ahote èdon turtos ! (*a Jonas'-foto*) Jonas' ! S'i-v' plêt !!!

JONAS' : Mins Catrène, ci sèrèt on sudjèt tot fèt po djûdi, èdon... èt vos (*a B.V. qui vout  
prinde l'aparèy*) vos n'ârez nin brâmint a scrîre... on pôrèt fé lès deûs pådjes, rin  
qu'avou mès fotos...mî, on pôrèût fé tote li gazète !

B.V. : Dinez-m' vost'-aparèy, vos l'ârtisse !

CATRENE : On moumint, Benoît-Victor... (*a Jonas'*) Qu'est-c' qui vos d'hîz, vos ??

JONAS' : Bin awè ! Dj'a dèdjà li tîte : « Li chéf èst mwèrt : lès burôs èt lès coulwers del'  
rèdak'cion, qwand on-z-a-st-âpris li tèrîbe novèle ! »

CATRENE : C'è-st-ine tote bone îdèye çoula, mi sonle-t-i... Moncheû Rèsnèt' ârèût stu  
contint ! I-z-ont dit al' dirèk'cion générale, qui-z-alît-st-èvôyî ine saquî... adon tot  
ratindant, qui va-dj' dju fé mi, dji-n' sâreût dèdjà kidûre li gazète tote seûle, savez !

ETIENNE : (*por lu*) Nèni ! C'est po rîre ! Li royinne dès bièsses a mèye pates qui passe èt  
rapasse po fé s' teûle !

B.V. : (*soriant*) Nos-èstans la, èdon, vos polez compté so nos-ôtes... Catrène !

ETIENNE : Awè, surtout sor vos, B.V., vos-avez tot çou qui fât : les tîtes, lès papîs... c'est  
vrèye qui dji so li pus vî chal, mins vos, vos-avez lès diplomes... èt, ahèssî come dj'èl'  
so...

B.V. : I-m' sonle qui c'est pus vite a vos Catrène de r'prinde lès brides... èt si dji-v' pou êdî,  
bin sûr...

HOV'LETE : Vos polez compter ossi sor mi, Catrène ! (*Etien. si moke*)

CAMILE : (*intrêye*) Lèyîz passer l' café !

CATRENE : (*rinouflèye*) Mèrci ! Qwand dji tûze, avou Moncheû Rèsnèt'... quèle èkipe...on  
fizéve !(tchoûle)

HOV'LETE : Oh ! Çoula c'est vrèye ! Dès-abateûs d'ovrédje, vos !

ETIENNE : (*mokâ*) Nin come dès cis qu'on k'nohe !

B.V. : Il-aveût brâmint di... di ... rik'nohance, por vos Catrène !

CATRENE : Si vos savîz ... come... c'est mâlâhèye ! Dji so-st-on pô pièrdowe...

JONAS' : (foto) Et... on p'tit pôtrêt di chake... soriez !... Nonna ! Escuzez-m'... l'âbitude !

B.V. : (agacé) Lèye-nos on pô è pâye, hin, twè !

CATRENE : Tot ratindant li novèle nominâcion... Nos nn'avîz dèdjâ djâsè èt... pardon  
Benoît-Victor, mins dji sé qui Moncheû Rèsnèt'voléve confiyî li dirèk'cion de jôurnâl  
a... Etienne !

ETIENNE : A mi ??? Nin vrèye ?? (rèy) Li r'mwèrd ... mutwèt !

HOV'LETE : A lu ? (a Catrè.) Vos-nn'èstèz sûre ?

B.V. : (èwaré) Ah ! bin...Ah ! bin ! I-n'a nou problinme, por mi savez ! (va a-s' burô)

ETIENNE : Mins mi, ça-n' m'arindje nin, parèt ! Dji so fwèrt bin chal ! Dj'a tot çou qui-m' fât, èt tot-a-fèt èst métou po qui dji-n' deûse nin trop' bodjî ! I-n' vis fât nin fé on dèssin, pinse-dju ?

CAMILE : Etienne, on v' pout r'fé li minme burô qu' chal ! Qu'ènn'è pinsez-v' B.V. ?

B.V. : Qui d'hez-v' ?... Bin awè...! Awè... bin sûr, on-l'va bager...

ETIENNE : Dji-n'pou rin dire qwè ? Munute ! (a Catrè.)Kibin li pâye, po on rimplac'mint ? (Catrè.a l'orèye da Etien.) Awè ??? Tot l'minme !! C'est bin... (rèy) ...dji so d'bone, oûy !

B.V. : (por lu) N'a todis ine sacqwè qui l'î plake às deûts, lu !!

CATRENE : Mèrci bécôp, Moncheû Etienne !

JONAS' : (por lu) C'est djusse çou qui fât... Et vola co in'-ôte pådje... (foto) :  
« réorganisâcion â-d' divins dèl rédâk'cion ! »

B.V. : (a Jonas') Foû d' mès pîs, vos ! (a Hov'lète) Et vos ossi... alez-è !

JONAS' : On pô d' respèt B.V., po lès p'titès mins !!

HOV'LETE : Wè ! On-n'èst nin dès tchins tot l' minme !

CAMILE : Alè ! On candje d'êr... Vinez Etienne... Dji passe divant po disgadjî l' passèdje...

JONAS' : Camile ?? (foto) In'-ôte... prindez l'êr on pô pus trisse, Camile !

CATRENE : Mèrci savez, Moncheû Etienne...

ETIENNE : Ci n'èst rin Catrène...(rèy) Li prumî côp è coûr passé... Çoula m' plêt bin !

JONAS' : (foto-Etien.) Nonna èdon, vos-n'polez nin rîre... Bin, dji riprind'rèt l' cisse la qu' vos tchoûlez...

ETIENNE : Awè... (rèy-sôrtèye avou Cami. : « Atincion ! Lèyîz passer ine saquî »-Hov' sût)

### Sinne 7

#### *B.V., Catrène, Jonas'*

CATRENE : (a B.V.) Mèrci po vosse djintiyèsse... vèyez-v' ci n'èst nin âhèye por mi... on-z-a bê de dire mins, qwand on k'nohe lès vol'tés d'on... d'on mwèrt...(tchoûle)

B.V. : Ci n'èst rin Catrène, dji comprins... dji comprins...

CATRENE : Di totes manîres, ci n' sèrèt qui po on djoû ou deûs, ka li dirèk'cion gènèrâle loum'rèt bin vite ine saquî, èt so-dj'-dju sûre qui ci sèrèt vos ! Ça-n' fèt nou pleû... èt dj'ènn'è so fwèrt, fwèrt continne !(sôrtèye-burô)

JONAS' : (foto) Bin ! Dji-m' va poleûr fé ine tote grande istwère, côpèye a bokèts...

B.V. : Vos-èstèz co todis la , vos ? Alez pus vite pwèrter tos lès camatches da Etienne !

JONAS' : Est-c' qui ça-nn'è vât vrèyemint lès ponnes ? I vont sûr èvoyî ine saquî d' la â coron, hin ? Dèl' capitâle !! Louke on pô si c'èsteût mây on flamind... on peûr di peûr...  
On pôrèt dire tot çou qu'on vout, i-n' comprind'rèt rin ! Quéle djôye rin qu' d'î tûzer !

B.V. : Enocint ! Ni tûzez nin tant... apîcîz ine sacqwè !

JONAS' : D'acwèrd, mins adon vos-m' lèyîz fé lès plantches po-l' gazète... di d'min, èt mutwèt d'après... dj'a tot çou qui fât ! (mosteûre aparèy-foto)

B.V. : Ci n'èst nin mi qui décide, vos l'avez bin-oyou... èt adon fez-m' plèzîr, atch'tez ine sacqwè d'ôte po fé vos pôtrêts, tot l' monde è-st-èsblawi ...

JONAS' : C'èst qui ci n'èst nin po rin... Et dji so-st-a coûr di çances !

B.V. : Li gazète vis-èl' pâyèrèt ! Dimandez a Catrène ! Profitez-nm'è ! Alè... prindez l' fôteûy...

JONAS' : On novê aparèy, èt mutwèt li papî ???(brêd d' djôye) Çoula c'èst l' tchance di-m' fé k'nohe ! Merci B.V. ! Dji-v' rêvôye li bale... tot dreût, qwand dji sèrè-st-ine saquî !

B.V. : Ci n'èst nin po tot d'sûte adon !

JONAS' : Oh ! mins dji-n' f'rès pus lontan lès "tchins sprâtchîs" come vos... (*se rend compte*) dji-n' voléve nin...

B.V. : Veûsse c'èst çoula qu' ti deûs co aprinde : saveûr tini t' linwe, èt n' nin djâser al' visse al' vasse ! Qui ti-m' fè mâ djâser !(*sôrtèye-cabinèt*)

### Sinne 8

*Jonas', Agathe, pwis Mme Sproet'*

JONAS' : Awè, awè... vos-avez rêzon... (*hufêlè*)

AGATHE : (*intrêye-burô*) I-n'a-st-ine dame chal, qui vôrêût djâser a B.V.... C'èst vos ?

JONAS' : Nonna, bê p'tit colon ! Mi c'èst Jonas', li cis qui tîre lès pôtrêts... pèrmètez. (*foto*)

AGATHE : (*pôse*)Dji-v's-è prèye...

JONAS' : (*foto*) Vos-èstèz dèl' famille ?

AGATHE : Dèl' famille ?

JONAS' : (*foto*)Vos-ovrez chal al' gazète ?

AGATHE : I parèt', awè ! Dji so-st-aprindisse... (*Mme intrêye*)Madame ! Vos m'avîz promètou dè ratinde chal a costé !

Mme SPROET' : I-n'a sûr assez lontins qui dji ratins ! Dji-m' va torade prinde rèceûne !

JONAS' : A torade poyon... (*sôrtèye-burô avou fôteûy*)

AGATHE : Bin ! Çà-n' deût nin -t-èsse chal ! Vos vèyez bin qu'on vûde li burô !

Mme SPROET' : Dji n'a nin mèsâhe d'ine saquî po-z-aler la wice qui dj'a l'idèye ! C'èst li burô da B.V., vis di-dj' !

AGATHE : Vos vèyez bin qui n'a nou B.V. chal !

Mme SPROET' : Il-èst sûr è-s' cabinèt !

AGATHE : E-s' cabinèt ?

Mme SPROET' : Chal a costé...

AGATHE : Et qui fèt-i la ?

Mme SPROET' : Qui sè-dj' mi ! Alez lî d'mander !

AGATHE : Bin sûr ! (*prind on lîve è-s' potche-s'achît-atake a lîre*)

Mme SPROET' : Qu'èst-c' qui vos fez ?

AGATHE : Vos-l' vèyez bin... dji sâye dè lére !

Mme SPROET' : Dji comptéve qui vos-ovrîz chal ? Vos n'avez nin ôte-tchwèt a fé ?

AGATHE : Oh ! Mins dihez vî documint !Mi ovrêdje c'èst m'occuper dès djins qui v'nèt chal po ine kèsse ou l'ôte èt d'èl's-è kidûre la wice qu'èl' fât ! Vos-èstèz la, adon asteûre, lèyîz-m' dji vou k'nohe li coupâbe !

Mme SPROET' : Vos n'avez mutwèt nin tchûzî li mèsî qui-v' fâreût !

### Sinne 9

*Agathe, Mme Sproet', B.V.*

B.V. : (*intrêye-cabinèt*) Oho ! Madame...Uyttersproet' ? (*a Agathe*) Quî èstèz-v' ?

AGATHE : Mi c'èst Agathe ! (*done li min*) dji so novèle ... dj'a k'mincî come aprindisse oûy à matin ! On m'a dimandé d' m'ocuper dès djins qui-s' présintèt chal, adon qui dji-n' kinohe rin, ni l' pèrsonél dèl' mohone, ni lès batumints, mins passans... Tot l' monde sèt bin qu' lès-aprindisses sont la po fé lès crasses èdon ? Bin, adon, dji-v's-a-st-aminé Madame chal qui v' vout djâser, a vos, pusqui si dj'a bin compris, vos-èstèz B.V. ?

B.V. : Pardon ! Benoît-Victor!



AGATHE : Ah ! (*réfléchi on moumint*) Vos-èstèz on comike vos ! Bon ! A onk' di cès djoûs... mutwèt... B.V. ! Dji-m' va-st-aler piède pus lon ! (*sôrtèye tot riyant*)  
 Mme SPROET' : Ele èst vôrmint drole cisse bâcèle la ! Dji-v' vin djâser d' mès ricwèrèdjès... loukîz... èt hoûtez... (*papîs*) çoula c'èst dès rac'sègn'mints so in'-an... vint-deûs' disparucions ! Vint-deûs' moûdes, po-l' pus sûr !!!  
 B.V. : Vint-deûs' tchèts qu' ont bizés èvôye so in'-an... (*sospîr*) nos-èstans d'acwèrd !  
 Mme SPROET' : Vint' treûs ! Avou mi p'tite « tchipote » !  
 B.V. : Et l' rèsse !  
 Mme SPROET' : Kimint çoula, èt l' rèsse ?  
 B.V. : Awè. Enn'a dès hopès, d' tchèts, qui bizèt tos lès djoûs... tot come dès djins !  
 Mme SPROET' : Nonna ! Nin come çoula d'on còp, sins-èsse malâde, sins-accidint, sins rin... èt qu'on-n' ritrouve mây rin, nin minme dès poyèdjès... turtos èvôye come çoula, pffft ! come dèl fougère ! Et di pus' è minme cwârtî !

### Sinne 10

*Lès minmes, + Jonas', Camile, Hov'lète*

JONAS' : (*intrêye*) Oh ! reût-a-bale on pôtrêt... (*foto*) Li gaz'tî so-l' ovrèdje !  
 B.V. No di Djoû ! Jonas' ! Mès-èscuses, Madame... (*a Jonas'*) Alè ! Hov'tez cisse lal, vos n'avez nin l' dreût ! I-v' fât l'ôtorizâcion dèl' djint, po mète si pôtrêt so-l' gazète !  
 Mme SPROET' : Oh ! bin, i-n'a nou probleme ! Vos-m' polez mète so-l' gazète, djône-ome ! Mins...c'èst çoula qui dj'âreû d'vou fé : dès fotos... pac' qui n'a co dès-ôtes sacqwès !  
 B.V. : Vos d'hîz ?  
 Mme SPROET' : Dji veû bin qui vos n'èstèz nin a vosse navète !  
 CAMILE : (*intrêye- a B.V.- Papî*) On doûs p'tit mot por vos... dèl' dirèk'cion ! (*Hov' lète sût-trik'bale avou afêres da Etien.*)  
 B.V. : Dèl' dirèk'cion ? Quéle dirèk'cion ?  
 CAMILE : Li novèle dirèk'cion !  
 Mme SPROET' Ah ! C'èst çoula qui n'a ! Vos-avez candjî di dirèk'teûr ? Qui n'èl' dihéve nin... Dji pou mutwèt djâser por vos... si dj'èl' kinohe...  
 CAMILE : C'èst Moncheû Etienne...  
 Mme SPROET' : Moncheû Valoy ? Ci n'èst nin possibe ! (*a B.V.*) Mins çà d'vreût-èsse vos !  
 B.V. : (*lét*) « réuniyon di tot l' pèsonél dès pàdjes : « è nosse cwène » divins on cwârt d'eûres » Qu'èst-c' qui ça vout dire ?  
 JONAS' : (*podrî B.V.*) Bin... réuniyon di tot li pèsonél...  
 B.V. : (*mâva*) Dji sé lére... Sâvadje cervê !  
 JONAS' : Ho ! Tot doûs èdon... Vos d'mandez, adon mi, dji rèspond !  
 B.V. : Tèss'-tu cwèn'hê !  
 JONAS' : Vos m' cwèrez la !  
 CAMILE : Djans ! Jonas' ! Esse mètou insi sol costé, ci n'èst nin fwèrt plèhant po B.V....  
 Mme SPROET' : (*a Camile*) Dj'èl' vou bin creûre ! Mi, dj'âreû voté po B.V. !  
 B.V. : Benoît-Victor !!! Et on-n' m' a nin mètou so-l' costé ! D'acwèrd avou Catrène, nos-avans...  
 JONAS' : (*còpe*) Lèyî toumer ! Por mi, Etienne, vos ou in'-ôte c'è-st-ine pîre ine brique !  
 B.V. : (*brêt*) Evôye ! (*Camî. sôrtèye* : “*Lèyîz passer l'ovrèdje*”) Hoûtez Madame...  
 Mme SPROET' : (*si lîve*) Ni v's-ènn'è fez nin por mi, dj'a compris ! Dji-v'va raminer dès prouves ! Mins vos-avez-st-ine lêde plome... vos d'vriz prinde quéquès condjîs !  
 B.V. : Si dj'èl' polève !  
 Mme SPROET' : Ni-v' fez nou mâs d' tièsse, dji-m' va pôrcûre l'ankête por vos !  
 JONAS' : Vos-èstèz so ine ankête, B.V. ? C'èst novê çoula !  
 B.V. : Benoît-Victor ! Vos-èstèz co todîs la vos ?

JONAS' : C'est qui... dji-v' pou mutwèt rimplacer ?  
 B.V. : O-oh ! po on côp qu' vos fez ovrer vosse cervê ! Alez- avou Madame, insi... èle vis-  
 èsplik'rèt tot... èt i-n'ârèt mutwèt dès pôtrêts a prinde !  
 Mme SPROET' : Vos-m' dinez l'ome po fé dès fotos ? Mèrci B.V., mèrci vôrmint ! Vinez  
 djône ome !  
 JONAS' : Tot dreût ? C'est qui dj'a mès plakes a fé mi, po d'min...  
 B.V. : Ni-v's-acâsez nin, on s'arindj'rèt... sùvez Madame... Uyttersproet' !  
 Mme SPROET' : (*a Jonas'*) Alè m'fi, dji n'a nin qui çoula a fé mi ! (*sôrtèye*)  
 JONAS' : (*done « film » dèdjà fèt*) Tinez, dji-v's-èl' confiye... a torade ! (*sôrtèye*)

### Sinne 11

*B.V., Camile, Etienne, Catrène*

B.V. : Awè... a...onk' di cès djoûs ! (*film divins ridâ*) Oh ! Et li mà d' tièsse qui ratake co !  
 (*Vwès da Camile* : « *Atincion ! Lèyîz passer... atincion !* » *Hov'lète sût avou afêres da Etie.*)  
 ETIENNE : (*intrêye*) Fâs djubèt ! Toûrciveûs ! Jézuite ! Souwé ! Marlou ! Mariole ! Vî r'nâ !  
 B.V. : Hè la ! Qui s' passe-t-i ? Li novèle nominâcion ?? C'est fèt ?? (*creût qui c'est lu*)  
 CATRENE : (*qu'èl' sût*) Moncheû Etienne...  
 ETIENNE : Têhîz-v' vos ! Si i n'esteût nin mwèrt li Rèsnèt', dji l'î râye'reû lès-oûys... dès  
 alumètes dizos lès-ongues, èt dj'î mè't'reû l' feû... ine grande blamèye !  
 HOV'LETE : I-n'a nin avou mèsâhe di vos... po-l' blamèye ! (*rèye-sôrtèye*)  
 CATRENE : Djans ! Vos-n' polez nin djâser insi !  
 ETIENNE : Rîre c'est rîre mins pihî so-m' tièsse èt dîre qu'i plout, ci n'est pus rîre !  
 CATRENE : Moncheû Etienne !!! Si-v' plêt !  
 B.V. : On-l' saveût qu' ci n'esteût qu' po on p'tit moumint, èdon Etienne ! Qui dès-ôrds  
 vinrît  
 ETIENNE : Po on p'tit moumint ? Pilâte !! (*a Cath.*) Ni-m' vinez nin dîre qui vos n' savîz nin  
 qui sèreût rimplacé tot dreût ! Mâle bièsse qu'il-èst ! (*a B.V.*) Vos-l' savîz ossi !  
 CATRENE : Oh ! Moncheû Benoît-Viktor, fé ine sacqwè !  
 B.V. : (*a Etien.*) Torade... Vos-n' volîz nin nn'aler... èt asteûre vos groumî co !  
 ETIENNE : Aaaah ! Vos talmahîz èssonle tos lès deûs ! Vindou ! (*a Cath.*) Pêlète !  
 CATRENE : Oh ! ... Oh !... C'est trop fwèrt ! (*sôrtèye-creûh'lèye Camile*)

### Sinne 12

*B.V., Etienne, Camile, Hov'lète*

CAMILE : (*intrêye*) Atincion... (*rèy*) Lèyîz passer l' fôteûy...  
 ETIENNE : (*mâva-a Camile*) T'as rèzon louke ! C'est vôrmint on-n' pout pus comike !  
 HOV'LETE : Awè... pac' qui lu, il-a s' fôteûy ossi !  
 B.V. : Quî ça ?  
 HOV'LETE : Bin li novê dirèk'teûr  
 B.V. : Li ... novê dirèk'teûr ? Kimint çoula, li novê dirèk'teûr ?  
 (*Camile djowe avou les crosses da Etien.*)  
 ETIENNE : Hè-hè ! Ti comprins reû, twè ! El' saveût ! Dji t'èl' dit qu'èl' saveût, li Rèsnèt' !  
 Et li Catrène ossi ! D'abôrd c'è-st-in' assistant, i-n'a nou dirèk'teûr tant qu'asteûre ! Ci  
 sèrèt li maneûve da Catrène ! Et li Rèsnèt' él' saveût, c'est co po-m' fé de mà !  
 CAMILE : Et pocqwè vis-ènn'è vòreût-i pus' a vos, hin ? (*rèy*) C'est tofèr lès mèyeûs  
 qu'ènn'è vont, di-st-on !  
 ETIENNE : On dit ossi qu'i-n' coûrt nou risse so-n' mâle bièsse ! (*ricane*) Et bin c'est raté !  
 B.V. : No di Djoû ! Adon i-n'a co nouk' po... li posse ?  
 CAMILE : Dè veûr vosse binète a tos lès deûs, vôrmint çà-m' done del' djôye po l' rèstant di-  
 m' djoûrnèye !

HOV'LETE : Qui sèrèt-c' qwand li FBI vinrèt !  
 B.V. : Li qwè ?  
 HOV'LETE : Lès Foûs dèl' Bonète Hay ! Hay ! (rèy avou Camile) Li polisse qwè !  
 ETIENNE : Li polisse !!! Et pwis qwè ? Mêlez-v' di vos clicotes, No di Hu !  
 HOV'LETE : N'èspêche qui qwand i-n'a-st-on mwèrt... vî ram'teû...  
 ETIENNE : Foû di-d' chal ! Breûsse a bièsses !  
 HOV'LETE : Adiè... vî halcrosse ! (sôrtèye)  
 B.V. : Et... il-èst kimint li novê... assistant ?  
 ETIENNE : On tchèye-nouk', valèt ! Non di hu Camile ! Arèstèye on pô avou mès crosses !  
 CAMILE : Ouh-la ! Dji-n' pou mâ d'èls-è magnî !  
 B.V. : Et kimint è-st-i ?  
 CAMILE : On p'tit bouname tot hépieûs !  
 ETIENNE : Il-a lès tchvès mètou come on caleçon ... (rèy) .. Djène divant èt breun' so li drî !  
 Volez-v' wadjî qui-n' dimeûr'rèt nin treûs meûs ?  
 CAMILE : D'acwèrd... kibin l' wadjeûre ? B.V. ?  
 B.V. : (djowe avou s'crosse-balancèdje) Hin ?  
 CAMILE : (tint l' min) Li wadjeûre qui l'assistant ni dimon'rèt nin lontins ! Fâte  
 d'ôgmintâcion, vos poretz todis ripwèrter l' pot' ! (B.V. done dès çances) dih'-z-euros ?  
 ETIENNE : Ça-nn'è vât bin vint', d'ottant si i-n' dimonne qu'ine saminne !  
 CAMILE : Alè ! Aboulez lès çances, dji-m' va fé l' toûr dès burôs !  
 ETIENNE : (Etie. done)I-m' va mî tot d'on côp !

Sinne 13  
 Lès minmes, + Agathe

AGATHE : (intrêye) Re-bondjoû ! On m'a dit dè v'ni chal po-z-aprinde li mèstî...  
 ETIENNE : Qu'èst-c' qui c'èst qu' çoula po in'-ustèye ? (dimone èwaré)  
 CAMILE : Li novèle aprindisse ! (a Agath.)Dih'z-eûros po k'nohe lès ficèles dè mèstî !  
 AGATHE : Qui pout-on bin aprinde chal, amon lès « bièsses siprâchêyes »  
 B.V. : Chal c'èst « çou qui-s' passe è nosse cwène »... Mam'zèle !!  
 CAMILE : Alè bâcèle, li mitan... Dji-m' va fé n' poye ! c'èst po l' bone câze...  
 AGATHE : Dji so pèlé come on rat !  
 CAMILE : Po rîre !  
 ETIENNE : (todis èwaré) C'èst li feume âs djowions ?  
 CAMILE : (tchante) **“C'èst li feume âs djowions, bèl' come on pâvion, c'èst-ine andoûleûse...”**(sôrtèye-on ètind : « Lèyîz passer l'ovrèdje »)  
 ETIENNE : Marie-Mad'linne ! Li pêcherèsse qui vout ratch'ter sès pêchîs !  
 AGATHE : (a Etien.)Agathe !  
 ETIENNE : Agathe ? Vos-avez toumé so on sâvadje Chinwès ?  
 AGATHE : Li cwèrp deût-èsse li supwèrt dèl' créâcion !  
 B.V. : Et bin ! C'è-st-on fameû supwèrt !  
 AGATHE : Enn'a co dès-ôtes, pus' ... catchî ! Volez-v' èl's-è veûr ?  
 B.V. : Nèni... nèni !  
 ETIENNE : Nin mèsâhe dè mûzèye dès-oreûrs ! (por lu) Ot'tant dè veûr on mèsbrudjî dèl'  
 dièrinne guère ! Vos-avîz fé ine dimande po dè pèrsonél vos, B.V. ?  
 B.V. : Bin nonna !  
 ETIENNE : Adon ... âr'veye... li crèyateûre a trôs !  
 AGATHE : Ni-v' dèrindjî nin por mi... ine tchèyîre... i-n' mi fât rin d'ôte (prind s'lîve)  
 ETIENNE : Oh ! Çoula sèt lére ! Sûrmint on lîve so : kimint s' sognî l' cèrvê tot s' mètant  
 dès-awèyes tot-avâ l' cwèrp ?  
 AGATHE : (lèvant s' lîve) « Li mwèrt n'èsteût nin mwèrt » !

ETIENNE : Li mwèrt n'èsteût nin mwèrt ? (rèy) po rîre ! Ci n'est pus qu' dèl' poussîre !  
AGATHE : Dj'èl' sé... Rèsnèt' ! (rèy) Dj'a l'ouÿ... èt l'orèy !

#### Sinne 14

*B.V., Etienne, Agathe, Camile*

CAMILE : (*intrêye-reû-sitrindowe*) Lèyîz passer ! Abèye ! Vochal di l'ovrèdje... (*corî-notes di chèrvice...*)

ETIENNE : Et qwè lès wadjeûres ?

CAMILE : Nin l'tins asteûre... (*rilouke vès l' coulwèr*) Pffft ! Vola por vos B.V. !

B.V. : Benoît-Victor !

CAMILE : (*côpe*) Nin l' tins... por vos, Etienne... (*a Agathe*) vosse no c'est kimint dèdjà ?

AGATHE : On-n' mi veût nin mi ! Dji n'ègzistèye nin !

CAMILE : D'acwèrd... Atincion ! Lèyîz passer l'ovrèdje ...(*sôrtèye*)

B.V. : (*qu'a lèhou-brêt tot s' lèvant*) Camile !!!

ETIENNE : (*louke si papî*) Bin valèt ! Ci n'est nin vrèye !

CAMILE : (*on ètind : « Atincion ! L'ovrèdje ripasse »-tchoûke si tièsse*) Qui-n'a-t-i ?

B.V. : Vos-avez lèhou ?

CAMILE : Nonna ! Nin l' tins ! (*s'enn'è va- on-ètind ; « Atincion ! Lèyîz passer »*)

B.V. : On candje nosse tête, ci n'est pus : « E nosse cwène », ètindez-v' Etienne, c'est : « Çou qui-s' passe di l'ôte costé dèl' bârîre »

AGATHE : (*rèy*) Avou on tête parèye, vos n'ârez pus brâmint d' plèce po scrîre ôte-tchwèt !

B.V. : Etienne ?? Avez-v' oyou ?

ETIENNE : (*lét*) I-n'a-st-on novê règlumint !! Hoûtez : « pause de dix minutes précises, le matin entre 10h 45 et 10h 55. Cette pause débutera et se terminera par un signal audible pour tout le personnel » Ci n'est nin vrèye ! Un signal audible !!!(*rèy*)

B.V. : Çou qui-s' passe di l'ôte costé dèl' bârîre !! Dji-m'èl' va trover mi, l'assistant ! El' va saveûr todis çou qui-s' passe... mins di-s' costé chal !... C'est kimint si no ?

AGATHE : Lenage !

B.V. : Qui d'hez-v' ?

AGATHE : Li novê, l' assistant, c'est Moncheû Lenage... Dji dis çoula..(*B.V. va vès l' pwète*)

ETIENNE : Ratindez valèt C'est trop târd po ouÿ !! Point 10 : Môsieur l'assistant reçoit les membres de son personnel, tous les jours de 8h 30 a 9h . Le demandeur devra être clair, précis et concis. Quatre minutes seront accordées par personne...

B.V. : Adon dji prind m' djoûrnèye ! Kimint èstît possibe ? I-l'aploke come çoula ... I divreût po k'mincî si rak'sègnî so lès-uzèdjes... Mins po qui si prin-t-i don...

AGATHE : Po on Chéf', çou qu'il-èst tot compte fèt ! On Chéf' qui vout dès fleurs d' ovrîs, nin dès man'dayes !

ETIENNE : Man'dayes ? Di qwè qu' dji-m' mèle la, barak'rèsse ! Loukîz l' dâte ! C'est l' djoû di-v's-occuper de vos ognons !!

B.V. : (*a Agathe*) On-n'a nin brâmint d'èhowe, mins li linwe come on tchâsse pî !

AGATHE : Si dji djinne, vos n'avez qu'a m'èl' dire !

ETIENNE : Adon...(*sorîre*) Âr'vèye !

AGATHE : Nèni, mins c'est vrèye, dihez-l' si dji djinne !

ETIENNE : Âr'vèye ! (*Agathe riprind sès camatches*)

(*on ètind : Camile : « Atincion lèyîz passer s'i-v' plêt »*)

#### Sinne 15

*Lès minmes, + 009, Li Narène*

CAMILE : C'est chal... Dji-v'-sè prèye...(*009+Li Narène-intrêyes-ci-chal rinouflèye tos costés*)

009 : Merci bècôp... (*a Agathe qui vout moussî foû*) Munute la vos ! Wice alez-v' ?  
 AGATHE : Foû lon d' cès deûs cagnès' la!  
 Li NARENE : Vos d'morez chal !  
 AGATHE : Ni m'adûzez nin ! Et d'abôrd quî êstèz-v' ?  
 ETIENNE : Ine saquî qui pôreût mutwèt rakeûse vosse clapète !  
 009 : Inspék'teûrs di polisse !(*mosteûre si plake*)  
 B.V. : Inspék'teûrs... Vos pèrmètez ? (*rilouke li plake*)  
 ETIENNE : Mosteûre on pô ! (*lét- rèy*) Inspék'teûr Bond' ? (*rèy-009 riprind s' plake*) Dj'a bin lèhou Bond' ? Ni-m' dihez nin qui vosse pitit no c'est Jane ??(*rèy*)  
 009 : (*soriant*) C'èst plèhant èdon ? Ni-v' nâhihez nin dispôye qui dji so vinowe à monde dj'a dèdjà tot-ètindou : J.B ! Li bombe ! Li fizick ! Li rèvolvèr ! Luky Luke ! Li spéciâlisse ! L'ajant spéciâl... èt dj'ènn'è passe !  
 ETIENNE : (*qu'ènn'è tchoûle*) 007 !  
 009 : Ah ! Çoula nonna ! Zèro Zèro ...Noûf' !  
 ETIENNE : Noûf' ? Pocqwè noûf' ?  
 009 : (*tot près di-s' narène*) Pac' qui vèyez-v' 007, c'è-st-on spéciâlisse ? Et bin mi, so ine ankète dji so mèyeûse, èco pus clapante qui 007, çou qui fèt 00 noûf' ! Comprindez-v' ?  
 ETIENNE : Hem ! Awè, awè, dji veû...  
 009 : (*l'i done on norèt d' potche*) Tinez ! Po-v' rissouwer ! Vos-m' polez loumer, inspék'teûr Bond' !  
 AGATHE : (*a Li Na.*) Moncheû l'inspék'teûr, s'i-v' plêt, vola mès papîs... dji-n' vis pou nin ratinde chal a costé ? Dj'ârèt bràmint d' révelâcions a v' fé... mins nin chal, avou zels !  
 ETIENNE : Dès révelâcions ? Vèyez-v' çoulà... mirâke a trôs !

### Sinne 16

*B.V., Etienne, 009, Li Narène*

Li NARENE : Tins don !(*louke 009*) Bin !(*Agat.sôrtèye*)  
 B.V. : Et pout-on saveûr...  
 Li NARENE : C'èst mi qui djâse ! (*si carnet*) Moncheû Benoît-Victor de la Rechaudière ?  
 B.V. : Hem ! C'èst mi !  
 Li NARENE : Wice èstîz-v' cisse nut' chal so l' côp d' mèye-nut' ?  
 B.V. : Wice qui dj'èsteû ? Mins pocqwè ?  
 Li NARENE : Pocqwè li guêre... li sofrance... li pèhon qui sint si mâva... pocqwè ?  
 B.V. : Escusez-m', mins dji-n' comprins rin !  
 009 : On tot p'tit probleinne avou l' mwèrt da Moncheû Rèsnèt'. rèspondez !  
 B.V. : Avou l' mwèrt da Moncheû Rèsnèt' ?  
 Li NARENE : On-a dit rèspondez, nin rèpètez ! Wice èstîz-v' ?  
 B.V. : Wice qui dj'èsteû ? Vès quéle eûre avez-v' dit ?  
 Li NARENE : Doze eûres, al' nut' !  
 ETIENNE : Mi dj'èl' sè ! A ciste eûre la dji coréve è bwès so-l' Thier dè r'nâ... oh ! dj'a bin fèt treûs kilomètes, adon pwis dj'a stu kitapé mi p'tit cwèrp à cabarèt dèl' blanke cinse !  
 009 : Moncheû... Etienne Valoy, dji pinse ? Nos n'èstans nin chal po rîre !  
 ETIENNE : C'èst damadje, pac' qui vèyez-v' qwand on-z-a-st-apis qui Rèsnèt' s'aveût r'poyî avou s' vwèteûre... (*rèy*) Vos m'alez co fé tchoûler !  
 009 : Wârdez quéquès lâmes po torade... qwand nos sèrans turtos à posse !  
 ETIENNE : À posse ? Pocqwè fé ?  
 009 : Riprindans ! (*Li Narène rinouflèye adlé Etien.*)  
 ETIENNE : Dihez don vos ! Dihez tot dreût qui dj' flêre ! S' i-n'a-st-ine hînèye chal... (*por lu*) c'èst l' cis dès bièsses a plomes !  
 Li NARENE : Qu' avez-v' dit ???

009 : Inspèk'teûr ! Riprindans !  
 Li NARENE : Bin !...Moncheû Benoît-Victor, wice èstîz-v' li nut' passèye ?  
 B.V. : Bin, dj'èsteû è-m' mohone !  
 Li NARENE : Tot seû ?  
 B.V. : Bin... awè !  
 Li NARENE : Vos-èstèz bin sûr ? Tote li nut' ?  
 B.V. : Bin ... awè !  
 Li NARENE : Vos n'avez nin moussî foû ?  
 B.V. : Ah ! bin, c'è-st-a dîre qui, asteûre qui vos nn'è djâsez... siya... dji-n'aveû pus d' lècê èt dj'a stu ènn'è cwèri !  
 Li NARENE : Dè lècê ? Vos buvez dè lècê à mitan dèl' nut' ?  
 B.V. : Pocqwè ? C'èst disfindou ?  
 ETIENNE : I louke fwèrt a si p'tit cwèrp, èdon B.V. ?  
 009 : Vès quéle eûre, li lècê ?  
 B.V. : Oh ! Çoula... c'èst mâlâhèye a dîre !  
 Li NARENE : Pus vite dih'-eûres... ou doze... ou pus târd ?  
 B.V. : Çou qu' vos-m' dimandez la vos ! Dji-n' vis sâreû dèdjâ v's-èl' dîre !  
 009 : Fez ine pitite fwèce tot l' minme !  
 B.V. : Qui volez-v' qui dji-v' dèye ... dj'aveû seû, dj'a mètou m' frac' èt dj'a stu al' botike !  
 Ah ! I féve neûr, çoula, dji so sûr !  
 Li NARENE : C'èst co eune a plaké à meûr !  
 009 : Bin ! Al' botike ! Quéle botike ?  
 B.V. : Nin lon di-m' mohone !  
 009 : Vos l' fez en-esprès ?  
 Li NARENE : I-l' fèt en-esprès !  
 B.V. : Hoûtez...  
 Li NARENE : Nos-èstans la po çoula ! (a 009) C'èst djusse ?  
 009 : Tot djusse !(a B.V.) On-v' hoûte !  
 B.V. : Bin... dji-n' sé pus çou qui dji-d'héve mi !  
 Li NARENE : Vos-avez dît : « hoûtez » èt dji-v's-a rèspondou : « on-v' hoûte » (a 009) c'èst djusse ?  
 009 : C'èst djusse... (a B.V.) A vos asteûre !  
 B.V. : Bin... dj'èsteû so-m' sûtèye bwète èt (*hézite*) nouk' n'èl' sèt, mins dji-v's-èl' va dîre...  
 Li NARENE : Dji so toutouye !  
 B.V. : Dji scrèye !  
 Li NARENE : Vos scriyez ?  
 B.V. : On lîve !... Et adon dj'a l' tièsse qui-n' tûze qu'a çoulà... èt tot l' rèsse...(djèsse)

Sinne 17  
 Lès minmes, + Arthur

(*Arthur-mâssî-vantrîn intrêye- louke on pô... vout nn'aler- Li Narène si mète divant l' ouf'*)  
 ETIENNE : Vos scriyez ?? Bin vo-n'è la ine râre ! Ca fèt qui nos-ovrans chal tos lès deûs dispôye... dès-annèyes, èt c'èst qwand i-n'a dès-ètrindjîrs qu'on-z-aprind ine parèye novèle ! On pout dîre qui nos-èstans dès vrèyes camarâdes èdon Moncheû l'ajant ?  
 009 : Inspèk'teûr ! (a Arthur) Moncheû ?  
 ARTHUR : Arthur ! Mi c'èst Arthur !C'èst pac' qui...(a B.V.) èst-c' qui dji lèye toûrner lès machines ou bin ... qwè ?  
 B.V. : Qui sé-dj' mi, dimandez-l' pus vite a Catrène, ou a Moncheû Lenage !  
 ARTHUR : A l'âbitude, c'èst vos qui dècidez...  
 B.V. : Adon, ratindez on moumint...

Li NARENE : (*ad'lé Arthur*) Quéle puf'kène ! Vos sintez l' djote !  
 ARTHUR : N'a co sûr on cadâve divins ine cwène ou l'ôte !  
 Li NARENE : On cadâve ?  
 ARTHUR : Dj'a mètou dès grinnes vèyez-v'... Po-l's-è fé crèver !  
 Li NARENE : (*loukeûre a 009*) Dès grinnes... !  
 009 : ... po-l's-è fé crèver !  
 Li NARENE : (*tot près d' lu*) Po fé crèver quî ?  
 ARTHUR : (*riscoule- disconte li meûr*) Bin...lès soris !  
 B.V. : No di Djoû ! Arthur ! Nin vos deûts so lès meûrs !  
 ARTHUR : Ci n'èst nin di-m' fâte hin, c'èst l'ôte hin la qui-n' mi lèye nin haper l'êr !  
 Li NARENE : (*doûs*) On vout v'ni haper l'êr âd' foû... avou l'inspèk'teûr ?  
 ARTHUR : Oh ! bin ci n'èst nin di r'fus... Vos-èstèz inspèk'teûr ?  
 009 : Di polisse, awè! (*a Arthur*) Vos ! Vosse no èn-ètîre !  
 ARTHUR : A... bin... A... AAArthur Marssel...  
 ETIENNE : (*rèy*) ... avou deûs èsses !  
 009 : On vout fé li mariole, Moncheû Valoy ? Wice èstîz-v', vos li nut' passèye ? Et ôte-pâ qu'è bwès s'i-v' plêt ?  
 ETIENNE : Wice volez-v' qui dj'èstasse avou mès crosses ?  
 009 : Djustumint, on-v's-èl' dimande !  
 ETIENNE : Come B.V., è-m' mohone, awè ! Et tot seû, awè ! Mins dji-n' beû nin dè lècê, nonna ! Et adon dj'i n'a nin moussî foû !!!  
 009 : Li problinme vèyez-v' c'èst qui li vwèteûre da Moncheû Rèsnèt', avou l'ome qu'èsteût d'vins c'è-st-a dîre Moncheû Rèsnèt' lu-minme... çoula v' f'rèt co mutwèt rîre, mins... çà n'a nin broûlé tot seû !  
 ETIENNE : Kimint çoula : çà n'a nin broûlé tot seû ?  
 Li NARENE : Nèni. Ine saquî a on pô êdî l'afêre... (*a 009*) On-l' pout dîre insi, hin ?  
 009 : On l'pout, awè !  
 ARTHUR : Et mi, dji pou nn'aler ? (*chake fèye i mète sès deûs so-l' meûr a costé di l'ouf'*)  
 Li NARENE : Nèni !  
 B.V. : Arthur ! Achiez-v' èt wårdez vos mins è potche !  
 ARTHUR : Mins c'èst qui...  
 B.V. : Fez çou qu'on-v' dit ! No di Djoû !  
 Li NARENE : (*a 009*) Awè... fez... on-a l' tins, èdon ?  
 009 : Tot nosse tins ! On-èst minme payî po çoulà !  
 B.V. : Bin, riprindans !  
 009 : Dj'alève èl' dîre ... Moncheû Rèsnèt'... l'ome qu'a broûlé...  
 B.V. : Ca fèt qu'ine saquî âreût bouté l' feû ... ? Mins quî don ?  
 009 : (*mâle*) Bin, c'èst djustumint çou qu'on v' dimande !  
 ETIENNE : Non di Hu !! Mins kimint ?  
 Li NARENE : (*prind alumètes è-s' potche-grète eune, el' tape è cindrî- divins li cindrî in' saqwè qui prind feû*) Come çoula ! (*fèt l'brut dè feû qui prind*)  
 ETIENNE : (*éteint li feû*) Mins vos-èstèz bièsse ou qwè ?  
 009 : C'èst vrèye qui...  
 Li NARENE : On p'tit dèssin vât mî qu'on lon discoûr ! Riv'nans a nos crolèyès bièsses ! Ine saquî avou vos Moncheû Valoy ? Ine feume ?  
 ETIENNE : (*mâva*) Nonna, dji-v' l'a dèdjà dit : nouk' !  
 Li NARENE : (*rèy*) In'-ome, mutwèt ?  
 ETIENNE : Tot seû vis-di-dj' ! Et pocqwè vis-ènn'è prindez-v' a mi ? C'è-st-âhèye, in'-ome qui-n' si pout disfinde, in'-ome qu'a mèsâhe d'èsse êdî po tot... in'-ome qu'èst djus ...  
 009 : Arèstèz, vos m'alez fé tchoûler... dè rîre !  
 Li NARENE : (*a B.V.*) Et vos, vos-n' pwèrtî nin Moncheû Rèsnèt' è vosse coûr ?

B.V. : Nonna, c'est vrèye... Dji-n'èl' poléve sinti, mins dji-n' èsteût nin l' seûl !!  
 Li NARENE : Vos l' hayîz-v' minme ?  
 B.V. : N'alans nin disqu'a la ! Pocqwè l' hère ? I-n'm'aveût rin fé a mi !  
 009 : Ah ! Et a quî aveût-i fé ine sacqwè ?  
 B.V. : Dj'ènn'è sé rin ! C'est...c'est manîre dè dîre !  
 Li NARENE : (a 009) C'est manîre dè dîre...  
 009 : Manîre dè fé li convèrsâcion qwè...  
 B.V. : (mâva) Dji-n' dirè pus rin !  
 Li NARENE : I-n' dirèt pus rin... sins si avocât ! (a 009) I pout, hin ?  
 009 : I pout ! Mins çou qui-n'a-st-a trover, nos l' trov'rans, adon...  
 B.V. : In...in-avocât ?? Pocqwè fé in'-avocât ?? Dji-n' a nin mèsâhe d'avocât !  
 ARTHUR : Dji... dji pou nn'aler ?  
 009+ Li NAR. : Nèni !  
 B.V. : In'...in'avocât... ça costèye tchîr...(rilouke Etien. qu'a creûh 'lé lès brès')  
 Li NARENE : ( qu'a vèyou.) C'est mutwèt avou vos qui n'aveût dè disdut ?  
 ETIENNE : Dji n'a rin-a dîre ! Dji-n' kinohe rin ! C'est tot simpe, dji-n' sé rin !  
 009 : Inspèk'teûr, èvôye à posse ! Nos prindrans Moncheû Benoît-Victor avou nos-ôtes bin sûr !  
 B.V. : Mins vos n'avez nin l' dreût ! Mins dji-n'a rin fé mi ! D'abôrd c'est tot simpe, dji rèfûze !  
 009 : (a Li Nar. ) I rèfûze !! Inspèk'teûr ! Lès pôcètes !  
 B.V. : Lès pôcètes ? Mins...  
 009 : Pusqui vos rèfûzez dè sûre, adon... vos pougnèts !  
 B.V. : Nèni... dj'èls-è wåde, c'est da meune... (Li Nar.li prind-B.V. sogne-a Etien.)  
 Etienne !! Mins No di Djoû ! Dihez ine sacqwè !  
 ETIENNE : B.V., ni-v' mêlez nin d' çoula !  
 B.V. : Benoît-Viktor... Vos m'ahèssîz vos ! Ou bin dji so-st-on vindou, ou bin c'est po m' djêve ! Dji-n' vou nin-t-èsse rêssèré mi !  
 ETIENNE : Vos loukez trop' li télé, i-n' polèt nin vis-èminer come çoula... sins proûve !  
 Li NARENE : Dès côps qui-n'a... (a 009) N'a dès-èrèûrs, hin ?  
 009 : Awè... ine glèteûre ! Mâlureûs'mint çà arive co !  
 Li NARENE : Mins on s'èscuse tofèr savez !  
 009 : Tofèr ! Awè ! Avou bècôp di r'grêts... C'est l' mèsî, qui vout çoula !  
 B.V. : (a Etien.) Di tote manîre tot l' monde è-st-à corant !  
 ETIENNE : B.V., dji-n' vis-èl' pardon'rèt mây ! Por mi, vos-èstèz mwèrt !  
 009 : (sorient) Atincion a çou qui vos d'hez... tot l' minme !  
 Li NARENE : (rinouflèye Etien.) Eco on moûde ? Dji-n' sin nin grand-tchwèt portant !  
 ETIENNE : (a 009) Vos-n' polez nin r'houkî vosse tchin ?  
 009 : (sèche) Riprindans ! On-v' hoûte Moncheû Benoît Victor !  
 B.V. : C'est qui... Moncheû Rèsnèt' aveût... prindou l' feume da Moncheû ! (djèsse : Etien.)  
 Li NARENE : Oh-oh ! (rilouke Etien.) Ci n'est qui çoula !  
 ETIENNE : (foû d' lu) Kimint ci n'est qui çoula ? Mins dj'ènn'è va s'tronler onk' !  
 Li NARENE : Sitronler dès djins dèl' polisse vos !! (a 009) On vrèye mariole, cila ! (a Etien.) Enn'a dès hopès di wiyinme... tos lès djoûs n'a dès novès !  
 ETIENNE : (foû mâva) Mins dji m'è fou qui n'aye dès hopès ! Si çà vis-arindje d'èsse wiyinme... mi nin !  
 Li NARENE : Ah ! mi dji-n' sâreû dèdjà ! Dji n'a nole feume !  
 ETIENNE : (foû d'lu) Adon têtîz-v' !  
 009 : (a Li Nar.) Awè, asteûre contintez-v' dè scrîre ! Moncheû Valoy, nos-v' hoûtans !  
 ETIENNE : (mâva) Awè dj'èsteû wiyinme ! Rèsnèt' ? I-l'a-st-andoûlé m' feume, adon qui dj'èsteû dèdjà dju, èt dji-v's-èl' va dîre, dji so contin qu'il-a pètè s' frac'...



Li NARENE : *(qui s'crèye)* Nin trop reû po djâser... s'i-v' plêt !

ETIENNE : Awè qui dji so contin ! Et qui tot-a-fèt âye broûlé, c'est co bin mê ! Come çoula nin mèsâhe d'aler tchoûler so-s' wahê ! Ha-ha ! Dj'èl' sohêtîve, èt c'è-st-arivé ! I-n'a-st-on Bon Diu tot l' minme !

009 : Li Bon Diu ? Vos l'avez mutwèt on p'tit pô êdî, tot trafikant s' vwètûre ?

### Sinne 18

*B.V., Etienne, 009, Li Narène, Catrène*

*(Catrène intrêye- Arthur ènn'è profite po vaner)*

ETIENNE : Trafiker s' vwètûre, avou mès djambes mwètes ? Et kimint ? Avou l'êde dè Sint-Esprit mutwèt ?

CATRENE : Escuzez-m' ..*(a 009)* Dj'apwète on mèssèdje : Moncheû Lenage vis vôreût vèyî divant qui vos-nn' alèsse !

009 : Nos l'veûrans... Bin ci sèrèt tot, po-l' moumint... djusse qu'on va on pô loukî chal, è vosse burô...

B.V. : Mins vos n'avez nin l' dreût ! I fâ-st-ine rèzon... èt po k' mincî on papî...

CATRENE : *(djinnèye)* Moncheû Lepane dimande qui tot seûye mètou ènn'è rote po fé tote li loumîre so...so ci mâlûreûs... so-li trâjudèye qui nos-atome...

B.V. : C'est bin ! Dji-m' va beûre on cafè...*(a 009)* Alè ! Nah'tez tot-avâ, insi ! *(sôrtèye)*

Li NARENE : C'est çou qu'on va fê... *(rèy)*

ETIENNE : *(por lu)* Li hînèye dèl' basse-coûr, mi...*(sôrtèye ossi)*

CATRENE : Ni rouvîz nin Moncheû Lenage èdon, s'i-v' plêt ? Merci ... *(sôrtèye)*

### Sinne 19

*009, Li Narène, Agathe*

Li NARENE : *(rinouflant)* C'est drole pac' qui n'a tot l' minme ine sacqwè...

009 : On s'ènn'è fou di-t' narène, i nos fât dè sacqwès d' concrèt ... dè prouves.. *(al' pwète so-l' costé)* tins ine pitite plèce chal... *(sôrtèye-cabinèt)*

AGATHE : *(intrêye)* N'a tot l' monde qu'èst foû, adon.... Vos-avez fini ? *(èle rilouke, hoûte so çou qui sût)*

Li NARENE : Câzi...câzi..

AGATHE : C'est mi prumî djoû, adon dji-n' kinohez-v' nin Moncheû Rèsnèt', mins dji-v' pou êdî... lès-ankêtes, dj'inme çoula ! Et adon dj'a tot hoûté podrî l' ouf' !

Li NARENE : Vos-n' sintez rin ?

AGATHE : *(rinouflèye)* Mmmm Nin grand-tchwèt !

Li NARENE : C'est vrèye qu'avou vosse clâ... èl' narène !

AGATHE : *(andoûleûse)* Vôrîz-v' vis-achîr on moumint avou mi ?

Li NARENE : Escusez-m' mins... eune munute seûl'mint... dji so d' chèrvice, vèyez-v' !

AGATHE : Oh ! Dj'adôre lès djins qui sèpèt hoûter !

Li NARENE : Deûs munutes... mutwèt...

AGATHE : Dji trouve qui vos-èstèz si bê divins vosse costume, avou vosse pètârd qui fè-st-ine si bèle bouyote... vos-avez vrèyemint li cogne qui fât !

Li NARENE : Hem ! On p'tit cwârt d'eûre... dji-v' pou acwèrder on cwârt d'eûre...

AGATHE : Vos-èstèz... bê, adawiant, charmant... on veût qui vos savez-st-èmacraler, èstchanter, èwal'per... Vôrmint ! qui vos-m' plêhez bin...

Li NARENE : In'-eûre ! ... Dji-v' pour rinde chèrvice, in'-eûre !

009 : *(intrêye-avou on pant. di spôrt)* Ènn'a onk' qui s' candje chal todis, c'è-st-âhèye d'intrer èt d'sôrti avou l' deûzinme pwète... *(louke è potches)*

Li NARENE : Hin ? Qwè ?

009 : I-n'a-st-in' -ôte pwète qu'èst so-l' coulwèr... èt chal, vos-avez trover ine sacqwè ?

Li NARENE : Awè... Nonna... c'è-st-a dire qui... c'est lèdjîr... mins portant, dj'èl' sin !  
009 : Tins ! On papî d' botike ! (*lét*) treûs botèys di lècê... tins don ! a... qwinze munutes après mèye-nut' !  
Li NARENE : Qwè ? Clapant ! Vol-la l' prouve ! Et onk' di mons !  
009 : Damadje!  
Li NARENE : Pocqwè damadje ? C'est l' prouve qu'il-a bin moussî fou !  
009 : Djustumint , c'est drole ! Vos wârdez sovint è vosse potche lès tikèts dèl botike, vos ?  
Li NARENE : Mi ? Sûr qui nèni !  
AGATHE : Et... on l' ritrouve come par hazard, divins on pantalon... chal ! Mi dji dis çoula... èt dji-n' dis rin !  
009 : Fwèrt djuste ... Mam'zèle ?  
AGATHE : Agathe ! Dji so-st-aprindisse chal, mins mi passion c'est (*mosteûr lîve*) lès ankêtes dèl' polisse ! C'est môrtél ! Adon si dji pou dire ine sacqwè... l'eûre di qwand il-a-st-atch'té si lècê, çà-n' vout rin dire nin pus... il-aveût mutwèt l'tins divant ou pus târd po fé si fôrfêt, c'est da vèyi l'eûre dèl' mwèrt de mwèrt... dji vou dire de cadâve !  
009 : Fwèrt bone obsèrvâcion !  
Li NARENE : On compliment da 009 vos ! (*rèy*)  
009 : Inspék'teûr !  
AGATHE : C'est vosse no d' guêre... so-l'ovrèdje ?  
Li NARENE : Eco pus clapante qui 007 !  
009 : Qwand vos-ârez fini ! Bin Dji compte sor vos, Agathe... wârder l' silince èdon !  
AGATHE : Bin sûr, mins... pôreû-dj' miner l'ankête avou vos ?  
Li NARENE : On p'tit pô d'ède, ni fèt nin d' twèrt èdon ?  
009 : Mutwèt... nos veûrans... Tot ratindant vos polez-aler cwèri Valoy, èt l'cis' dèl' hôte !  
AGATHE : B.V. , dèl' hôte ? Dès côps qu'i-n'a qwand on grète on pô... Dji dis çoula, èt dji-n' dis rin ! Mins... dji k'nohe co ôte-tchwèt...  
Li NARENE : On-v' hoûte... Agathe !  
AGATHE : (*a 009*) Vos-m' prindez so l'ankête ?  
009 : On sây'rèt !  
Li NARENE : Li pus' possibe, awè... fwè di-m' narène !  
AGATHE : Vola, i-n'a-st-ine wadjeûre qui coûre po-l' moumint...  
Li NARENE : Espliquez... Agathe !  
AGATHE : Ine wadjeûre awè... avou dès çances (*importante*) so-l' tièsse da Moncheû Lenage !  
Li NARENE : Etindez-v' 00 noûf' ? On moûde a div'ni ?  
009 : Dj'ètins, awè... Alez todis r'cwèri lès-ôtes, s'i-v' plèt !  
AGATHE : Dji n'a nin djâsé d'on moûde ! Mins tot l' monde a fèt l' wadjeûre, qui Lenage ni dimon'rèt nin chal pus' qui treûs meûs... dji dis çoula... èt dji-n' dis rin èdon...(*sôrtèye*)  
Li NARENE : Oh ! Qui çà-m' plèt bin mi çoula !  
009 : Ine sote madrombèle, qui-n' si rind nin compte qu'èle djowe avou l' feû !  
LI NARENE : (*rèy*) Qu'èle djowe avou l' feû ? Ine pitite blamèye... mmmm... çà rèstchâfe !  
009 : Vos-m' nâhihez, contintez-v' de r'noufler, c'est co mî... Li Narène !

### Sinne 20

009, Li Narène, B.V., Agathe, Etienne

(*intrêyes B.V. - sùvèt Etien. èt Agathe*)

B.V. : (*veût 009 avou s' pant.*) Vos n'avez nin co fini ? Bin, ni-v' djinnez nin !

009 : Adon c'est bin da vosse ?

B.V. : Awè !

009 : Vos-v' candjî chal... à burô ?(*rind l' panta.*)

B.V. : (*prind s' panta.*) Pocqwè c'est disfindou ?  
 009 : Vos-n' veûrez nou probleinne qui dji wåde çou qu' dj'a trové è vosse potche ?  
 B.V. : Pac' qui vos-avez trové ine sacqwè è-m' potche ? Dèl' drougue mutwèt ?  
 Li NARENE : Nonna ! Enn'aveût ? (*vout riprinde li pant.-tot près d' lu*)  
 009 : Li p'tit tikèt chal !  
 B.V. : Ci n'est nin da meune !  
 Li NARENE : C'est drole hin inspèk'teûr, i dit qui ci n'est nin da lu, portant c'èsteût èl' potche di-s' pantalon !  
 B.V. : E-m' potche ?  
 009 : C'est l' proûve qui vos-avez bin stu al' botike ! (*Li Narène rinouflèye*)  
 B.V. : Li proûve qui... (*contin*) ah ! bin adon vo-m' la foû dê mi !  
 AGATHE : (*a 009*) Mutwèt qui vos-avez mètou l' tikèt an-èsprès... dji dis çoula, èt dji-n' dis rin mi !  
 B.V. : Adon têtîz-v' ! Di qwè qui dji-m' mêle la ! Vos n'èl' divez nin hoûter, èle n'est la qui dispôye l'â matin, èle ni sèt rin...  
 AGATHE : (*mostrant si tièsse*) Dj'a tot l' minme on cervê, mi...  
 B.V. : Mutwèt trawé come li rèsse ! Hoûtez inspek'teûr...

### Sinne 21

*Lès minmes, + Arthur adon Camile*

009 : Dji so la po çoula !  
 ARTHUR : (*intrêye-s'apôyant*) Et adon qwè po lès machènes... dji lèy toûrner, ou qwè ?  
 B.V. : No di Djoû ! )  
 ETIENNE : Mâssî ! ) (*essonle*)  
 ARTHUR : Mins Crivindju di Crèmiârd ! Qu'a-dj' dju co fé ?  
 Li NARENE : I-n'a come ine hînèye...  
 (*on ètind Camile : « Atincion : i tchèsse ! Abèye Lèyîz passer ! »*)  
 ETIENNE : Vos-n' polez nin dire a vosse tchin dè d'moni keû...  
 CAMILE (*intrêye-hape l'êr-Arth. èst tchoûkî-si raspoeye co*) Abèye... abèye... Catrène vis d'mande !  
 009 : Nos-îrans qwand nos-ârans fini chal !  
 CAMILE : Nonna, nonna... c'est tèribe... li maneûve... l' assistant... Lenage... Abèye !  
 Vinez ! Il-èst stindou al' tère tot blanc-mwèrt... i-n' va nin bin !  
 (*Camile, 009, Li Narène Agathe sôrtèyes*)  
 ETIENNE : Qwè ? (*rèy*) Il-èst mwèrt ? Dj'a gangnî l' wadjeûre !!! ha ha ! Aboulez lès çanses !

### Ridô

## ACTE 2

*On est dans le même bureau, mais avec beaucoup de désordre, il y a des papiers de tous les côtés. Un cible de jeu de fléchettes se trouve en face du bureau d'Etienne, de sorte que, quand il lance une fléchette, elle passe devant la porte d'entrée. Hov'lète entre avec seau, loque à poussières, etc*

### Sinne 1

*Hov'lète*

HOV'LETE : (*intrêye avou sèyé, torchon, loque à r'loqu'ter, etc... Èle sipritche on côp so-l' camèra*) Vola ! Dji n'inme nin qu'on m'rilouke mi ! Pououout ! C'est Berlin-Est' chal ! Çà fèt treûs saminnes qui « l'ôte » èst la... l'assistant ! Et c'est co pès qu' d'avance ! Qwand dji tûze qui, li prumî djoû, Lenage, il-a mâké dè piède sès hozètes ! (*rèye*) Mins, il-èst todîs la ! Ci n'èsteût nin s' djoû po mori, parèt... (*louke l'eûre*) dji n'a pus qu'on cwårt d'eûre... pac' qui n'a co l'ostèdje a nêtî ! (*fans dès pakèts avou lès foyes*) Kimint ni fizèt-i nin dèdjà dès hopêts avou leûs foyes... Et di pus' avou l' sûtèye bwète, on-n'a pus mèsâhe di tos cès papîs la... (*mète è batch'*) Tot-èst divins l'machène, on-n' sèt nin tofèr wice... mins tot-èst d'vins ! (*so l' sûtèye bwète da B.V.*) I-n'a nin minme côpé l'agayon... qu'est-ce qui c'est ?... tins dès chifes (*mèt sès bèrikes-lét*) « Comptes... » Oh ! Çoula ni-m' rilouke nin... (*djeû : distoûne li tièsse- adon rilouke...*) C'est çou qui dimane è-s' bouêse ? Bin va ! L'a co djoûwé po-l' pus sûr ! Enn'îrèt co vite a longuès savates, de la Rechaudière ! Ah ! B.V. ! Et tot l' monde èl' pout veûye ! Nin fwèrt malin... Clik' èt vola ! Dihez mèrci a vosse feume d'ovrèdje... èt l'afère qui clignote la ... (« imprimante »-*prind foye- on pout veûr lète avou dès grandes, adon dès p'titès lét-lét*) Et bin ! Enn'a tofèr qui s'amusèt èl' plèce d'ovrer(-*lét tot hôt*) « On vout li plèce al' dirèk'cion ! Rèsnèt' n'èst pus ! Adon ! Contin ?? Siné : Li cwèrbâ ! » Qu'est-c' qui c'est qui çoula ? (*ratake a lére*) Fâ-st-assoti ! (*rèy*) Vât mî qui nouk' n'èl' veûye... À batch' ... (*tûze*) nonna, nonna ... (*riprind dè bâch-prind tchèyîre-gripe-mèt foye so l'ârmâ, on deût veûr qu'èle dépasse*) Tchouf' ! Asteûre, abèye, on p'tit côp so tot... (*passè reû avou s' clicote*)

### Sinne 2

*Hov'lète, Etienne*

ETIENNE : (*intrêye*) Tins Madame Hov'lète ! C'è-st-al' nut' qui vos d'vez-st-ovrez, èt çoula, dispôye treûs saminnes !

HOV'LETE : On dit bondjoû, mâl-acl'èvé ! Çà-n' vis rilouke nin ! Et vos n'avez nin mèsâhe d'èsse si tîmpe !

ETIENNE : A-l' minme eûre qu'a l'âbitude ! Mins vos, vos d'vrî-t-èsse foû !

HOV'LETE : Dj'èl' sèreût dèdjà foû, si n'aveût nin ot'tant d' bazâr ! Kimint èstît possibe dè lèyî on burô come çoula ! C'est pès qu'a Waterloo chal !

ETIENNE : Pocqwè ? Vos-î èstîz ?

HOV'LETE : Wice don ?

ETIENNE : A Waterloo !

HOV'LETE : Si vos n'avez rin d' pus sûtî a dire si tîmpe à matin !

ETIENNE : Vos n'avez rin bodjî dè mons ?

HOV'LETE : Adon la ! Fârèt m'èspliker kimint nètî sins mète mès deûts tos costé !

ETIENNE : Ni djâsez nin d'ôte-tchwèt, vos-avez bin compris ! Et ni-m' dihez nin qui vos-avez lèhou...

HOV'LETE : (*a si âhe*)Dji fè l' manèdje chal, èt çou qui-m' toume dizos lès-ouÿs...mi toume dizos lès-ouÿs !

ETIENNE : Vos-m' wèzez dîre qui vos loûkîz... tot-a-fèt ?

HOV'LETE : À vrèye, dji-n' voléve nin mins... çà m'a hipé foû !

ETIENNE : Ci-n' sèrèt nin Waterloo... mins on massake tot l' minme !

HOV'LETE : Vos-n' mi fé nin sogne ! On massake ! (*rèy*)

ETIENNE : Hê hê... (*mostrant sès crosses*) Dj'a lès-ustèyes... feume !

HOV'LETE : Mutwèt, mins mi... dj'a lès djambes po vaner !

ETIENNE : (*foû d' lu*) Vos wèzez ?

HOV'LETE : Et vos ? vos-n' wèzez nin mutwèt ? Dji-n' so nin vost'-èsclâve ! Alè ! Alez veûr pus lon si dji n'î so nin, i-m' fât nêtî !

ETIENNE : Toûrner âtou !!

HOV'LETE : C'est come vos v'lez... dimorez d'vins vosse crasse !(*riprind sès camatches*)

ETIENNE : Vos-ârez-st-on rapôrt amon Lenage !

HOV'LETE : Fez... fez... Mam'zèle Catrène djâs'rèt por mi !

ETIENNE : (*brêt*) Alé-z-è, vîle gade ! Vî can'tcha !

HOV'LETE : Vos polez brêre, vos-n' mi fez nin sogne... dimèy-bokèt !(*rimète si « walkman*)

ETIENNE : (*foû d' lu*) Foû di-d' chal !

HOV'LETE : I-v' fâreût fè sognî ... Mâssî crawé warbo !(*sôrtèye*)

Sinne 3  
*Etienne, Jonas'*

ETIENNE : Vîle trintche ! Sarazin ! Ele èst djusse la po nêtî, mins nèni, i fât qu'èle fasse aler s' gueûye ! C'est çoula qui-n' va nin chal... trop' di man'dayes ! Qwand dji sèrè-st-al' tièsse dèl' gazète ! Ah ! ah ! Çoula candj'rèt ! Et hof'tèye li Hov'lète ! (*louke l'eûre*)

Eco on pô d' pâhulisté... (*si lîve + crosses*) Aveût-i seûl'mint sèrè si sûtèye bwète ?

Nin minme ! I-n' tûze qu'âs çanses !(*louke*)Tins ! (*veût li tchèyîre-rilouke â-d'zeûr... adon gripe*) Qu'est-c' qui c'est qui çoula ??

(*so l' minme tins on veût Jonas' qui passe li tièsse, i veût Etien. so-l' tchèyîre- i prind dès fotos-novê pitit aparèy, sins loumîre- adon pwis si r'sètche*)

ETIENNE : Qu'on-z-èst reû ! (*rid'hind*) Bin No di Hu vôrmint !(*on p'tit tins-lét-so plèce*)

JONAS' : (*hufèle- Etie. riprind reû sès crosses-Jonas' intrèye*) Bondjoû !

ETIENNE : Hin ? Vos avez toumé foû d' vosse lét ?

JONAS' : Quî-s' lîve timprou, gangne dès p'tits sous. I-m'fâreût lès pèlicules qui dj'aveû d'né a B.V.

ETIENNE : Lès pèlicules ?

JONAS' : (*â burô da B.V.*) Bin awè, lès pôtrêts dè djoû la qui Rès'nèt' èst mwèrt, mins ossi di d'avant, dèl' fièsse avou Rèsnèt', èt dj'aveû d'né tot-a-fèt a B.V.... vos-ovrez so-l' sûtèye bwète da B.V. ?

ETIENNE : Ca-n' vis r'louke nin ! (*vès s' burô- mète li lète è-s' ridan*)

JONAS' : Oh ! Vos savez mi, dj'ènn'a d' keûre !

ETIENNE : Bin si vos nn'avez d'keûre, pocqwè ènn'è djâser ?

JONAS' : C'est mutwèt d'vins on ridan ? Dji pou r'loukî ?

ETIENNE : Ci n'èst da meune... riv'nez torade qwand i sèrèt la !

JONAS' : Vos-èstèz tot frèh' di tchôd... Volez-v' ine sacqwè a beûre?

ETIENNE : (*mâva*) Nèni !

JONAS' : C'est deûr hin, avou lès crosses ?

ETIENNE : (*li minme*) Awè !

JONAS' : Vos-n' savez vrèyemint pus fé aler vos skèyes?

ETIENNE : (*li minme*) Nèni !

JONAS' : Vos n'avez mây pinsé... a-v' fé opèrer ?  
 ETIENNE : (*inte sès dints*) I-n'a nol'-èspwèr !  
 JONAS' : Nol'-èspwèr ! Nol'-èspwèr ??? C'est tèrìbe ! Ot'tant s' coukî... èt n' pus bodjî !  
 C'est vrèye hin... pocqwè co viker ?  
 ETIENNE : (*foû mâva*) Po poleûr djâser avou dès bièsses come twè !  
 JONAS' : Bin c'est co plêzîr... anfin on pout comprinde pocqwè l'oumeûr n'est nin todis al' copète ! Et qu' vos-inmez mî dè d'morer tot seû !  
 ETIENNE : (*qu'ènn'è pout pus*) Bin si ti l'as compris... va-z-è asteûre !  
 JONAS' : Ho ! Ho ! Dj'ènn'è va... a torade ! (*drouve li pwète-dimeûre podrî*)

Sinne4  
*Etienne, Jonas', Camile*

CAMILE : (*intrêye-tchante*) « **Etienne, Etienne Etienne** » C'est mi... Tins Jonas' ! Vos-avez toumé foû di vosse lét ? (*gripe po l' caméra-Jonas' prind foto di sès djambes-adon tape so li drî da Camile*)  
 CAMILE : Ho ! Ni-v' djinez nin !  
 JONAS' : I-n'aveû-st-on pô dèl' poussîre...  
 ETIENNE : Bin, ti f'rès li manèdje in'-ôte djoû !  
 CAMILE : Mâl-ac'lèvé ! (*veût novê aparèy*) Oh ! Oh !  
 JONAS' : Ha-ha ! On-z-èst tote surprindowe ! Bê p'tit-ustèye, hin ?  
 CAMILE : Vos-avez trové dès çanses so l' pavêye ?  
 JONAS' : Damadje ! Nonna, c'est l' gazète qu'èle pâye !  
 CAMILE : (*a Etien.*) On fin marlou nosse Jonas' !  
 JONAS' : Dji prind lès d'avants, dji-m' va-st-aler trover Catrène !  
 ETIENNE : Çoula c'è-st-ine rare ! Catrène !! C'est pés qu'ine mohe, èle zûne, èle vole tot-avâ, èle sût lès-hînèyes, lès bones ou lès mâles ! Catrène !  
 CAMILE : Ni-v' fez nou mâ d' tièsse ! S'èl' fât on f'rè-st-ine colèke... (*rèye*)  
 ETIENNE : (*rèy*) C'est djusse ! On-n'è fèt bin po lès mwèrts, pocqwè nin po lès vikants !  
 JONAS' : Dji-m' va ratinde Catrène ! (*sôtèye*)

Sinne 5  
*Etienne, Camile*

CAMILE : On-n'èl' veût mây si tîmpe lu ! Pocqwè è-st-i la ? Po si novê djouwèt ?  
 ETIENNE : Il-a pièrdou dès pélicules, di-st-i ! Lès cisses dèl' fièsse avou Rèsnèt' !  
 CAMILE : Oh ! Bin çà f'rèt tot drole d'èls-è vèyî... (*rèy*) d'ottant por vos !  
 ETIENNE : Pocqwè ?  
 CAMILE : Vos-avîz-st-ine bèle tchètche, ci djoû la !  
 ETIENNE : C'est djusse dj'aveû-st-on pô bèvou... On p'tit tchvè so-l' linwe qwè ?  
 CAMILE : Ine fameûse pèrique, awè !  
 ETIENNE : Estez-v' sûre ?  
 CAMILE : Si vos-n' sèpez pus... c'est bin l' prouve di çou qu' dji dit ! (*rèy*) Ci n'est nin vrèye ! (*louke l'eûre*) Et B.V. ? Wice è-st-i ? I-l'a co stu djouwer po lès coûses ! On djoû i pièrd'rèt s' cou !  
 ETIENNE : Il-aveû-st-arèsté portant... dè mons, c'est çou qu'il-a dit !  
 CAMILE : Vos-èstèz dèl' bone annèye vos ! On va loukî... (*sûtèye bwète da B.V.*)  
 ETIENNE : Nonna ! No di Hu Camile, si ine saquî intrève ?  
 CAMILE : A-m' sonlant, i file on mâva coton ! I divreût dèdjà-t- èsse la !

Sinne 6

*Etienne, Camile, Jonas', pwis Catrène*

JONAS' : (*intrêye*) B.V. va-st-ariver, dji vins dèl' houkî èt dj' a-st-avou si répondeû, adon c'èst qu'il-èst so-l' vôte ! (*vès li burô da B.V.*)  
ETIENNE : Ah ! Ça ! Po-z-esse malin, c'èst fwèrt malin !  
CAMILLE : (*a Jonas' qui vout s'achîr à burô da B.V.*) Ci n'èst nin chal qui vos djouwez, vos !  
JONAS' : Dji-n' va nin ratinde so mès deûs pîs tot l' minme ! Et vos, qui fez-v' ?  
(*Catrène intrêye- rinouflèye-blanke mins bin moussèye*)  
CAMILLE : (*arèstèye*) Oh ! Catrène, vos-avez-st-ine lêde plome !  
CATRENE : Benoît-Victor n'èst nin chal ? (*prête a tchoûler*)  
JONAS' : Nonna, mins i sèrèt bin vite la !  
ETIENNE : (*mokâ*) Po-l' pus sûr, Jonas' a-st-avou si répondeû !  
CATRENE : C'èst tèrîbe ! (*tchoûle*) C'èst qui... dji n'a qui deûs mins mi...  
ETIENNE : (*por lu*) Et on tot p'tit cèrvê !  
CATRENE : Moncheû Etienne, dj'ènn'è pou pus ! L'assistant, i-n'ouveûre nin come Moncheû Rèsnèt'... i-n'èst mây contin... i décide di tot, tot seû...  
ETIENNE : Awè vos ?  
CAMILLE : Bin, dji-m' va veûr pus lon mi ! Vinez Jonas' !  
JONAS' : Djustumint dji deût djâser avou Catrène !  
CAMILLE : Vinez... vos djâs'rez torade... (*èle tchoûke fou- sôrtèyes dès deûs*)

Sinne 7

*Etienne, Catrène, B.V., Agathe*

CATRENE : Ci n'èst pus possibe... dj'a d'vou passé l' nut' a rassonler tos lès rak'sègn'mints so tot lès membres de pèsonél èt...  
ETIENNE : Kimint çoula ? I vôreût mète dès djins fou ?  
CATRENE : Qu'èst-c' qui dji sé ? I-n' dit rin d'ôte qui : « fez çouchal... fez çoula » (*B.V. intrêye di bone oumeûr- avou Agathe*)  
B.V. : (*a Agathe*) Passer d'avant Mam'zèle Agathe... Bondjoû tot l' monde !  
AGATHE : Salut !  
ETIENNE (*a B.V.*) Vos-èstèz d' bone oûy...  
B.V. : Awè... Li vèye èst bèle ! I pète li solo !  
ETIENNE : Vos-avez trové dès çances ?  
B.V. : Nin co tot-a fêt... mins ça vinrèt, ça va v'ni, c'èst câzi la ! (*a Catrène.*) Tins, dji n'a nin vèyou Moncheû Lenage !  
CATRENE : I-n'èst nin co la !  
B.V. : Tot-arive ! Po on còp on pôrèt lî fé riprotche !  
AGATHE : Il-î a mutwèt arivé ine sacqwè... on mâleûr...  
ETIENNE : Têhîz-v' li tamih' ! Plonkî vosse narène è vosse lîve !  
AGATHE : Bin djustumint, vos sârez Etienne, qui qwand i-n'a-st-on moûde... èt bin ènn'a sovint dès-ôtes qui sùvèt ! Dji dis çoula, èt dji-n' dis rin ! (*s'achîr avou s' lîve*)  
ETIENNE : Têhîz-v' ! ... Li ramponô !  
CATRENE : (*a B.V.*) Moncheû Lenage m'a fêt rassonler tos lès dossîrs de pèsonél !  
ETIENNE : C'èst sûr por mi ! Rèsnèt' a sûr lèyî dès rapòrts... I-n' mi pwèrtève nin è-s' coûr  
B.V. : Ouh- la ! Vos pinsez ?  
ETIENNE : Por sûr ! (*rèy*) Mins so-c' tèrin la, dji l'a sprârchî, Rèsnèt' !  
CATRENE : I volève vrèyemint rastrinde so tot... lès çances èt adon li pèsonnèl !  
ETIENNE : On-n' si va nin lèyî fé... i sèrèût tins, de mète so pîs on sindicat !  
AGATHE : Li sindicat de moûde !  
ETIENNE : Cloyez vosse... chôse, Agatha !

Sinne 8  
*Lès minmes, + Jonas'*

JONAS' : (*so-l' pwète*) Catrène ?  
CATRENE : Mon Dieu ! Moncheû Lenage èst chal ?  
JONAS' : Nèni, nin co, mins dji-v' vòreû djâser !  
B.V. : (*èl rit chouke*) Torade Jonas'... Çoula n' pout nin continouwer, dûrer ! Catrène, vos-alez scrîre ine lête po Lenage avou tot çou qu'on vout... (*sicrèye*) dji-v' mète quéquès-îdèyes... tot çou qui-n' va nin... vos n'ârez ka fé dès frâses... èt si Lenage nèl' vout nin lêre, on l'î f'rèt griper lès-ostèdjes... dji djâse dèl' lête !  
CATRENE : Ureûs'mint qu' vos-èstèz la Benoît-Viktor, dji-v' vinrèt mostrer li lête, divant dèl' mète a pont. Mèrci brâmint savez !  
JONAS' : (*intrêye-dècidé*) Catrène ! I-m' fâreût dès çances...  
CATRENE : (*tot sôrtant*) Dès çances ? Pocqwè fé ? (*Jonas' èl' sût*)  
ETIENNE : Mèrci B.V. ! Fwèrt bin çoula ! Dji-m' va mutwèt gangnî m' wadjeûre !

Sinne 9  
*B.V., Etienne, Agathe, Camile, Mme Sproet'*

CAMILE : (*intrêye-« tchante-opéra »*) : « *miaou... miaou... miaou, miaou, miaou, miaou* »  
B.V. : No di Djoû ! Dj'a sogne dè comprinde !  
ETIENNE : (*a Camile*) Sproet' ?  
CAMILE : Awè... Intrez Madame... dji-v's-è prèye...  
Mme SPROET' : Ah ! Benoît-Victor...  
CAMILE : Dji v' lèy... disqu'a torade ! (*sôrtèye*)

Sinne 10  
*Etienne, B.V., Mme sproet', Agathe*

B.V. : Hoûtez Madame Uyttersproet'...  
Mme SPROET' : Nonna djônê, vos, vos m'alez hoûter ! I-n'a-st-assez lontins qui dji so so l'afère èdon ! Po lès tchèts, li djônê èst bin d'acwèrd avou mi, i-n' dimone pus rin... I-n'a nou cadâve ...  
B.V. : (*côpe*) Si vos pèrmètez c'èst bin l' proûve qui...  
Mme SPROET' : (*côpe*) Li proûve qui rin du tout ! A mons qu'ine saquî n'èls-è hape !  
B.V. : Els-è haper ? Et pocqwè fé ?  
Mme SPROET' : Qui sé-dj' mi ? Po leû pê... leû poyèdjes... po fé dès-èspèriyinces ! I-s'passe dès droles di sacqwè è cwârtî dè Nôrd ! Et ni-m' dihez nin qui dji d'vins drole !  
B.V. : Dji-n'a rin dit ! Nonna !  
Mme SPROET' : Nèni, mins vos-l' tûzez tél'mint fwèrt, qui dji so sûre di l'aveûr ètindou ! Adon (*si clintche po djâser pus bas*) I-n'a co dès-ôtès sacqwès : à coron dèl' rowe... i-n'a-st-on vwèzin qui fôye !  
B.V. : Ci n'èst nin disfindou dè fé s' djârdin, mins mi vèyez-v', dji deûs fé dès-ârtikes...  
Mme SPROET' : (*côpe*) Dihez gamin ! Vos rouvîz on pô reû qui, divant vos, achou la, i-n'aveût li drî da mi ome ! On tot grand gaz'tî ! Li pus grand !  
B.V. : Madame Uyttersproet', tot l'monde èl' rik'nohe, èt mi l' prumîr, qui vost'-ome èsteût-st-on clapant gaz'tî, mins...  
Mme SPROET' : Mins qwè ? Lu, mi bouname, i houtéve lès djins ! Dji-v' repète qu'i-n'a-st-ine sacqwè la, di nin fwèrt d'adram'... mi p'tite « tchipote » èsteût spitante come tot, èle coréve è cwârtî...  
B.V. : Djustumint !  
Mme SPROET' : Qwè, djustumint ?



B.V. : Ele s'a pièrdou... ou èle a toumé, wèz'reû-dj' èl' dîre, so on bê gros matou !  
Mme SPROET' : Dès bièstrèyes, awè ! On l'a hapé... ou touwé ! Adon pwis, i-n'a co ôte-  
tchwèt... c'èst qu'on-n' veût pus Mam'zèle Pîpelète... (*fèt tête B.V.*) dji-n'a nin fini !  
Lèye ossi... pffft... come lès tchèts, èt ni-m' dihez nin qu'èle è-st-è voyèdje, èle n'a pus  
nole famile, èt ni va mày nole pà... èt come èle si k'mèle di tot èt di tot l' monde... bin  
sûr li polisse èst prév'nowe, mins come vos... on-n' mi creût nin ! (*fèt tête B.V.*) Ci  
n'èst nin tot, on-z-a hapé deûs vwèteûres, è-m' cwårtî, li saminne passèye... po çoula  
nin pus, li polisse ni fèt rin... mins mi, dj'a r'trové on toûne-vis' èl' corote la tot près, èt  
i-n'a mutwèt dès traces di deûts !  
AGATHE : Ine pisse a sûre, èvidamint ! Vos s'rîz clapante divins lès-ankêtes ossi, vos !  
ETIENNE : Vola l'afère qui-s' dispiète ! Mêlez-v' di vosse pot d' tchambe, vos !  
AGATHE : Vos ! L'èstropî ! On-n' vis djâse nin !  
B.V. : Mam'zèle Agathe... dji-v's-è prèye !  
ETIENNE : Di qwè ? Linwe d'aspic' ! Feû d' mizères ! (*avou flètchète*) Volez-v' on trô d'  
pus' ?  
AGATHE : (*a B.V.*) Vos-ovrez avou on bodjî dèl' caf'tière ! Il a-st-on bwès qu'èst bilé !  
ETIENNE : No di Hu vôrmint ! (*lance li flètchète-so-l' minme tins...*)  
B.V. : (*brêt*) Etienne ! Nonna ! (*a Mme S.*) Escusez-m' Madame... (*Agat. si tint keû*)  
Mme SPROET' : Bin mi, dj'a pièrdou l' fi avou çoula... Ah ! awè... li toûne-vis' !  
B.V. : Vos d'vrîz èl' rimète al' polisse, si vos pinsez qui...  
Mme SPROET' : (*rèy*) Po qu'èl mète divins on ridâ ? I-n' mi crèyèt nin... èt vos nin pus...  
B.V. : Houûtez...  
Mme SPROET' : Nonna, c'èst bin, dji-v' lèy keû, dj'ènn'è va... (*tot sôrtant*) dji-v' va raminer  
dès proûves di çou qu' dji dis ! Dj'a todis l' djônê po lès fotos... adon, disqu'a ! (*sôrtèye*)  
B.V. : (*sospîr*) I fâreût tot l' minme on pô sayî di fé ine pitite fwèce, la vos deûs !  
AGATHE : Enn'a todis sor mi, mins... c'èst djuste ! (*divant Etien.*) Nos-èstans d'vins l'  
minme èkipe, èt po qu' çoula s' passe mî inte nos-ôtes, dji vôreû aveûr li r'cète !  
ETIENNE : Et bin dji-v's-èl' va d'ner : Ni dimorez nin divins mès pîs ! (*Agat. mâle s'achît  
podrî l' ouf*) B.V. (*done lète « anonyme »*) Dj'a trové çouchal so vosse burô...  
B.V. : Benoît-Victor ! (*n'a nin l'tins dèl' lère*)

### Sinne 11

*Etienne, BV.V., Agathe, Arthur*

ARTHUR : (*intrèye-lèy l'ouf' à lâdje*) Çà-n' va pus hin ! Mi dji-n' so pus d'acwèrd, crivindju  
B.V. : Atincion ! Lès mins è l'êr... N'alez âtou di-d'rin ! Qui-n'a-t-i ?  
ARTHUR : I-n'a l'ustèye qu'è-st-an pane!  
ETIENNE : Bin rimètez-l' a pont !  
ARTHUR : Ine saquî a sûr situ âtou, èt tot-a fèt èst spîyî ! Dji-n' sâreû-st-ovrer... (*prind  
tchèyîre*)  
B.V. : Nonna ! Vos-n' tètchî a rin ! Espliquez-v', qui-n'a-t-i avou l' machène ?  
ARTHUR : Ine sacqwè è-st-èmacralé inte deûs rôlès dèl' prèsse èt tot-è-st-a stok' !  
ETIENNE : Hètchî ! Et vos l'ârez fou !  
ARTHUR : Bin, dji-v' vôreû vèyî mi, vinez hètchî vos ! Et al' copète dè martchî ine saquî a  
v'nou fognî tot-avâ l'atèlier !  
B.V. : (*lèhans li lète*) Qu'èst-c' qui c'èst ?  
ARTHUR : Qui sé-dj' mi ! Si dj'aveû stu la, dji n'l'âreû nin lèyî fé !  
B.V. : Hin ? Mins qu'èst-c' qui çoula vout dîre ? Etienne ?  
ETIENNE : Dj'ènn'è sé rin !  
ARTHUR : Çà ! Nouk' ni sét rin c'èst clér ! (*so lès nièrs*) Mins mi dji-n' pou pus ovrer !  
AGATHE : Tot-a fèt s'èmacrale qwè !

ARTHUR : (*qu'él veût-èsblawi*) Ah ! Çà po-z-èssè...po-z-èsse.. ema..èma...èmacralé, c'è-st-  
 è...c'è-st-è... Mam...Mam...mam'zèle ... tchouf' !  
 ETIENNE : (*a Agat.*) Bin vola ine sacqwè por vos, li feume a trôs ! Alez-avou Arthur : miner  
 l' ankête ! (*mokâ*) Sûvez li pisse dè vârin, qu'on-l' pôye apicî ! Alè ! Chèrlok' !  
 AGATHE : **On**-a mèsâhe di mi ? **On** rik'nohe mès compétinces ? Dji-v' sû, Arthur  
 ARTHUR : Oh ! Chè...Chèchè...Chèrlok' (*Agat. sôrtèye*)....po...po...por...chal ! (*sôrtèye*)

### Sinne 12

*Etienne, B.V., Hov'lète, adon Agathe èt Arthur*

B.V. : Nin l' clitche !! Mâssî dê ! (*nètèye avou s' norèt-a Etien.*) C'est vos ? Li lète ?  
 ETIENNE : Nonna, dji-v's-èl' djeûre ! Ele èsteût so l'âr... so l' burô !  
 (*on ètind brêre : afilé mins bréf*)  
 ETIENNE : (*rèy*) I-n'a sûr Arthur qui sâye d'andouler Agathe !  
 B.V. : (*lète*)C'è-st-ine blague po-l' pus sûr... d' onk' qui n'a nin fwèrt bon gos', mins di tote  
 manière dji n'a rin a vèyî avou li mwèrt da Rès'nèt' !  
 HOV'LETE : (*intrêye-tote blanke-makèye-sins brêre*) B.V.... à sècoûr !  
 B.V. : Benoît-Victor ! Achiez-v'... qui-n'a-t-i ?  
 ETIENNE : Lenage, l'a sûr tapèye a l'ouf' !  
 (*intrêyes d'Agat.- Arthur èl' sût-èle rilouke èsblawi sorire so lès lèpes*)  
 HOV'LETE : Le...le...le...na...ge.. (*hape l'êr-reû*)il-èst divins lès cabinèts à deûzinme  
 ostèdje la wice qu'on-n' va mây !  
 ETIENNE : Non di Hu ! Pilâte ! I bawe après nos-ôtes ! Lès-orèys èt l'ouy à lådje !  
 HOV'LETE : L' ouy à lådje... awè! Come ine sipatèye soris !  
 B.V. : Lenage ? (*a Arthur*) Qui fez-v' co la vos ?  
 ARTHUR : Bin... dji ratins... (*louke Agat.*) Chè...Chè... Chèrlok' !  
 B.V. : (*a Hov'.*) Qui d'hîz-v' vos, avou Lenage ?  
 HOV'LETE : La... la... âd-dizeûr !  
 ETIENNE : Ci n'èst nin li prumî còp qui-s' sint mâ ! Il-a sûr dèl' bile !  
 HOV'LETE : I fât... houkî l' polisse... Il-a toûrné s'cou... (*tchoûle*) Il-èst mwèrt !  
 (*Agath. sôrtèye-Arth. sût*)

### Sinne 13

*Etienne, B.V., Hov'lète*

B.V. : Vos-avez dit mwèrt ? Le...Lenage ?  
 ETIENNE : L'èst sûr malåde ! Pocqwè dire qu'il-èst mwèrt ?  
 HOV'LETE : Pac' qu'il-èst tot r'freûdi, tot racrapoté, tot reû , on n'èl' pout pus bodjî !  
 B.V. : Kimint çoula, on-n'èl' pout pus bodjî ?  
 HOV'LETE : Bin... dji m'a dit qu'il-aveût mutwèt hipé... èt dj'a volou èl' rimète dreût  
 mins... c'è-st-impossibe !  
 B.V. : Qwè, qu'è-st-impossibe ?  
 HOV'LETE : Bin... dèl' rimète dreût, pusqui l'èst mwèrt... èt ramwèrt !  
 ETIENNE : Estéz-v' bin sûr ?  
 HOV'LETE : Ossi mwèrt qui... vos skèyes ! Et il-a dèl' same al' cwène dèl' boke !  
 B.V. : Dèl' same ? Come si... No di Djoû !!... Etienne !!  
 ETIENNE : Ah ! Mins ni-m' riloukî nin insi, hin ! No di Hu ! B.V. ! C'èsteût po Rèsnèt' !

### Sinne 14

*Lès minmes, + Agathe èt Arthur*

AGATHE : (*intrêye-Art.sût*) Il-èst mwèrt èt bin mwèrt ! Et i-n'a sûr pus' qui cink' eûres qu'il-  
 a d'hoté !

ETIENNE : Vola li dok'teûr po lès cadâves asteûre ! Vos-n' alez nin nos fé ine lesson po nos-aprinde kimint on fèt po discôper lès tchârs, nèni ?  
 AGATHE : Çou qui èst pus grâve a-m' sonlant, c'èst qui... (*Arth. à tèlèf.*)  
 B.V. : Qwè ?  
 AGATHE : C'èst qui... Djamây deûs sins treûs !  
 ETIENNE : Tês'-tu ! Mâle alène !  
 B.V. : (*veût Arth.*) Arthur ! Nin mi tèlèfone ! I-n'a dèl' crasse tot-avâ asteûre ! No di Djoû ! Vos-avez st-on posse è l'atèlier !  
 ARTHUR : Spîyî valèt ! Ine saquî a râyî tos lès fis !  
 B.V. : Ci n'èst nin possibe ! Qui-s' passe-t-i chal ?  
 AGATHE : Nos-l' sârans bin vite... vinez Arthur, dj'a mèsâhe di vos !  
 ARTHUR : A...a...awè... Chè...Chèchè... Chèrlok'... (*sôrtèye dès deûs*)

Sinne 15  
*Etienne, B.V., Hov'lète, Camile*

ETIENNE : A torade Wat'son' !  
 HOV'LETE : Mon Diu dê ! Qué côp, qui dj'a-st-avou ! (*si lîve*)  
 B.V. : Wice alez-v' ?  
 HOV'LETE : E-m' mohone ! Dji r'vinrèt... po fini mès-ovrèdjes, torade... al' nut' qwand dji sèrè... riwèrèye !  
 B.V. : Rawârdez ine miète... (*a Etien.*) Qui fèt-on ? Oh ! No di Djoû ! Et Catrène ?  
 CAMILE : (*intrêye*) Etienne ! Etienne ! Si-v'plêt, vinez m'êdî... Catrène èst so lès nièrs ! I-n'a qu' vos po mète li hola !  
 B.V. : Dji m'ènn'ocupe...  
 CAMILE : I fâ-st-in' saquî qu'a-st-on bon pougna !  
 ETIENNE : Lèyîz-m' fé B.V. On-z-a dèdjâ tapé l' brut fouê ?  
 CAMILE : C'èst Agathe qui nos-a prév'nou...(*ède Etienne*)  
 ETIENNE : Li paswêre ?? Dji-m'èl' va-st-atèler po l' narène divins on stâ mi, cisse-lal ! (*on ètind li polisse*)  
 B.V. : Etienne ! Po Lenage ... qui fèt-on ?  
 ETIENNE : Çou qu'on vout ! (*s'arèstèye*) Hèy ! Li wadjeûre ???C'èst por mi lès çances ! (*rèy- sôrtèye avou Camile*)  
 (*pus d'on côp Hov'lète si lîve- B.V. èle fèt rachîr*)

Sinne 16  
*B.V., Hov'lète, Jonas'*

JONAS' : Qué disdut chal !! Dihez B.V. Catrène tchoûle dispôye l'â-matin, èt mi dj'a mèsâhe di çances !  
 B.V. : Benoît-Victor, s'i-v' plêt ! Ci n'èst nin li moumint !  
 JONAS' : Awè, mins i-m' fât payî mi novê aparèy, mi ! Lès djins ratindèt leûs çances !  
 B.V. : (*so lès nièrs*) Prindez in'-ovrèdje so-l' costé... vindez vos fotos ! Mî, dimandez dès çances a Etienne ! I vint co dè gangnî l' pot' !  
 JONAS' : I parèt'reût qu'avou s' divôrce, si accidint... sès djambes qwè, bin il-a r'çuvou on hopè d' çances ! (*prind si aparèy*) C'èst vrêye qui dj'a dès fotos... (*si rind compte*)

Sinne 17  
*Lès minmes, + Camile, adon 009 èt Li Narène*

CAMILE : (*on ètind* : « Lèyîz passer- intrêye-tchante » : « Et vola li p'tite poyète, qui pond in'-oû, qui pond deûs-oûs, qui pond treûs-oûs... »  
 B.V. : Hin ? Ci n'èst nin vrêye ?

CAMILE : Come dji-v's-èl' dit !

009 : (*intrêye+ Li Narène*) Come on-s'ritroûve Moncheû Benoît-Victor de la Rechaudière !

B.V. : Madame ! (*Camile-sôrtêye*)

009 : Inspèk'teûr Bond' s'i-v' plêt !

HOV'LETE : Inspèk'teûr Bond' ? Come 007 ?

009 : Awè. Madame... Hov'lète ? C'est bin vos qu'a trové l' cwèrp ?

HOV'LETE : Trové... trové... Dji-n' cwèréve nin après ! Dji m'a trèbouhî d'sus ! C'est tot !

009 : Vos m'alez èspliker tot çoula ! Sûvez-m' chal a costé (*a B.V.*)Dji-v' lèy mi copleû an-ôtaje, nos riprind'rans nosse divise torade ! Et vos dimorez chal tot m' rawårdant bin sûr ! (*sôrtêye + Hov'lète*) (*Li Narène rinouflèye tos costés*)

B.V. : Bin sûr... Inspèk'teûr Bond' !

### Sinne 18

*B.V., Li Narène, Jonas', Camile, Catrène, Etienne*

CAMILE : (*intrêye avou Cathe.-Etien. sût*) Atincion ! Fez plèce po Catrène !

CATRENE : Mon Diu, Mon Diu ! Benoît-Victor ! C'è-st-a-n'nin creûre !

B.V. : Come vos-l' dihez ! Alè... rapâh'tez-v'... I-n'ârèt pus mèsâhe dè scrîre li lète, asteûre !

JONAS' : Ine lète po qwè ?

ETIENNE : L'ome dèspôtrêts ! Li pus sûtî chal èl' gazète (*rèy*) ! Ci n'èst pus Jonas' mins li bwègne Lucas'

JONAS' : Foutez-v' di mi ! Jonas' ârèt co bin vite li has' (*a B.V.*) Vos-avez todis mès pélicules ?

B.V. : E ridan di-m' burô, mins ci n'èst l' moumint !

ETIENNE : Alè ! Rote ti vôte !

JONAS' : Ci n'èst mây li moumint ! Fâret tot l'minme bin m'èl-s-è rinde on djoû, dj'ènn'a mèsâhe !

B.V. : I-n'a dèssacqwès pus-important ! (*èl' tchoûke âd'-foû*)

JONAS' : Por mi ossi, c'è-st-important ! I-n'a tot so li dièrinne fièsse avou Rèsnèt' (*sôrtêye-Li Narène èl' sût, po djâser avou lu*)

### Sinne 19

*B.V., Etienne, Catrène, Camile adon Arthur*

CATRENE : Qui di-st-i avou Rèsnèt' ? Dèss fotos ?

B.V. : Dji-n'a nin prusté atincion !

CATRENE : Mon Diu Signeûr ! Qu'alans-gn' fé po-l' gazète ? Et i-m' fât co prév'ni li dirèk'cion générale ?

B.V. : N'alans nin trop reû... nos pôrîz tûzer... dj'a mutwèt on plan...

ETIENNE : Dihez tot dreût qui vos volez l' posse al' tièsse dèl' gazète ! B.V. !

B.V. : Benoît-Viktor ! Nos fizans -st-ine bone ékipe turtos avou Arthur... adon on pôreût mutwèt turtos... si r'merci !

CATRENE : Qui racontez-v' la ?

B.V. : Rimète nosse dèmission po « Qué peûpe », èt rik'mincî in'-ôte gazète qu'on loum'reût : « Et nosse cwène » ! Ovrer po nos-ôtes, qwè !

ETIENNE : Totes lès gazètes si rassonlèt, èt vos, vos volez qu'on seûye tot seû !

CATRENE : C'èst mutwèt ine bone îdèye, i-s' fâreût rak'sègnî...

ARTHUR : (*intrêye*) Dja...dj'a... trové çouchal...(*lète*)

CATRENE : (*riscoule lon d'lu-disgostèye*) C'è-st-ine bone îdèye mi sonle-t-i, Benoît-Victor ! I fâret mutwèt rat'tcher dèspârts ! Dji-m' va rak'sègnî so li manîre dè fé ! (*sôrtêye*)

Sinne 20  
*Etienne, B.V., Arthur, Camile*

ARTHUR : B .V....

B.V. : Benoît-Victor ! Dinez-m' çoula, èt wârdez vos mins bin lon d' tot !

ETIENNE : Si tot candje hin, çou qui dji vou, mi, po k'mincî, c'è-st-on burô por mi tot seû !

CAMILE : Djans Etienne, c'est djustumint çoula qu'est plêhant chal ! Arthur ! On pô so-l' costé s'i-v' plêt...*(lance flêchète-pwis Etien.-djouwèt leûs deûs)*

B.V. : Arthur ! On n' bodje nin !

ARTHUR : C'est qu' dji-n' vou nin m' fé trawer mi !

B.V. : Bin c'est co ine lête da nouk' ! Cè-st-ine blague èdon ! I-n'a-st-on p'tit comike qui n'a vrèyemint rin d'ôte a fé !

ARTHUR : Vos pinsez ?

B.V. : C'est sûr hin, tot l' monde ènn'a-st-avou !

ETIENNE : Hè-hè ! Nin tot l' monde !

B.V. : Arêstèz on pô avou çoula, torade ine saquî sèrè-st-atrapé !

ETIENNE : Splinkî come on pàvion ! *(rèy avou Camile-tièsse da B.V.)*

CAMILE : Bon, bin dji-m' va veûye pus lon... *(sôrtèye-on ètind : « Atincion, lèyîz passer »)*

ARTHUR : Et mi qu'est-c' qui dji fès ?

B.V. : Alésse ovrer !

ARTHUR : Et po li lête avou... lès mançèdjès la ?

B.V. : Vola çou qui dj'ènn'è fêt ! *(fêt dès bokèts-â batch')* Vola ! Evôye ! I-n'a pus rin !

ARTHUR : Vos-èstèz sûr, qui-n' vâreût nin mî li mostrer al' polisse !

ETIENNE : Li mostrer al' polisse ? C'est dèdjâ bon hin, Tuteur ! Vos-alez co lès èmacraler on pô pus' !

ARTHUR : Bon...bin...

B.V. : Munute c'est mi qui droûve... *(si trouûve narène disconte narène avou Camile)*

Sinne 21  
*Etienne, B.V., Camile, Li Narène*

CAMILE : Escuzez-m'... *(pas di danse face a face)(tchante :êr : le Danube bleu)*

Li NARENE : *(sût Camile-intrêye)* Enn'a qui-n' dotèt di rin ! *( a Etien.)* Re-bondjoû !  
*(Arthu.sôrtèye)*

ETIENNE : Qué hazard ! Baltazâr !

Li NARENE : Bon... bin, on va on pô loukî tot-avâ...*(bodje papîs so burô da B.V.)* Vos n'ârez sûr nin dès « si » èt dès « mins »...

B.V. : Bin siya !

Li NARENE : Portant èl' fât po l'ankête, pus reû nos sârans, pus reû vos sèrez keû... si bin sûr i-n'a nol' riprotche a-v' fé !

B.V. : Ankête... ankête... on-n' sèt nin minme di qwè Moncheû Lenage èst mwèrt !

ETIENNE : Il-aveût l' coûr frâhûle... c'èsteût kinohou !

CAMILE : C'est vrèye, on djoû, dj'aveû brêt on p'tit còp tot vèyant ine soris è colidôr, si vos l'avîz vèyou vos, potchî di-s' tchèyîre so-s' burô, tot blanc-mwèrt ! *(rèy)* Il-aveût sogne di si âbion cist-ome la !

ETIENNE : C'est clér, i-n'aveût nin li consciyence trankile !

Li NARENE : *(rinouflèye tot soulevant papîs)* Dji comprins... dji comprins...

B.V. : Moncheû l'inspek'teur arêstèz di tot bodjî, dji vou .... nèni dj'ègzîdje on papî oficiél !

CAMILE : Ouh-la-la... *(sôrtèye-creûh'lèye Agat.-intrêye)* Intrez... c'est chal qu'on s'arinne !

Sinne 22

*Etienne, B.V., Li Narène, 009, Agathe*

AGATHE : Ah ! Salut inspèk'teûr ! Vos-èstèz tot seû ?

ETIENNE : L'ôte n'est nin lon ! Vos d'vrîz sèpeûr qui sont-st-acolés come lès-deûts d' pî !

009 : (*intrêye*) Et adon ? Inspèk'teûr, avez-v' trové ine sacqwè ?

Li NARENE : I-n' volèt nin qui dji cwîre ! On pôreût dîre : obs'truc'sillion à l'enquête, hin ?

009 : On pôreût, awè !

Li NARENE : Ci Moncheû chal, (B.V.) ègzîdje on papî... on mandat qwè !

009 : On mandat ??? oh ! oh !

B.V. : Moncheû Lenage èst mwèrt, c'est vrèye, mins nos n'avans rin-a vèyî là-d'vint, adon...

009 : C'est çou qui vos volez nos fé creûre ! Mins !!! I-v' fât dîre qu'après li p'tite blamèye da

Moncheû Rèsnèt', ça fèt deûs dirèk'teûrs di mons...

Li NARENE : ... deûs chéfs qui pièrdèt leûs hozètes !(a 009) On l'pout dîre insi ?

009 : On-l' pout ! Bin, Inspèk'teûr, arindjîz-v' po-z-aveûr on papî insi !

Li NARENE : C'è-st-èwarant tot l' minme ! (*rinouflèye*)

(*télé. da Etien. sone*)

ETIENNE : Alô ? ... Lu-minme... Kimint ? (*hoûte brâmint so çou qui sût-mâ a si âhe-prind note so li prumîre foye d'on hopê d' papîs, gnêrveûs 'mint*)

AGATHE : (a 009) Insi, vos pinsez qu' c'è-st-on moûde ?

B.V. : On moûde ?

AGATHE : Po Lenage... Et bin, dji so d'acwèrd avou vos !

B.V. : Ça m'âreû-st-èwaré ! Dès couyonnâdes ! Escuzez-m', mins on moûde !!! Nos n'èstans nin divins vos lîves !

ETIENNE : (*â tèle.*) Dji-n' sâreû nin ! Nin so on djoû ! Nonna... Dji-n' pou nin asteûre...

Sinne 23

*Lès minmes, + Arthur*

ARTHUR : (*intrêye*) B.V....B.V...(veût 009-pus bas) I fâreût qu' dji-v' djâse... tot seû !

B.V. : Benoît-Viktor ! N'adûzez rin ! Qui-n'a-t-i co ?

ARTHUR : Bin...c'est qui...

B.V. : Djans dispèchîz-v' al' fin dè compte !

ARTHUR : (*droviant fwèrt li boke*) On-a hapé totes lès grinnes !

B.V. : Quélès grinnes ?

ARTHUR : (*li minme*) Bin... po fé crèver lès soris !

009 : Tènez, tènez, tènez... ! (*Etien. racrotche-kipicî*)

B.V. : I-n'a tél'mint d'afêres è vost'-atèlier, qui...

ARTHUR : Nonna... dj'a loukî tot-avâ !

AGATHE : Nos-îrans loukî nos deûs, Arthur... dji-v' sù... Alez-è todis !

(*Etienne si lîve-crosses- avou li papî qu'il a scrît*)

ARTHUR : A...a... si... si vos...vo... Chè...Chè...(sôrtèye)

Sinne24

*B.V., Etienne, Agathe, Li Narène, 009*

009 : (*a Etien.*) Wice alez-v' don ?

ETIENNE : (*mâva*) Â cabinèt ! I-v' fât fé on dessin ?

009 : On gripe so sès hèsses la, Moncheû Valoy !

ETIENNE : (*li-minme*) Dj'ènn'a m' crompîre, c'est tot ! Escuzez-m' ...

009 : I fâreût fé vosse dépôzicion ... po Lenage !

ETIENNE : *(tot s'hètchant vès l' cabinèt)* Dji-n'a rin vèyou, dji-n'a rin-oyou, dji n'a nin bodjî di-m' burô, c'èst Hov'lète qu'a v'nou nos-aprinde li novèle. Vola ! C'èst tot !

009 : Ci n'èst nin grand-tchwèt !

ETIENNE : C'èst tot çou qui dj'a è-m' botike, èt si vos n'èstèz nin continne, dj'ènn'è pou rin !

009 : Bin sûr ! *(on veût qu'èle ratind qui Etien. seûye fou po prinde li tèlèf.)*

ETIENNE : Ah ! Siya, ine pitite sacqwè ! B.V. mosteûre todis li lète di man'cèdje ! *(sôrtèye)*

### Sinne 25

*B.V., Agathe, 009, Li Narène*

Li NARENE : Aaaaah ! On voléve catchî ine sacqwè ?

B.V. : Pfff ! Dji n'î tûzéve minme pus... *(cwîre è-s' ridan-li lète)*

009 : *(à tèlè.)* Ot'tant saveûr di wice vinéve li côp d' fi ! *(prind li 1<sup>e</sup> foye dè hopê d' papîs èl' done a Li Nar.- tot djâsant à tèlè.)*

AGATHE : Por sûr ! On-l' veût co sovint al' télèvûzion !

Li NARENE : Awè... mins çoulà n' chèv' a rin ! *(rilouke li papî)*

AGATHE : Vos baltez... asteûre c'èst pus-âhèye... come li song' po l'ADN !

009 : *(racrotche)* Aprindev Mam'zèle qui po l'ADN i fât dès meûs... ureûs'mint, po l' télèfone çà va pus reû !

Li NARENE : *(avou li papî)* Atindev ! Dji veû... « chal »...awè... « vos ... » çou qui scrèye mâ... « vos... chal »... « vos-ès...tez chal »... awè c'èst çoula... « s » adon « t »... èt pwis Paul... Çà-n' vout rin dire !

009 : « s » « t » Paul...

AGATHE : Sint Paul !

009 : Dj'aléve èl' dire !

AGATHE : C'èst mutwèt po on radjoû ?

Li NARENE : Po on radjoû ? Il-aveût l'êr rimpli d' djôye !

AGATHE : Mutwèt qu'on-l' vout fé tchanter ?

B.V. : Vos n'èstèz nin nâhèye dè d'biter dès bièstrèyes ? I-n'a Arthur qui vos ratind !

AGATHE : Oh ! Pôve Tuteur ! Dji l'aveû rouvî... *(a Li Nar.)* Dji r'vin so-l' côp savez, inspèk'teûr ! *(sôrtèye)(tèlè. sone-009 discrotche)*

Li NARENE : Awè... fez... Mam'zèle Agathe !

### Sinne 26

*B.V., Li Narène, 009*

009 : Alô ? ... bin... awè ! *(racrotche)*

Li NARENE : Et adon ?

009 : Çoula v'néve d'ine cabine télèfonike !

Li NARENE : Dji-v' l' aveû bin dît, qui çoula ni chèrvéve a rin !

009 : I faléve sayî ! Bin... *(a B.V.)* Vos dossîrs... lès comptes...

B.V. : Nonna !

Li NARENE : *(a 009)* I fèt vrèyemint tot po nos fé assoti, hin?

009 : *(a B.V.)* Moncheû, dji-v's-èl' dimande po li dièrin côp !

B.V. : Nonna !

009 : Nonna ? Inspèk'teûr arindjîz-v' po-z-aveûr on papî insi !

Li NARENE : Avou plêzîr !

009 : Et mètez dès-èles a vos talons !

Li NARENE : Dji vole èt dji ravole ! *(sôrtèye)*

Sinne 27

*B.V., 009, Mme Sproet', adon Agathe*

009 : (a B.V.) Vos nos cwèrez... vos nos-alez trover...

B.V. : Dji n'a rin a m'riprotcher !

009 : Qwand on cwîre... on trouve Moncheû B.V. !

B.V. : Benoît-Victor !

Mme SPROET' : (*intrêye*) I parète qui l' polisse èst chal ? C'est po mi p'tite Tchipote ?

B.V. : Houtez... Vos-n' vîrît nin riv'ni in'-ôte djoû, pac' qui... N'a-st-avou in'-accidint !

009 : Madame ?

Mme SPROET' : Uyttersproet' ! In'-accidint ?

009 : On mwèrt !

Mme SPROET' : On mwèrt ? In'-ôte qui l' cis di l'ôte djoû ? Et c'è-st-on moude ?

B.V. : Nonna èdon ! (*Agathe-intrêye-cârnèt-note*)

Mme SPROET' : (a 009) Mi ome, Diu âye si âme, ovrève chal al' gazète vèyez-v', èt dji vins di tins-in tins po-z-êdî on pô lès djônês ! Mâdjinez qui dji so so ine ankête avou li djônê qui fèt lès pôtrêts .. kimint... (*li tél. sone B.V. discrotche*) Jonas' c'est çoula ! Enn'avêt-i dèd droles di no, asteûre...

B.V. : (à télè.) On moumint... (a 009) C'est por vos !

009 : (à télè.) Awè ! C'est mi...

(*Agathe vint tot près de télè. po sayî de hoûter*)

B.V. : Madame Uytterproet', vos d'vez comprinde, ci n'est nin l' djoû ...

Mme SPROET' : (*èl' côle*) Lèyîz-m' vis dire qu'avou... Jonas', nos-avans trové dèd droles di sacqwè. Nèni, houtez ! Lu nin pus ni-m' voléve nin creûre, mins asteûre il-a candjî d'avis'... pac' qui Madame Pîpelète a bizé évôye po d' bon, tot l' monde èl' sèt, li polisse ossi. Mins çou qui-n' savèt nin (*pus bas*) c'est qui... amon l' vwèzin da Pîpelète tot-â coron di-s' djârdin, i n'a-st-on tot grand trô qu'on-z-a rimpli, mins c'est tot fris', èt on veût qu'on-a tripé tot-âtou...èt... kimint... awè, Jonas' a fèt lès fotos, vos veûrez... (009 *racrotche- sôrtèye reû* .....

Sinne 28

*B.V., Agathe, Mme Sproet'*

B.V. : Qui s' passe-t-i ? Agathe ! Qu'avez-v' oyou ?

AGATHE : (*riloukant si cârnèt*) " Hem... bin... awè... Hem... C'est çoula..." Dji-n'a rin-oyou d'ôte ! Mins, po lès grinnes d' Arthur, c'est bin vrêye, i-n'a pus rin !

B.V. : Lès grinnes d' Arthur ? Ah ! Awè ! Ni-m' dihez nin qu' vos-avez st-avou l' tins de kitoûrné tot l'atèlier !

AGATHE : On pakèt di cincwante kilos, çà-s' veût come on gros boton so-l' narène !

B.V. : Cincwante kilos ? I d'vint sûr sot ! Qu'a-t-i mèsâhe di cincwante kilos d' grinnes ?

AGATHE : D'ottant qui inte lès deûs rôlès dèl' machène... c'esteû-st-on djône tchèt qu'esteût sprâtchî ! Adon, si n'a dèd tchèts, i-n'a nin mèsâhe di pwèzon po lès soris, vos-m' sùvez ?

B.V. : Awè...awè...

AGATHE : Et come Lenage aveût dèl' same al' cwène dèl' boke...

Mme SPROET' : Li mwèrt ? Il-aveût dèl' same al' cwène dèl' boke ? Adon il a sûr situ èpwèzonné !

AGATHE : Dji-n' vis-èl' fèt nin dire !

B.V. : Çà î èst dji ratake a-z-avou mà m' tièsse mi ! Et l'ôte la qu'èst todis è cabinèt... Etienne ?

Mme SPROET' : (a *pârt-po Agat.*) Pôve valèt ! Enn'a d' trop' so lès rins, pinse-dju...

B.V. : Etienne ? (*droûve l'ouf*) No di Djoû ! Il-a vané... Âhèye çoula !(*sôrtèye-cabin.*)



Sinne 29  
*Agathe, Mme Sproet'*

Mme SPROET' : Di pus', avou totes sès dètes, n'a sùr lès fis qui potchèt !  
AGATHE : B .V. ? Dèès dètes ?  
Mme SPROET' : Il-èst tchèrdjî d' sançes come on crapô d' plomes !  
AGATHE : Vos savez çou qu'on dit dèès dètes : èles ni-v' cwitèt màÿ !  
Mme SPROET' : Bin awè, c'èst po çoula qu'il-a mà s' tièsse ! Portant i-n'a co mi p'tite  
Tchipote èt tos lès tchèts...  
AGATHE : Lès tchèts ? Qué tchèt ?  
Mme SPROET' : I fât saveûr, qu'ènn'alèt on-n' sèt nin wice, come dèl' fougîre... pfffft ! èt  
di pus' on-n' ritrouve màÿ rin ... nin minme on poyèdje !!  
AGATHE : Drole d'afère !  
Mme SPROET' : Awè... èt li pus bê c'èst qu'asteûre i-n'a-st-ine djint qu'a... pfffft ! ossi !  
Madame Pîpelète...

Sinne 30  
*Agathe, Mme Sproet', Camile, pwis Catrène, Arthur, 009*

CAMILE : (*on ètind: « Lèyîz passer ... » intrêye-rèye*)Dji-m' dimande bin pocqwè dji dis  
çoula... i-n'a qu'mi ! Escusez-m' di-v' dèrindjî mins dji deû v'ni ratinde chal, ôrd dèl'  
basse-coûr !  
AGATHE : I-n'a dè novê, dj'èl' saveû rin qu'a veûr si binète qwand èle a moussî foû !  
CATRENE : (*intrêye*) Mon Diu dê ! Qui n'a-t-i co come mâlès novèles, qu'on deûse turtos  
vini chal ?  
ARTHUR : (*intrêye-tchoûkî par 009*) Awè, awè... Ni-m' bouhî nin so lès spales dj'èls-a  
frâhûles !  
009 : Avancihez... mæssî !  
ARTHUR : N'a dèès djins qu' ovrèt parèt !  
009 : Bin ! Tot l'monde èst la ? Moncheû Valoy ? Moncheû B.V. ? Wice sont-i ?  
CATRENE : Madame l'inspèk'teûr, c'èst mi qui r'prèsinte li dirèk'cion chal, èt...  
009 : On moumint ! (*a Camile*) Vos ! Alez cwèri lès deûs- asticots la !  
CAMILE : Amon lès-omes vos ? Pac' qui c'è-st-on cabinet, vèyez-v' !  
009 : Awè, mins avou ci-chal... (*Arthur*) i fâret treûs-eûres !  
ARTHUR : Treûs-eûres pocqwè fé ?  
009 : Bin ! Dji m'î va ! Nouk' ni bodje... (*vès li cabinet*)

Sinne 31  
*Lès minmes, + B.V.*

B.V. : (*intrêye*) Ci n'èst nin vrèye ! Qui s' passe-t-i co ?  
009 : Et Moncheû Valoy ?  
B.V. : Dj'èsteû tot seû !  
AGATHE : Si dj'a bin compris, il-è-st-èvôye ! Anfin dji dis çoula... èt dji-n' dis rin !  
B.V. : Adon Têhîz-v' !  
009 : N'arèdje-tu nin !! (*prind s' geuyâ*) Alô ? Li Narène ?  
CATRENE : Ci n'èst pus possibe... Benoît-Victor, dji-m' sin come ine clicote ...  
B.V. : Djans Catrène ! Rapâh'tez-v'... ci n'èst sùr rin !  
009 : Wice èstèz-v' ?... Dispèchîz-v', dj'a mèsâhe di vos, chal, tot dreût... è burô da B.V. !  
B.V. : Benoît-Viktor ! (*a Arthur qui s'achît*) Arthur dimorez sins bodjî !  
ARTHUR : C'èst qui dji so nâhî mi, dj'a d'vou ramper po-z-aler cwèri l' cadâve divins l'  
machène...

009 : (*qui racrotche*) Li cadâve ? Qué cadâve ? (*sôrtèye si arme-brèyèdjès*) Nouk' ni bodje !  
CATRENE : Çà-n' va nin fwèrt ! (*toume flawe, divant l'ouf' mins qu'on pôrèt drovi- B.V. dâre sor lèye*)

Sinne 32  
*Lès minmes*

009 : Nouk' ni bodje !  
B.V. : Mins vos vèyez bin qu'èle èst flawe !  
AGATHE : E vosse plèce, dji dimon'reû keû... Dji dis çoulà, èt dji-n' dis rin...  
B.V. : (*foû d' lu*) Vos parèt... (*sor lèye*) Vos !!  
009 : B.V. ! Rèscoulez !  
B.V. : Benoît-Victor !  
Mme SPROET' : Mi... si vos volez bin... (*va po nn'aler*)  
009 : Nèni, dji-n' vou nin ! Dj'a dis : nouk' ni bodje ! (*a Arthur-mançant*) Qué cadâve ? Wice è-st-i li novê cadâve ?  
ARTHUR : (*èwaré*) Oh ! Bin Crèmiârd di Sint No di Hu la Marîye !  
B.V. : (*a 009*) Mins... li cadâve... c'è-st-on bièsse tchèt !!  
Mme SPROET' : Oh ! C'èst mutwèt mi p'tite Tchipote...  
B.V. : Tchipote?... Mins nèni èdon ! Qui f'reût-i chal ?  
Mme SPROET' : C'èst vos qui-l' dihez-v' : on tchèt çà coûrt... Dji-m'ènn'è vou rin d' compte mi-minme... (*va po sôrti*)  
009 : Silince, turtos! Rèscoulez... por la ! (*d'on costé dèl' sinne*) Asteûre, on-n' rèy pus !  
CAMILE : C'èst damadje !  
009 : Têhîz-v' ! Dj'a deûs novèles... ine bone èt ine mâle ! Li bone c'èst qui Moncheû Rèsnèt' èst mwèrt tot seû èt s' vwèteûre... èt qui tot-a fèt a broûlé... tot seû !  
B.V. : No di Djoû ! Qui dji so binâhe ! C'èst çou qu'on-s' touwève a-v' fé comprinde, èt vos veûrez qui po Lenage...  
009 : (*côpe*) Lenage a stu èpwèzoné... c'èst çoula li mâle novèle !  
Mme SPROET' : Il-a mutwèt magnî ine sacqwè qui-n' lî conv'néve wère...  
009 : Silince !  
AGATHE : Sèt-on dèdjà avou qwè il-a stu-st-èpwèzoné ?  
009 : On deût ratinde lès-analîses mins tot rawârdant , Moncheû de la Rechaudière dji-v's-èmonne à posse !  
B.V. : Mins... mins No di Djoû ! pocqwè mi ?  
009 : Po rèsponde a quéquès kèsses !  
B.V. : Mins kimint çoula ? Mins dji-n' sé rin mi !  
009 : Mutwèt... Nos veûrans... mins vos savîz tot l' minme qui vosse compère Valoy vanéve èvôye !  
B.V. : Mins nèni ! Kimint âreû-dj' polou saveûr qu'il-aveû-st-è l'idèye d' ènn'è-r-aler !

Sinne 33  
*Lès minmes, + Li Narène*

Li NARENE : (*intrêye-pîpant-so l'pwète*) Vos-m' la savez... (*veût Catrè.*) Eco on mwèrt ?  
009 : Nonna, èle a toumé flawe... Mètez lès pôcètes a B.V....  
B.V. : Benoît-Viktor s'i-v' plêt ! Mins vos n'avez nin l' dreût !  
Li NARENE : (*a 009*) On-a tos lès dreûts èdon...  
009 : Câzi...câzi... Moncheû Benoît-Viktor de la Rechaudière ...  
Li NARENE : Vous-êtes en-état d'arèstasillion, tot ce que vos direz pourra-t-êtrè retenu...  
009 : Li Narène ! Amon nos-ôtes, on pout s'ènn'è passer !  
Li NARENE : Dj'inme co bin mi !

009 : Mile Djo ! Qui ratindéve po lí mète lès pôcètes ?

Li NARENE : Awè mins...(*mosteûre Cathe.*) C'èst todis qwand ine saquî passe tot près d'on mwèrt qui-s' fèt prinde po-l' djambe, èt...

009 : Vos loukî trop' li tèlèvûzion ! Alè !

(*Li Narène passe ad'dizeûr di Catrè. mèt' lès pôcètes a B.V.*)

B.V. : Mins dji-n' vou nin ...

Li NARENE : Dj'a roûvî... Vos polez d'mander in'-avocât...

B.V. : Mins dji-n'a nin mèsâhe d'avocât...

Li NARENE : ... ou biengn'... (*ripasse avou B.V. ad-dizeûr di Cath. qui s' dispiète-hape li djambe da Li Narène- brèyèdjès*) dj'èl' sintéve... dj'èl' sintéve...

## NEÛR

### Tâv'lê

*Hov'lète èt lès treûs pèrsonèdjès*

(*Lès 3 pèrsonèdjès sont, divint l'ôrde : Jonas', Catrène, Etienne, mins n'èl-z-è deût nin riknohe*)

*Li sinne èst vûde. C'èst l' nut' : pitite loumîre.*

HOV'LETE (*inteûre avou sès ustèyes èt s' musike è l'orèy - fèt li loumîre sos l'burô da B.V.*)

Come dji veû, i-n'a rin d' candjî chal, c'èst todis l' bouzin ! (*tot djâsant droûve lès ridans-fèt rider tot d'vins*) Dji-n' va nin d'morer treûs-eûres chal... dj'ènn'a-st-avou assez po l' djoûrnèye ! Adon pwis, on p'tit còp è cabinèt, èt l'afère è-st-è sètch' ! Qwand dji tûze a Moncheû Lenage !... Nèni m' fèye, i vât co mî n' nin tûzer... (*tchante avou s' muzike - va vès l' pwète di dreûte - sòrtèye - rissère li pwète câzi tot-a-fèt*)

*Li 1er Pèrsonèdje inteûre, tot neûr moussî avou ine neûre bonète - cwîre è ridan - ètind d'on còp tchanter Hov'lète - vane èvôye tot fant dè brut. Hov'lète inteûre so-l' pwète, avou l'oreillette dè MP3 èl' min. Èle hoûte...*

HOV'LETE : Tins !... Bah... Dès soris, po-l' pus sûr... (*ritchoûke l'aparèy è l'orèy, sòrtèye tot lèyant l' pwète a mitan droviète*)

*Li 2ème Pèrsonèdje inteûre, tot neûr moussî avou dès wants, ine cagoule ou on casse di moto èt des neûrès bèrikes. I cwîre è burô da B.V., ètind d'on còp dè brut a costé - cwîre in'-ustèye, prind li club di golf èt sòrtèye. On ètind :*

Hov'lète : (*off*) Mins qu'èst-c' qui ?... Nonna ! - (*bruts di margaye*) Aïe !!!

*Li 2e Pèrsonèdje rivint avou li club di golf. I-n'a dè song' so l' crosse. I tint si brès' tot brèyant on còp : "Dju !!!" I sère li pwète dè cabinèt al' clé, hoûte, ètind on brut, rimète rad'mint li club è plèce tot loukant vès li pwète d'intrèye èt vane èvôye è coulwèr vès l' dreûte tot si tinant li brès'.*

*Li 3e Pèrsonèdje inteûre, dèl' hintche dè coulwèr, tot neûr moussî lu ossi. Il atake a loukî d'vins lès ridans - fèt dè brut - li 2e Pèrsonèdje ripasse è coulwèr, di dreûte vès l' hintche - li 3e Pèrsonèdje cwîre todis, s'ènergève sins moti, va vès li cabinèt tot fant : "Pfffffft". Li pwète èst sèrèye, i bodje si want, toûne li clé, vout intrer, brêt : "Aaaaaahhh" sins qu'on n' rik'nohe si vwès, trik'bale po r'prinde si want èt pète èvôye.*

## Ridô

### ACTE 3

#### Sinne 1

*Catrène, + Jonas'*

CATRENE : (*intrêye-gâye- av'nante*) Moncheû Etienne ? Tins ! (*rilouke si ôrlodje-mète dès papîs so l' burô- veût l' burô da B.V.*) Sacristi ! On-nn'a r'lèyî chal ! (*on ètind Jonas' qu'arive tot hufiant-Catrè. vout sôrti èle riçû l'ouf' so-l' brès', ou so li spale- brêt*)  
Waye ! Waye !

JONAS' : Oh ! Catrène! Escusez-m' !

CATRENE : Waye ! Enocint ! Mi brès' ! Vos-n' savez nin drovi l'ouf' èco on pô pûs reû ?

JONAS' : Dji-n' poléve nin ad'viner qu' vos-èstiz podrî ! Dji v'néve vèyî po fé mès plakes !

CATRENE : Waye ! Vos-n' tûzez mây qu'a vos fotos ! Waye ! Dj'a sûr on vanê sipiyî !

JONAS' : Oh ! Djans ! Mostrez-m' on pô...

CATRENE : Lèyîz-m' keû, dimèy sâvadje !

JONAS' : (*tot pèneûs*) Dji m'èscuze !

CATRENE : (*pitite vwès*) Waye ! Dj'a dès rômatisse a mès-acopleûres, mins vos-n' polîz nin l' sèpeûr... I-m' fâ-st-aler à dok'teûr... waye !.. èt dji-n' sâreû dèdjà prinde mi vwètûre !

JONAS' : C'èst di-m' fâte... siya, siya, vinez dji-v' va miner a l'ospitâ...

CATRENE : Awè... dji vou bin... fez doûc'mint savez... (*sôrtèyes dès deûs-coulwèr so-l' hintche*)

#### Sinne 2

*Arthur, adon Agathe*

ARTHUR : (*coulwèr di dreûte-tchoûke si tièsse- tinant li clitche avou ine mâssîte clicote*) I-n'a-st-ine saquî ? B.V. ? (*intrêye*) Nouk' ? (*sospîr*) Ci n'est nin vrèye ! Dji-n' àrèt mây nole tchance è-m' pôve vicârèye... I deû-st-aveûr on dobe dès clés di l'atelier, chal ine sawîce... (*cwîre è l'ârmâ-toûne lès rins al' pwète d'intrêye Agathe intrêye sins fé nou brut*) Crémiliâr di Sint no di Hu la Maryê !

AGATHE : On pout saveûr çou qu' vos fez ?

ARTHUR : (*brêt*) Oh ! (*bètch'tèye*) Chè... Chè... Chèchèchè... lok' !

AGATHE : Ci n'est nin possibe ! Sayî on pô dè djâser pus reû !

ARTHUR : (*bètch'tèye*) C'èst... c'èst... qwand dji-v' rilouke... dj'a... c'èst...

AGATHE : Achiez-v' !

ARTHUR : (*louke li tchèyîre*) Non... nonna ! Dji-n' pou nin ! Si B.V. mi vèyéve mây vos ! (*louke Agat.-bètch'tèye*) Dji... dji-m'... va... fé... tou... toutou... non... nonna...

AGATHE : (*èl' tchoûke achou-ritoûrne li fôteûy*) Riloukîz divant vos, èt rèspondez-m' !

ARTHUR : Cint mèye houlés mâs d' panse ! Dji-m' va div'ni come on haring divint ine foye di djote ! Et dji-m' va fé touwer !

AGATHE : Pocqwè tot çoula vos ?

ARTHUR : Pac' qui dji so mâssî, èt qui dj'a sûr dâboré l' tchèyîre !

AGATHE : Alè ! Rimètez-v' ! Dji so la, mi... Vos-n' polez mâ !

ARTHUR : (*èl' rilouke-bètch'tèye*) A... wè... dji... djidji... vou... non... non...

AGATHE : Riloukîz divant vos... Qui cwèrez-v' divint l'ârmâ ?

ARTHUR : Çou... qui dji cwèréve ? Li dobe dès clés di l'atelier ! B.V. m'aveût dit dè rèsrèrer tos lès sacqwès dandj'reûs è l'ârmâ, rapôrt às grinnes po lès soris... èt vola qui bièsse qui dj' so, dj'a roûvî lès clés è-m' mohone... mins d'vint l'ârmâ i-n'a ossi tos lès hopès d' papîs qui dj'a mèsâhe po-z-ovrer...

AGATHE : I-m' sonle qui pinse a tot lu, B.V. ! Bin... prindez lès clés insi !

ARTHUR : (*tot si lèvant d'on plin còp*) Mè... mè... mèrrrrr... ci !

Sinne 3  
*Lès minmes,+ Mme Sproet'*

Mme SPROET' : (*intrêye*) Bondjoû !Tins ! B.V. n'est nin co la ?  
AGATHE : I-n'a nouk' èt c'est drole... i-n'a co sûr on moûde qui va-st-atoumé... si-ç' n'est dèdjà nin fèt !  
ARTHUR : (*èl' rilouke-bètch'tèye*) Ni... djâ... ni djâser... nin di...di mâ... mâ...leûr  
Mme SPROET' : Vos-èstèz sûr qui B.V. n'est nin è-s' cabinèt ?  
AGATHE : Oh ! Bin dji n'a nin stu veûy !  
Mme SPROET' : C'è-st-èwarant po ine saquî qu' inme bin dè hèrer s' narène tos costés... (*bouhe so-l' ouf'*) vos n'èstèz mutwèt nin tot-a fèt dispièrtèye... On-n' rèspond nin... Vos savez la, li trô è djârdin dè vwèzin da Pîpelète, èt bin nos-avans pris dèss fotos, èt Jonas' va fé lès plakes... On veûrèt li tièsse da B.V. !  
AGATHE : Vos pinsez qui lès tchèts sèrî-st-ètérés la... è trô ?  
Mme SPROET' : Lès tchèts ? Qui racontez-v' la don ! Li vîle Pîpelète ! Awè !!  
AGATHE : Qwè ? On vrèye cadâve, è coron d'on djârdin ?  
Mme SPROET' : Çà-n' si veût nin tos lès djoûs, c'est djusse, c'è-st-èwarant, mins c'èsteû-st-ine mâl'-âme cisse feume la, on vèlin ! Bin ! On-n' va nin ratinde come çoula tote li djoûrnèye... (*vès l' cabinèt*) Ouh-ouh ! N'a-t-i ine saquî (*sôrtèye-cabinèt-on-ètind*) Bin, qu'èst-c' qui c'est qu' çoula ? Sinte Mére di Diu ! Agathe !!!  
AGATHE : (*tot sôrtant-cabinèt*) Qui-n'a-t-i ?  
ARTHUR : (*avou clés*) Eco ine sacqwè d' drole... Dji-m' va rèsèrer è mi atèlier, mi (*sôrtèye*)

Sinne 4  
*Agathe, Mme Sproet'*

AGATHE : (*intrêye*) C'est dè song'... (*prind tèlef.*)  
Mme SPROET' : Vos-nn'èstèz sûre ? Asteûre, on-nn'è fèt dè fâs qui r'sonle a dè vrèye ! Et d'abôrd da qui sèreût-c' ?  
AGATHE : Alô ! Dji vôreû djâser avou l'inspèk'teûr Bond'... awè... on p'tit probleme al' gazète « Qué peûpe »... c'est çoula... Mi ? C'est Agathe ! ... awè, dji compte sor vos ! Fwèrt bin, mèrci !(*racrotche*)  
Mme SPROET' : Vos-n' tchik'tez nin vos ! (*rèy*) Si djamây c'est dèl' coleûr...  
AGATHE : Alè ! Vinez, Mme Sproet', nos-n' polans nin dimorer so-l' sinne d'on moûde !  
Mme SPROET' : D'on moûde vos ? (*rèy*) Mutwèt ... mins sins nou cadâve !  
AGATHE : Tot l' minme, dj'ènn'è so câzi acèrtinèye... dj'a dèss poyèdjes dizos lès pîs... vinez...  
Mme SPROET' : C'est vrèye qui vos lèhez brâmint dèss lîves...  
AGATHE : Awè... èt pus d'on còp, divant d'èsse à coron, dj'a trové l' coupâbe ! (*sôrtèyes*)

Sinne 5  
*Camile, B.V.*

(*on tins- adon on ètind Camile-« Fez plèce... »*)  
CAMILLE : (*brès'avou ine ècharpe+ lète dè cwèrbâ qu' èle mèt so-l' burô d' Etien.- tchante-tot-z-intrant*) « **Ah ! Mon Diu qu'c'è-st-anoyant d'èsse tofèr patrake. Ah ! Mon Diu qu'c'è-st-anoyant...** » Bondjoû !... Qué bouzin chal... (*vès cabinèt*) « **Etienne ! Etienne ! Etienne !** » (*hoûte-droûve*) Nouk' ? (*veût li song'-brêt-vout nn'aler-creûh'lèye B.V. qui inteûre-song' so si visèdje èt so sès mins-Cami.rèscoule*)  
B.V. : Mâssîte bièsse ! Mâssîte bièsse, vôrmint ! Dj'ènn'è pou pus... No di Djoû !  
CAMILLE : (*qu'a sogne*) C'est ... c'est vos ?  
B.V. : Awè c'est mi... Dji m'a stâré lès cwate fièrs è l'èr, câze d'on bièsse tchèt (*ad'lé lèye*)

CAMILE : Nonna...nonna... dji-v's-è prèye... (*tot pitite vwès*) À sècôûr !  
 B.V. : Ouh-ouh ! Camile ! C'est mi qu'est mi !  
 CAMILE : A... awè vos ?  
 B.V. : C'est vrèye qui dji deû-st-aveûr ine drole di cogne !Dji-m' va nêtî...  
 CAMILE : Di...di wice vinez-v' ?  
 B.V. : Bin di-m' mohone... dj'èsteû tâdrou, dji-m' coréve lès djambes foû dè cou, èt dji m'a  
 trèbouhî câze d'on mâssî tchèt ! Dj'âreû d'vou piter d'vins !  
 CAMILE : Vos...vos n'avez nin co stu è vosse... cabinèt ?  
 B.V. : N'âyîz nole sogne, dji m'î va... Vosse binète ènn'è dit lon, dji-v' fès sogne !  
 CAMILE : (*on pô rassûrèye*) Ah ! Bin ! I-m' va mî...  
 B.V. : Vos-v's-avez ossi fèt dè mâ, mi p'tite Camile ?  
 CAMILE : Awè, bièss'mint, dji-n'a nole tchance avou mi sûtèye bwète !  
 B.V. : Ele vis-a hagnî ?  
 CAMILE : C'est vosse coupèrou, qui-v' rind si comike ! Alè, disqu'a... bon bagn'...(sôrtèye)

### Sinne 6

B.V.

B.V. : Qui l'î print-i don ? (*prind s'crosse po-l' golf*) On p'tit còp po s' rilacher... (*veût li rodje*) Mîns ! Qu'est-c' qui c'est ? Dèl' coleûr so-m' crosse ! No di djoû ! C'est co sûr Arthur ! Cila ossi on djoû dji-m' va piter d'vins ! (*prind clicote èt spritcha è l'ârmâ*) Mâssî ! Qui wèze co mète on pî chal, dji l'apice èt dj'èl monne tot moussî è bagn' ! (*frotte*)No di Djoû qui c'est plakis'...di l'êwe... (*sôrtèye-cabinèt-brèt rage-intrêye come on sot*) Dj'èl' va touwer ! Li sprâtchî ! L' sitronler ! Li maker l' tièsse à meûr ! Li mascrâwer !L' kipiter !

### Sinne 7

B.V., Camile, Li Narène, 009

(*On ètind Cami. : « Lèyîz passer... lès-ârgotés »*)

CAMILE : (*intrêye-tchante{musique des Experts }*) : « **Who are you** » (2 ou3 còps) B.V. ?  
 B.V. : (*intrêye-cabinèt-avou s'clicote rodje*) Vos toumez bin ! Vinez m'êdî... (*fèt dimèy-toûr*)  
 CAMILE : Trop târd ! Lès poyes sont foû dè polî !(*sôrtèye*)  
 009 : (*intrêye-a Li Nar.*) Est-c' qui dji veû bin çou qu' dji veû, inspèk'teûr ?  
 Li NARENE : I-m' sonle qu'awè... (*rinouflèye*) èt di pus', ci còp chal, dj'èl' sins !  
 009 : Vos-nn'è r'mètez so-l' hopê la, Moncheû Benoît-Victor de la Rechaudière !  
 B.V. : Qui volez-v' dire ?  
 Li NARENE : (*a 009*) El' fât comprinde... i féve on pô li manèdje hin !  
 B.V. : Bin awè, pac' qui...  
 009 : (*còpe-a Li Nar.*)... i-n'aléve nin lèyî dè song' insi tot-avà è-s' cabinèt !  
 B.V. : Dè... dè song' ?  
 Li NARENE : (*a 009*) On-l' pout comprinde èdon, i voléve rafacer totes lès prouves !  
 B.V. : Lès prouves ?  
 009 : (*a Li Nar.*) Portant, on-n' pout nin distrûre lès prouves d' ine lêde keûre !  
 B.V. : Ine lêde keûre ?  
 Li NARENE : (*a 009*) Dji dirèt minme pus' d'on moûde !  
 BV. : D'on moûde ?  
 Li NARENE : (*a 009*) Il-a sûr riçouvou on mâva còp, i-n'fèt pus qui l' parokèt !  
 009 : Dji l'ètins, awè ! Bin, on-n' rèy pus ! Moncheû de la Re...  
 B.V. : (*còpe-reû-tronlant*) Dji-n'a rin fè ! Dji-v's-èl' djeûre ! Ci n'èst nin mi !  
 Li NARENE : (*a 009*) Il-a portant l' cogne d'on coupâbe, hin ?  
 009 : (*a Li Nar.*) Mètez-v' è-s' plèce... après l' nut' passèye à posse...

B.V. : Ah ! Nèni ! Pus çoula ! Mây pus ! Dji-n' sâreû pus ! Pus l' trô !  
 Li NARENE : Li trô ? Come vos-î alez ! Li « garde a vuwe » !... Li trô c'è-st-ôte-  
 tchwèt... Tos lès man'dayes... disgostant... rimpli d' piou... li gale... li tègne... (B.V. *si grète*) li hînèye, li flêrance sins compter li drougue, lès côps...èl' fât bin dire... c'èst deûr... fwèrt deûr... d'ottant po ine saquî... dèl' hôte !  
 B.V. : Nonna... Tot çou qui vos volez...  
 Li NARENE : I tronle ot'tant qu'on tchin qui tchêye !  
 009 : Tot çou qu'on vout ? (*sètch'*) Li song' è vosse cabinèt ! Di wice vint-i ?  
 B.V. : C'èst...c'èst ... dè... Ci n'èst nin dèl' coleûr ?  
 Li NARENE : I ratake co ! I vout vrèyemint d'morer avou nos-ôtes hin, 009 ?  
 B.V. : Mins... dji-n'sé rin mi, vola-st-apreume qui dj'arive !  
 009 : (*sospîr*) Evôye po totes lès kèsse insi ! Dèl' nut', wice èstîz-v' ?  
 (*so-c' tins la, Li Nar.prind ustèyes : pincê, lampe, « coton-tige » etc... po rilèver lès traces-hufèle : « Who are you »*)  
 B.V. : E-m' lét ...  
 009 : Ine saquî èl' pout racèrtiner ?  
 B.V. : Ine saquî ? Quî ? (*rilouke Li Nar.*)  
 009 : C'èst çou qu' dji-v' dimande ! Adon, vos-èstîz tot seû cisse nut' chal ?  
 B.V. : Bin awè !  
 009 : Mâle rèsponse !  
 B.V. : Pocqwè ?  
 009 : Pac' qui vos-èstîz mutwèt chal po bouhî so Mme Hov'lète !  
 B.V. : Bouhî so Mme Hov'lète ? Et po...pocqwè ?  
 009 : Çoula, c'è-st-a vos d' m'èl' dire !  
 B.V. : (*a Li Nar. qui lîve sès solés èt rilouke li simèle avou ine bleûve loumîre*) Mins lèyîz-m' keû al' fin dè compte !  
 Li NARENE : Oh-oh ! Moncheû èst so lès gnèrs ? I potch' di-s'hôt !  
 009 : Ca suffih' asteûre ! (*tchouke li spale*) Wice èstîz-v' cisse nut' chal ? Et riprindez à k'minc'mint dispôy li moumint qu' vos-avez cwité vosse burô !

### Sinne 8

*B.V., Li Narène, 009, Agathe*

AGATHE : (*intrêye*) Ci n'èst qu'mi, bondjoû lès sûtî !  
 009 : (*mâle*) Bin ! C'èst l'eûre d'ine pitite pwèzèye !  
 AGATHE : Bin djusse ! I-n' si fât nin fé mori so l'ovrèdje ! Dj'a dès rèvelâcions a-v' fé !  
 (*Li Nar. prind dès crasses dizos lès-ongues da B.V.*)  
 009 : Dji-v' hoûte !  
 AGATHE : Vola, qwand dj'a v'nou l'â matin, ine saquî trifouyîve chal, è burô da B.V.. Et... c'èsteût quî ?  
 009 : Si vos polez m'èl' dire !  
 AGATHE : Awè èdon, li d'mèye drole d'Arthur ! I d'héve qui cwèréve dès clés... dji dis çoula èt dji-n' dis rin...  
 009 : Li Nar.. Inspèkteûr ! Alez m' cwèri Arthur ! (*Li Nar. sôrtèye*) I v'néve po dès clés dihez-v' ?  
 AGATHE : Awè... çà m'aveût l'êr vrèye... mins c'èsteût mutwèt po rinêti l' song'... la...  
 009 : Sins nole dotance !  
 AGATHE : Çou qui pôse problinme, c'èst qui... dji-n'a trové nou cadâve ! Dj'a r'toûrné la wice qui Lenage s'a fèt dismoûde, mins rin... portant li moudreû rivint sovint so plèce... èt il-èst bin riv'nou ! (*rèy*) Dji dis çoulà, èt dji-n' dis rin !  
 009 : C'èst qui ci côp chal... i-n'a nou cadâve !

AGATHE : (rèy)Vos-v' mokez d' mi ?

Sinne 9

*B.V., 009, Agathe, Li Narène, Arthur*

(on ètind Arthur : « Awè...awè... crivindjus »)

Li NARENE : (intrêye tot tchoukant Arthur) Vochal l'årtisse ! (riprind si ovrèdje)

ARTHUR : Àrtisse !!! C'est co vrèye... i fât dès deûts d' mèsî, po-z-èsse imprimeûr !

009 : C'est malin !!(a Li Nar) Et qwè ? Vos-alez co tchipoter lontins ?

Li NARENE : Dj'a câzi fini... i-n'a pus qui-l' pwète...

AGATHE : On pout êdî ?

Li NARENE : Bin sûr èdon... Agathe !

009 : Bin dispètchîz-v' ! (a Arth.) Vos ! Sèrez l'ouf' !

ARTHUR : Vola ! (si r'pinse) Oh ! Pardon ! (frotte avou s' clicote)

Li NARENE : Arèstèz ! Dimèy bouhî !

ARTHUR : Fâ-st-arèdjî ! Qu'a-dj' djus co fé d' triviès ?

009 : C'è'nn'è-st-assez ! Vos-m' nâhihez turtos !

Li NARENE : I-n'aveût pus qu' l' ouf' ! Mins avou l' dimèy brake, c'est fotou !

ARTHUR : On si dimand'reût bin quî c'est qu'èst l' pus malin chal ! I-n'a dès djins qu'on  
sofèle èt vos, vos fez djodjowe avou dès pouûdes èt dès pincês ! C'est vrèye hin B.V. ?

Crivindjus ! Vos-èstèz arindjî ! I-v's-ont batou ?

B.V. : (bin lon) Hin ?... Dji-n' sé pus !

Sinne 10

*Lès minmes, + Etienne, Camile*

(on ètind Camile : « Atincion, atincion ! Disgadjî li passèdje ! Lèyî passer s'i-v' plêt ! »)

ETIENNE : (intrêye bandèdje-brès'-sot'nou par Cami.-) Waye ! Fez doûc'mint hin Camile !

CAMILE : Dji fè çou qui dji pou ! C'est qu' dj'a dè mà ossi !

ETIENNE : On p'tit bâbâ qwè !

009 : Moncheû Valoy ! On-n' ratindève pus qu' vos !

ETIENNE : Qui fez-v' co chal ? Lenage... anfin si cadâve, a bizé èvôye ?

009 : Vos-èstèz tâdrou, mi sonle-t-i !

Li NARENE : Rapôrt a l'âbitude !

ETIENNE : (mâva) Vos-èstèz div'nou inspèk'teûr so l'ovrèdje ?

Li NARENE : : On n'a sûr nin dwèrmou dèl' nut' ! (a 009) Li r'mwèrd mutwèt...

009 : Pocqwè èstèz-v' si tâdrou ?

ETIENNE : Çà-n' vis rilouke nin !

009 : Tot-a fèt nos r'louke ! Vos d'vrîz èl' sèpeûr !

Li NARENE : On-z-èst toutouye !

ETIENNE : Tot v'nant chal, dj'a-st-avou in'-ac'cidint avou m' vwètûre !

009 : Rassûrez-m'... rin d' grâve !

ETIENNE : Vos polez vèrifyî... avou l' choc, dj'a toumé flawe on moumint...

009 : Vos-n' prév'nez mây, qwand vos-èstèz rastârdjî ?

ETIENNE : Mi gueûyâ èsteût vûde !

Li NARENE : In'-ac'cidint, vos flawî, li tèlèfone a rèsta... c'est brâmint hin 009 ?

009 : Awè vôrmint ! Çou qui m'èware c'est qui n'a nin rèscontré on hopê d'indiens ! Et al'  
copète dè martchî, on s'a fèt dè mà â brès' ?

ETIENNE : Nèni, c'est po l' dècorâcion !

Li NARENE : (a 009) I s'a sûr lèver li cou d'vant !

009 : (a Etien.) Vosse brès' ! Esplikez !

ETIENNE : Pocqwè, mi p'tite santè vis done dès mâs d' tièsse ?



009 : Rêpondez ! C'est câze di l'ac'cidint ?  
ETIENNE : Nèni, dji'a toumé èt dji m'a twèrtchî li pogn' !  
009 : Kimint èt wice çoula s'a-t-i passé ?  
ETIENNE : Tot corant podrî l' poye di-m' vwèzin, qu'aveû potchî houte dèl' clotûre !  
009 : (*foû mâle*) Ca suffit ! Inspèk'teûr, lès pôcètes, nos finiran-st-â posse !  
ETIENNE : D'zolé, mins dji-n' vis pôreûs dèdjâ sûre... asteûre todis, dji ratins on còp d' fi !  
009 : On còp d' fi ??? Oh-oh ! Po on radjoû mutwèt ?  
ETIENNE : (*mâ a si âhe*) C'est profésionél... èt privé !(*droûve li lète-lét*)  
009 : I-n'a rin di privé po nos-ôtes !  
ETIENNE : No di Hu ! Qu'èst-c' qui c'èst qui çoula ?  
Li NARENE : Mostrez-m'...  
ETIENNE : Nonna... C'èst pèrsonél !  
Li NARENE : (*a 009*) C'èst vôrmint on pagnouf' !  
009 : Li lète, Moncheû Valoy ! (*Etie. done, fwèrcî-lét*) « A quî li toûr asteûre ? Bon corèdje ! » Siné : Li cwèrbâ !  
Li NARENE : Ouh-la ! Eco ine lète da nouk'  
009 : Dès man'cèdjès ? C'èst mutwèt come îr... la qu' vos-avez bizé !  
Li NARENE : Atindez qui dji r'louke po-n' nin dire dès bièstrèyes... (*papî*) « Vos-èstèz chal »... adon St Paul  
ETIENNE : (*rèy-djène*) Ou bin St Piére !  
Li NARENE : Ah ! Nèni ! Çoula dj'ènn'è so sûr, c'èst bin St Paul !  
009 : Adon ? C'èst qwè çoula ? (*avou li papî dè « bloc-notes*) Ci n'èst nin po on radjoû ?  
D'ot'tant qu'après, vos bizez èvôye ! On-v' fèt mutwèt tchanter ??  
ETIENNE : Qu' alez-v' cwèri la... Dji-n' mi lèy'reû nin fé, vos-m' polez creûre !  
Li NARENE : (*a 009*)Et li còp d'fi vinéve d'ine cabine hin !  
ETIENNE : (*si décide*) Bin, c'èst djusse, dj'aveû-st-on radjoû... mins qui d'véve dimorez  
sacrèt, rapòrt a mi ovredje... come vos, on cwîre a savou... èt on-z-a nos djints !  
009 : Pocqwè n'èl' d'hîz-v' nin pus reû, adon ?  
ETIENNE : Pac' qui çoula deût d'morer on s'crèt, ôt'mint ça n'a nol'-intèrêt !  
Li NARENE : Li radjoû ? A Sint Paul... ou bin Sint Pîre ?  
ETIENNE : Sint-Paul, podrî on panê avou li plan dèl' vèye, wice qu'il-èst scrît : vos-èstèz chal ! Vola ! C'èst tot !  
Li NARENE : Sèrèû-c' trop' di-v' dimander : avou quî... li radjoû !  
ETIENNE : Brâmint d' trop' ! Çoula c'è-st-inte mi èt... mi !  
009 : C'èst fwèrt, fwèrt anoyant, Moncheû Valoy ! Dji djâse por vos, bin sûr !  
AGATHE : Dji-v' l'aveût dit, Etienne : djamây deûs sins treûs ! Dji-v' dis çoula, èt...  
ETIENNE : (*sogne*) Qwè ?... Qui volez-v' dire ?  
009 : Îr al' cîze, ine saquî a bouhî so Madame Hov'lète !  
Li NARENE : Et Madame Hov'lète a bouhî so-'ne saquî... di tot neûr ! (*bouh' so li brès' da Eti.*)  
ETIENNE : Waye ! Vos n'avez nin l' dreût ! C'èst dèl' torteûre ! Bouria !  
B.V. : C'èst çoula qui-n'a ? On-n' mi dit rin a mi ! Madame Hov'lète ? Ele èst... èle èst...  
Li NARENE : Ele èst... Et awè ! Ça fèt brâmint !  
009 : Ine saquî moussî tot neûr Moncheû Valoy ... èt Madame Hov'lète è-st-acèrtinèye  
d'aveûr ac'sû li ... voleûr, â brès' !  
ETIENNE : (*sogne*)Mins mi ci n'èst nin l' brès' ... c'èst l' pogn' !  
B.V. : Li voleûr dihéve ? Mins qui pout-on bin haper chal ?  
AGATHE : La, mi, dji-v' rèspond tot dreût : lès fotos a div'ni da Jonas' ! Dji dis çoula...  
009 : (*mâle*) Awè ! C'èst bon ! (*a Etien.- si lîve*) Wice alez-v' vos ?  
ETIENNE : (*vès li cabinèt*) Dji...dji-n' so nin bin a mi âhe !  
009 : Vos dimorez chal !

ETIENNE : (*nn'è pout pus*) Mins, No di Hu ! I-m' fât fé ! (*Li Nar. sôrtèye-è colidôr- reût-a-bale*)

### Sinne 11

*009, Agathe, B.V., Li Narène, Agathe èt Arthur*

009 : Tènez, tènez, tènez... N'a lès boyès qu'ovrèt ! (*Etien. sôrtèye-cabinèt*)

Li NARENE : (*intrêye- mosteûre clé a 009*) On còp, mins nin deûs !

B.V. : (*a Agath.*) Pocqwè djâsez-v' di fotos ? Tot çoula, c'est clér come dè brouwèt d' tchike !

Li NARENE : Aloumez vosse lantêr adon ! Nos-v' hoûtans ! (*bouhe so-l' brès'*)

B.V. : Waye ! Vos-m' fez dè mà ! No di Djoû ! Estèné !

Li NARENE : (*a 009*) C'è-st-a mi qui djâse ?

009 : I-m'èl' sonle, awè !

B.V. : (*sogne-près da 009*) Mins c'est si no di djo la qui m'a maké la wice qui dj'a dè mà !

009 : (*intéréssé*) Pac' qui vos-avez ossi mà vosse brès' ?

B.V. : (*comprind*) Ah ! Mins nèni ! Dji m'a trèbouhî, tot corant, po v'ni chal à burô !

Li NARENE : C'est djusse ! Vos corez vos ! (*a 009*) Po-z-aveûr dès bons gnèrs, dès gros mitchots !

AGATHE : C'est po l' frîme ! Hin B.V. ?

B.V. : Benoît-Victor ! Ni-v' mêlez nin di çoula vos !

Li NARENE : C'est tot l' minme èwarant qui tot l' monde si fasse dè mà so-l' minme djoû !

ARTHUR : Nin mi, dji-v' rasûre ! Dji n'a mà nole pà !

Li NARENE : (*a 009*) Dji pou bouhî, po veûr ?

ARTHUR : (*a 009*) Vosse compêre la, il-èst sûr malåde divint s' tièsse ! (*télé. sone-Li Na.va*)

009 : Nèni ! C'est mi... Nouk' ni bodje ! Alô ? ... Awè, c'est mi... Hon-hon... Mmmm...

Ah-ah !... Mèrci ! (*Arthur-ènn'è profite po vaner*)

### Sinne 12

*B.V., 009, Li Narène, Agathe*

Li NARENE : Dès bonès novèles ?

009 : Po nos-ôtes ? Awè !!! Asteûre on-n' rèy pus ! Dji vou tot l' monde chal ! Egzécucion !

AGATHE : B.V. , èst chal... Etienne, so l' pot... Camile, èst sûr la pus lon... Arthur qui vint dè vaner

Li NARENE : Kimint ? Çou qui-m' nâhihèye cila ! (*sôrtèye*)

### Sinne 13

*B.V., Agathe, 009*

AGATHE : Catrène... qu'on-n'a nin co vèyou... èt Jonas', mins Madame Sproet' alève èl' ridjonde ! Vola ! Dji creû qui dji n'a roûvî nouk' !

009 : Mèrci Mam'zèle, vos-m' polez djâser on pô di cisse Madame Sproet' ?!

B.V. : Si vos-avez dès kèsses, dji-v' pou rèsponde inspèk'teûr !

009 : Vos-v' mokez d'mi ! Ça fèt ine dimèye eûre qu'on v' dimande dès kèsses, èt tot d'on còp Moncheû a-st-ine sacqwè a dîre ?

B.V. : Mins c'est qui...

009 : Têhîz-v' ! Pôrcûvez Mam'zèle !

AGATHE : Avou Jonas' i-sont so ine ankête... kimandèye par B.V. !

B.V. : Benoît-Victor ! ... (*a 009*) C'est principâl'mint po fé plèzîr al' vîle feume... c'est treûs còps rin, c'est so l' dispârucion di tchèts !

009 : Vos-v' foutez d' mi ?

AGATHE : Nonna, i dit li vrèye, mins i-n'a nin qu' lès tchèts vèyez-v', i-n'a-st-ossi li dispårucion da Madame Pipelète... èt ossi lès vwètûres qu'on-z-a hapé è cwårti dè Nôrd...

009 : Tot çoula vos ?

#### Sinne 14

*B.V., Agathe, 009, Li Narène, Arthue, adon Camile, pwis Catrène, pwis Etienne*

Li NARENE : (*intrêye avou Athur*) Et twè, sâye co dè bodjî on fènèsse !! (*a 009*) Dj'a d'mandé à gâr' di nos-aminer tos lès-ôtes !

009 : Bin ! (*on ètind Camile : « Merci po vosse kipagnèye »*)

CAMILE : (*intrêye- tot fant li tabeûr avou-s'boke*) A quî còpe-t-on l' hanète ?

009 : Achowe !

CAMILE : Avou plêzîr, dji-n' fès pôr qui dè cori mi chal !

CATRENE : (*intrêye-brès' an-écharpe*) Ci n'est nin possible, Mon Diu dê, i-n'a li polisse tot-avâ ! Qui-s' passe-t-i co ?

Li NARENE : (*rinouflèye ad'lé turtos*) C'est qui li moûdreû èst chal.. dj'èl' sin !

CATRENE : Oh ! Merci savez d'èsse chal, po nos-alouwer dè dandjî !

B.V. : Achiez-v' Catrène... C'est co vosse rômatisse ?

CATRENE : Merci Benoît-Victor... Nonna èdon, c'è-st-on tot bièsse d'accidint : l'â matin, Jonas' m'a bouhî so-l' brès' tot drovant l'ouf' ...

Li NARENE : Eco eune qui s'a fèt dè mâ !!!(*a 009*) C'est vôrmint drole, hin !!!

CATRENE : (*mâle*) On n'èl' cwîre sûr nin, vos-m' polez creûre !

009 : Ni-v's-ènondez nin èdon, l'inspèk'teûr vout seûl'mint dire qui c'è-st-ine drole d'atoumance !

B.V. : El' fât bin rik'nohe ! Minme Camile !

Li NARENE : Ele âreût toumé di-s' tchèyîre a rôlètes !

B.V. : Ah ! C'est çoula, l'atake dèl' sûtèye bwète ?

CAMILE : Awè, dj'a bèrlôzé so-m' coude, èt çoula m'rimonte disqu'a li spale !

(*Etien. intrêye-cabinèt-s'achît la tot-dreût*)

(*gueûyâ da 009 sone- i hoûte- Li Narène vint ossi hoûter*)

CATRENE : Ah ! Etienne vos-èstîz la ! Bon, i fâret tot l' minme qu'on vasse ovrer !

B.V. : Awè, qu'on tûze on pô al' gazète... èt a çou qu'on-z-aveût dit !

ETIENNE : On burô por mi tot seû ! C'est çà qui dji vou mi ! Rin d'ôte !

ARTHUR : Dj'a tot r'fèt ! Li machène èst prête !

B.V. : Wârdez vos mins è l'êr vos !

CAMILE : Dji-m' va veûye po lès-anonceûs ?

CATRENE : Awè ! Qui l' polisse dimone, fasse si ankête, èt nos-ôtes a l'ovrèdje !

AGATHE : Vos roûvîz turtos qui n'a-st-avou on moûde ! Qué marioles !

CATRENE : Vos roûvîz qu' vos-n'èstèz qu' in'-aprendisse vos, chal !

009 : (*â tèle.*) Vos l'aminez li pus vite possible ! C'est çoula ! (*brêt*) Achou tot l' monde !

#### Sinne 15

*Lès minmes*

CATRENE : Hoûtez Madame ...

009 : Inspèk'teûr Bond' ! Vos ! Vos-m' hoûtez ! Achowe !

CATRENE : Mins...

B.V. : Djans Catrène ! Nos-alans hoûter l'inspèk'teûr Bond', èt adon pwis...

(*a chake kèsse 009 ou Li Nar. alèt djâser al' narène dès djins*)

AGATHE : I-n'a dè novê ? Oh ! Ni nos fez pus lanwî, inspèk'teûr !

009 : Hoûtez turtos, dji n'èl' dirèt nin deûs côps : prumîre novèle : Lenage a stu èpwèzonné  
*(turtos-sâf Catrè. riloukèt Etien.)* avou on lapis' qui chèv' po-z-espèchê lès vwètûres, èt  
lès machènes dè djaler... c'è-st-on lapis' qui n'a nole coleûr, qui-n' sint rin èt qui n'a  
nou gos' ! Li moudreû... l'a sûr vûdî è café da Lenage ! Deûzinme novèle ...

B.V. : E-s' café ? *(tot l' monde rilouke Cathe.)*

CATRENE : Oh ! Mon Diu !!

Li NARENE : On moumint... *(so Arthur)* Qwand dji-v's-a stu cwèri torade, qu'èst-c' qui vos  
vûdîz la âd'foû, èl' corote ?

ARTHUR : Bin... *(bèch'tèye)* dè... ine sacqwè po qui lès machènes ni djalèssent nin mins...  
*(reû)* c'èst B.V. qui m'ènn'aveût diné l'ôrd'...

B.V. : Benoît-Victor !

009 : L'ôrd vinez-v'di vos ?

Li NARENE : On voléve magnî foû lès prouves ?

B.V. : Dj'a djusse dimandé a Arthur di-s' fé cwite di tot çou qu'èsteût dandj'reûs ! C'èst tot !

Li NARENE : *(a 009)* C'èst tot di-st-i ! *(rinouflèye)*

009 : I d'mon'rèt todis bin on pô dèl' lapis' è fond dè potikèt ! Deûzinme novèle : Madame  
Hov'lète a stu afreûs'mint akêmèye îr al' nut'...

CATRENE : Madame Hov'lète ? Eco on mwèrt ? oh ! Signeûr !

009 : Lèyîz-m' fini ... par ine saquî qui volez-v' haper ine sacqwè chal... mins çou qu' li  
voleûr n'aveût nin prévèyou, c'èst li tote grande fwèce da Madame Hov'lète qui s'a  
disfindowe èt qu' a bouhî so l' rascaye... Ureûs'mint, èle ni-s' pwète nin trop mâ... èle  
pout djâser ! Treûzinme novèle : Jonas', li cis qui tîre lès pôtrêts... ad'vinez ?

B.V. : Qwè ? Qu'a-t-i co èmantchê cila ?

Li NARENE : Il-èst mwèrt... anfin câzi ! On l'a batou mwèrt... adon il-a tot roûvî...âd'-  
divint *(djèsse : tièsse)* i-n'a tot qu'a potchî... *(a 009)* On-l' pout dire insi ?

009 : On-l' pout, awè !

AGATHE : Adon, dj'aveû vèyou djusse ! Çà fèt treûs mwèrts ! Dji dis çoulà èt...

B.V. : Agathe ! S'i-v' plêt... cloyez vosse badjave, ôt'mint....

ETIENNE : Dès-agrapes so-l' boke, i-n'a qu'çoula !

**Sinne 16**  
***Lès minmes, + Mme Sproet'***

Mme SPROET' : *(intrêye)* Et bin, ènn'a dè monde, chal !

Li NARENE : Intrez...intrez ! Vos-avez dès novèles, Madame Sproet' ?

Mme SPROET' : Uyersproet' ! Awè, dj'a dès novèles, dès totès frisse èco, èt dès clapantes !

ETIENNE : Vos-avez r'trové vosse minou ?

Mme SPROET' : Vos n'èstèz qu'in'-ènocint, Etienne ! I s'adjih' dè p'tit djônê !

ETIENNE : Li sûtî Jonas' ?

009 : Silince ! Pôrcûvez, Madame !

Mme SPROET' : Dj'aveû radjoû avou l' djônê, mins i-n'arivève nin, adon dj'a stu è-s'  
mohone... I-m' fât m' achîr ! Escusez-m', mins qu'èle sogne, vos !

AGATHE : Vos nos fez lanwî, savez ! Dji dis çoulà èt...

ETIENNE : *(brêt)* Vos-n' dihez pus rin !

Li NARENE : Hola tot doûs, valèt !

Mme SPROET' : Awè... îh ! Mon Diu ! Mådjinez qui tot z-arivant amon l' djônê , dji veû  
l'ouf' à lâdje... dj'intèûre... tot-a-fèt èsteût cou d'zeûr cou d'zos... èt la à mitan dè  
sâlon, dji veû dès pîs... sins solés, sins tchâsses, dès pîs tos nous... adon pwis deûs  
skèyes...

009 : Abrèdjî, s'i-v' plêt !

Mme SPROET' : Awè... po-l' dîre tot coûrt, il-èsteût sitindou al' tère avou dè song' qui gotève podrî s' tièsse ! (*tot l'monde rèadjih*)

AGATHE : Vèyez-v' Etienne ! Eco onk' !

ETIENNE : Si èle li droûve co... dj'èl' trawe po-d' bon !

009 : Silince !

Mme SPROET' : Awè mi ossi dj'a pinsé qu'il-èsteût houte, adon... (*louke Agath.*) dj'a pris li p'tit mureû qui dj'a-st-è-m' sacoché... èt tot l' mêtant disconte di-s' boke, dj'a vèyou qui n'aveût co on p'tit sofla... adon dj'a houkî li cint'-èt onk'... Asteûre, dji-m' va veûye kimint qui-s' pwète, li pôve pitit ! (*009 djâse avou lèye-sôrtèye*)

### Sinne 17

*Etienne, B.V., Agathe, Arthur, Camile, Catrène, 009, Li Narène*

ETIENNE : (*a Agathe*) Vos-avez oyou, Maigrèt ? I-n'èst nin mwèrt !

AGATHE : On côp d' tchance ! Mins vos n'avez nin bin hoûté : il-a pièrdou l' tièsse !

B.V. : Mam'zèle l'aprinde, vos k'mincî a-m' cori so-l' fève ...

009 : Silince !

AGATHE : Si dji-m' pou pèrmète... c'èst po lès fotos a div'ni ! Sûr qu'avou si aparèy, Jonas' aveût prindou dè photos dè moudreû !

CATRENE : Tot çoulà èst fwèrt nâhiant, èt dji-n' î comprins rin... (*tot nn'alant-a 009*) vos-m' dîrez tél èt tél'mint qwand çoula sèrèt pus clér !

009 : Dimorez chal ! Riprindans, Inspèk'teûr...

Li NARENE : Po kimincî li dirèk'teûr Rèsnèt'... qui s'a touwé divint in' ac'cidint... pus târd on veût qui s'a fèt çoula tot seû... (*Etien. rèy*) MINS ... a-m' sonlant çoula a d'né l'îdèye a l'assazin !

AGATHE : Awè, si dji pou... C'èst lès treûs sacqwès èssonle qui f'zèt on moûde : eune, li rèzon... deûs, li manîre... èt treûs l'ocâzion !

ETIENNE : Awè lès treûs al' fève : Chèrlok', Poirot èt Maigrèt !

009 : Têhîz-v' Moncheû Valoy !

ETIENNE : Mins kimint èstît possibe dè creûre in'-ustèye po purer lès crompîres !

009 : Silince !

ETIENNE : Ine saquî qu'a l' treûzinme ostèdje qui n'èst nin èmantchî ?

009 : Ça suffit !

ARTHUR : Dji-m' vòreût bin ènn'è-r-aler, mi !

009 : Nonna !

Li NARENE : On-n' bodje nin d'on fènèsse ! Agathe...

AGATHE : Mèrci ! Ni-v' fez nou mâs d' tièsse Etienne, ci sèrèt coûrt ! Vola, por mi inspèk'teûr, èt bin... Rèsnèt' s'aveût touwé... adon pus nou chéf' ! Et pus nou chéf', çoula arindjîve ine saquî !! Mins, mâke di tchance vola in'-assistant... adon... èvôye ! On l' hof'tèye !

009 : D'acwèrd ! Mins qui fez-v' di Hov'lète èt di Jonas' ?

AGATHE : Jonas' a d'vou prinde des fotos qu'èstît dandj'reûses po ine saquî... adon li moudreû a v'nou chal, d'l'al' nut' po prinde lès pèlicules èt a bouhî so Hov'lète... èt c'èst tot !

ETIENNE : (*rèy*) Et c'èst tot ! N'a tos lès fis di-s' cèrvê qui f'zèt sûr dè nouk' !

009 : Silince ! Nos-èstans d'acwèrd... a pô près dè mons ! Mins ni roûvians nin qui li pus grâve c'èst qu'ine saquî a-st-èpwèzoné Lenage ! Et nos l' trov'rans !

CATRENE : Bin sûr nos comprindans ! El' fât trover ! Bin ! (*va po-nn'aler*)

Li NARENE : Et nos l'alans trover... CHAL !

B.V. : Chal ? Mins ci n'èst nin possibe ! Qui volez-v' qui...

CAMILE : Mi mutwèt... (*rèy*) Alè ! Oûy, dji-m' va mète on pô d' lapis' è café da Lenage !

Li NARENE : Vos chèvevez sovint dè café à Chéf'... Mam'zèle ?  
 CAMILE : Djamây ! Ci n'est nin mi ovrèdje !  
 B.V. : Portant...on moudreû qui s' chèv' d'on pwèzon ? C'est sûr ine feume ! Vos-avez rèzon Camile !  
 CAMILE : Ele èst plêhante cis-lal !*(tchante)* : « **Ha-ha-ha-ha-ha-... Juanita Banana** )  
 ETIENNE : *(si tape li pogn' èl' min)* Aye ! Mins c'est bin sûr ! Vos-avez rèzon B.V. !  
 B.V. : Benoît-Victor !  
 Li NARENE : C'est bin possible, èdon inspèk'teûr ?  
 009 : C'est possible !  
 ETIENNE : C'est bin kinohou volez-v' dire ! Po touwer, li feume si chèv' pus-âhèy'mint di pwèzon ! Vos-n' polîz mâ dèl' dire çoula... li tamih' !!  
 AGATHE : Ça pôreût-èsse in'-ome, po fé creûre qui c'è-st-in' feume !  
 Li NARENE : C'est mutwèt on pô twèrtchî...  
 ETIENNE : N'a dèdjâ dè tins qui-n'a margaye è-s' tièsse èdon... Agatha !  
 AGATHE : Si dji pou co dire ine sacqwè...  
 ETIENNE : On-n' èl' pout nin fé tère ?  
 Li NARENE : Moncheû Valoy ! *(a Agathe)* Dihez...dihez...  
 AGATHE : I-n'a pluzieûrs manîres po discovri nost'-ome...  
 ETIENNE : Et pocqwè nost'-ome ? On vint di-v' dire qui c'esteû-st-ine feume ! C'è-st-intré par on trô, èt sôrti par on-n' sét lisqué !  
 CAMILE : Etienne !  
 Li NARENE : Qué peûpe !  
 009 : *(a Agathe)* Nost'-ome, c'est manîre dè dire èdon ?  
 AGATHE : C'est clér ! Adon lès manîres, po trover l' coupâbe... dj'èsplike : eune : on-èdwèrt li sudjèt po lî pôzer dèss kèsses ! Deûs : on d'mande a on spéciâlisse dè comportumint, li cogne dè moudreû ! Treûs : on veût l' cogne dèl' djint, la wice qui vike, si i-n'a dèdjâ dèss moudreûs di-s' costé la... èt tot l'ôte rèsse ! Çoula si lome l'hypnôse, li profilé èt li géomatique !  
 ETIENNE : Atincion ! Qui tot l' monde si mète a houte ! I-n'a on cèrvê qui va brotchî foû !  
 B.V. : On-n'a qu'foute di tot çoula !  
 CAMILE : Dji deût dire qu'on-s' sint sout'nowe, inte feume !  
 ARTHUR : Mi, dji-m' voreû bin nn'aler !  
 009 : Tot l' monde dimonne chal !  
 CATRENE : *(kipicèye)* C'est bin bê tot çoula, mins vos d'vez comprinde qui vos n'alez nin nos poleûr wårder turtos disqu'a turlurète èt d'mèy !

### Sinne 18

*Lès minmes, + Mme Sproet' èt Jonas'*

Mme SPROET' : *(intrêye+on sètch' avou li vî aparèy da Jonas')* Vola nosse malåde...  
*(Jonas' intrêye-li tièsse èmacralèye avou on tot gros bandèdje- l'ouÿ fwèrt, fwèrt lon)*  
 Dji creû qui tot-a-fèt n'est nin co r'mètou è-s' tièsse, pôve djônê, mins i-v' pout mutwèt êdi... inspèk'teûr !  
 009 : Bonjoû Moncheû Jonas' ! Achiez-v'...  
 CATRENE : Mon Diu dê Jonas' ! *(a 009)* Vos-l' divrîz l' lèyî keû...  
 009 : *(a Jonas')* Deûs' treûs kèsses, adon vos pôrez nn'è-r-aler è vosse mohone po-v' ripwèzer ! Ine saquî a v'nou ad'lé vos, qui vos avez lèyî intrer... Ci no di djo la è-st-i chal ? *(ni rèspond nin)* Cis' djint la èst chal ? *(Jonas' rilouke 009)*  
 Li NARENE : *(rinouflèye)* Portant...dj'èl' sins ! Dj'ènn'è so sûr !  
 009 : Vos-l' polez mostrer ? *(Jonas' si kitape)*

Mme SPROET' : C'est tot m'fi ! (a 009) Lèyîz-l' si rihaper on pô ! (rèy) Dji-v's-èl' va dire inspèk'teûr, mi, dj'a trové l' coupâbe !  
009 : (sâye dèl' fè tère) Madame Sproet', vos-n' divez nin...  
Mme SPROET' : Uytersproet' ! Li moudreû...

Sinne 19  
*Lès minmes*

CATRENE : Sèrez vosse badjawe, vîle gade !  
Mme SPROET' : (èle si trouêve inte li polisse èt Catrène) Di qwè ? On-z-èst gnèrveûse ? On gripe so sès tch'vâs ?  
CATRENE : (sôtèye on revolver di-s' brès'-roufèle so Mme Sproet' - on còp so-l' tièsse tot brèyant) Ravalez vosse rètchon ! Ni bodjî nin ! Nouk' ! (ele-s'a turtos d'avant lèye sâf Etien. podrî-a dreûte) Vos la... lès polèts : vos-ustèyes, tot doucèt'mint al tère... a vos pîs... Tot l'monde por la ... (li cwène al' hintche)  
009 : Tot doûs, Mam'zèle !  
CATRENE : Cloyez vosse trô vos ! Arthur ! Apwèrtez-m' l' ârtîl'rèye !  
ARTHUR : Qui dji...qui... mins...  
AGATHE : Fez Arthur, èle èst dandj'reûse !  
CATRENE : Silince, fi d'ârca ! (a Arthur) Tot dreût !(tot djâsant-prind lès crosses da Etie. a costé d'lèye)  
ARTHUR : Crivindju ! Ca-m' fèt sogne hin mi cès agayons la ! (prind avou deûs deûts) Et asteûre ?  
CATRENE : Dinez-m'èl' ! (è-s' potches) Rèscoulez... (Arthur adlé lès-ôtes)  
B.V. : Catrène !! No di djoûouôu ! Dji sondje !  
CATRENE : Têhîz-v' ! Li grand vantrin sins cawètes !  
ETIENNE : Fâ-st-arèdjî !  
CATRENE : Sère ti hapâ, l'èstroupî !  
AGATHE : Si dji pou djâser, i-n'a dè-s'ajants chal tot-avâ...  
Li NARENE : Hem hem !  
CATRENE : (on rîre canaye) Vinez chal, vos li cisse qui-s'mêle di tot !  
Li NARENE : Ni bodjîz nin Agathe !  
CATRENE : Vos volez qu'èle âye on trô d' pus' ? Et adon, ci sèrèt vosse toûr !  
AGATHE : (sogne) Bin... (va vès Catrène. ci-chal èl' prind divant lèye-man'çant)  
CAMILLE : (vès lèye) Catrène ! Riv'nez so-l' tère !  
CATRENE : Rèscoulez, èt contintez-v' di tchanter, vos... (rîre di bone a loyî) dj'ènn'è va !  
Eco merci po vos çances, Etienne !(rèy di pus bèle) Alè Agathe ! Passe fou ! Agad'lèye !  
(Etien. si hètche come po si lèver-Catrène. sôtèye avou Agat. tot riyant)

Sinne 20  
*009, Li Narène, Etienne, B.V., Agathe, Arthur, Jonas', (Mme Sproet')*

009 : Ele n'îrèt nin lon... i-n'a l' famille tot-âtoû...  
Li NARENE : Hem... hem...(sène : nonna-si mète lès rins al' pwète)I-z-ont stu houkî po on cadâve qu'on-z-a trové è cwârtî dè Nôrd !  
009 : **Qwè** ? Ci n'èst nin vrèye ?  
Li NARENE : Et tinez-v' bin ! On-a trové l' cwèrp è coron dè djârdin d'on vwèzin !  
009 : Bin... dji done li signal'mint dè deûs frumèles ! (so s' gueûyâ) Alô !  
B.V. : (n'è rivint nin ) Catrène !! Mins pocqwè ?  
ETIENNE : In'-arègne... dji-v' l'aveût dit !  
CAMILLE : (qui s' ocupe di Mme Sproet') Kimint qu'èle m'a djâsé vos ! B.V., dinez-m' on còp d'min !(èle mète so-n' tchèyîre-Mme Sproet')

ARTHUR : Crivindju la Maryîe ! (*po sôrti*)  
Li NARENE : On p'tit moumint s'i-v' plêt...

Sinne 21  
*Lès minmes*

JONAS' : Tot-èst bin qui finih' bin ! (*sôrtèye si aparèy dè sètch' da Mme S.-prind dèss fotos*)  
TURTOS : Jonas' !!  
B.V. : Ci n'èsteût qui dèl' comèdèye ???  
ETIENNE : Rêkem' ... ti cila !!!  
JONAS' : Ahote èdon ! Dj'a tot l'minme ine fameûse costeuère ! Volez-v' èl' veûye ?  
CAMILLE : Nèni sùr !  
B.V. : (*a Jonas' qu'a si aparèy*) Ni ratakez nin avou çoula, hin !  
009 : (*mâle*) Têhîz-v' turtos !  
B.V. : Ni-v' mâv'lez nin Inspèk'teuér, mins asteûre qui vos-avez vosse coupâbe ...  
Li NARENE : (*côpe*) Vos f'riz bècôp mî dè hoûter, Moncheû de la Rechaudière !  
B.V. : Poc...pocqwè ?  
009 : Pac' qui... po-l' dîre tot coûrt : ci n'èst nin tot !  
ETIENNE : Ça va nin co rataker ? Vos-avez vost'èpwèzoneûse, qui volez-v' di pus' ?  
CAMILLE : C'èst vrèye qui n'a co lès lètes di man'cèdjès...  
Li NARENE : Li cwèrbâ ?... C'èsteût Agathe... pôve pitite !  
ETIENNE : Di qwè ? Agathe ? Ça fèt qu'èle a passé s' tins a fé cor-assoti tot l' monde qwè !  
009 : C'èsteût po nos-êdf, Moncheû Valoy ! Tot l' monde nn'ènn'è pout dîre ot'tant... Vos par-ègzimbe !  
ETIENNE : C'èst vrèye qu'èle vike avou dèss-istwères di moûde plin l' tièsse... plin l' tièsse, anfin, inte lès trôs qwè !  
Li NARENE : Fez l' mariole ! Mins, i-n'a bin pus' qui l' cwèrbâ...Jonas' a rik'nohou èsse vinou fé on p'tit toûr, chal, al' sîze... po sès fotos, mins, vos ossi Moncheû Valoy vos-av' vinou !  
ETIENNE : Bin ... awè ! Dji v's-èl' pou bin dîre asteûre, dj'a v'nou, mins ...  
Li NARENE : Etindez-v' Inspèk'teuér... il-avowe ! Et on pout saveûr ... pocqwè ?  
ETIENNE : Po... bin... po...  
009 : Po lès fotos !  
ETIENNE : Awè, mins ci n'èst nin mi qu'a bouhî so Hov'lète, èle èsteût dèdjà mwète !  
Adon, c'èst twè, Jonas' !  
JONAS' : Ah ! Nèni ! Mi dj'a vané tot dreût !  
009 : Ho ! ho ! (*vète*) Ça suffit asteûre ! Jonas' vis fizève tchanter !  
ETIENNE : Mins... kimint l'savez-v' ?  
Li NARENE : Hê-hê... sicrèt !  
ETIENNE : I-m'a strognî ! (*a Jonas'*) ! Bièsse moussî a sot, lu cila ! Dji l'î a d'né dèss çances !  
009 : C'èsteût Jonas' li fameû radjoû ?  
ETIENNE : Awè... c'èsteût lu ! (*po Jonas'*) Lètcheû d' baye !  
009 : Adon nol'-ac'cidint l'â matin ?  
ETIENNE : (*mâva*) Siya ! Dj'èsteû so lès gnèrs... (*a Jonas'*) Dji-t' rârè, man'daye ! !  
JONAS' Ah ! Mins c'èst pac' qui...  
009 : (*côpe*) Lèyî djâser Moncheû Valoy !  
ETIENNE : I-n'a pus rin-a dîre... mins câze di-s' bièsse la, asteûre c'èst l'arègne qu'è-st-èvoûye avou mès çances !!  
009 : Adon vos-avez ravou lès fotos ?  
ETIENNE : Lès fotos ? Ci n'èst nin dèss fotos, c'èst dèl' pèlicule...  
Li NARENE : Qui pout-i bin aveûr di si grâve so l' pèlicule, insi !(*a 009*) Hin ?



ETIENNE : Qu'est-c' qui dji sé, mi ! C'est dèl' fièsse avou Rèsnèt' !  
009 : (*foû d' lèye*) Moncheû Valoy !!  
ETIENNE : Mins... dji-n' sé nin mi...  
Li NARENE : Mi Papa dihéve tofèr : dji-n' sé nin , ci n'est nin ine rèsponse !  
JONAS' : I-m' sonle qui...  
009 : (*mâle*) Ine fèye po tote, têtîz-v' ! (*a Etien.*) Qu'esteût-c' po dès fotos ?  
ETIENNE : C'est qui... al' fièsse da Rèsnèt' dj'aveû-st-on p'tit vère èl' narène... dji-n' mi sovint di-d' rin... èt ... dji m'a dispièrté è-m' mohone, li lèd' dimin ! Et li pouîri la, aveût fèt dès fotos ! Vola c'est tot !  
Li NARENE : Vos n'avez rin trové d'ôte ?  
009 : Ci n'est nin fwèrt malin... come disfinse !  
ETIENNE : C'est l' vrèye ! Dji-v's-èl' djeûre ! (*tchoûle*) Et dji n'a nin touwer Hov'lète !  
CAMILLE : Mi dj'èl' sé çou qui s'a passé, al' fièsse po Rèsnèt'... Etienne esteût plin come ine basse... èt sins rin dire, tot d'on côp, il-a toumé la, i dimanève stâre al' tère... adon dj'a houkî on taxi, èt dji l'a raminé è-s' mohone... èt avou l'ome de taxi, on l'a sitindou è-s' canapé... c'est tot ! (*a Etien.*) Djans ! Ni-v' tourmètez nin, poyon... i-n's'a rin passé d'ôte !  
ETIENNE : (*souladjî*) Et bin vola ! Tot s'èsplike ! On-n'è djâse pus !  
Li NARENE : (*a 009*) On-n'è djâse pus, di-st-i ! I-n'ârèt tot l' minme dès ritoumèdjes !  
009 : I-v' fâret payî... Moncheû Valoy !  
ETIENNE : Pâyî ? Pocqwè ? Dj'a dèdjâ payî po dès couyonâdes di pèlicule ...  
009 : Vos roûvîz reû !  
Li NARENE : Çoula s' lome : âstâdje po l'ankête... Moncheû Valoy ! Çà-s' pâyé !  
009 : Et vos Jonas'... vos-avez fèt tchanter ine saquî... Çà-s' pâyé ossi !  
CAMILLE : C'est mi qui tchante, vos-v' mahihez ! (*Arthur candje di plèce tot l' tins*)  
ETIENNE : Payî ? C'est l' bièsse a mèyes pates qu' è-st-èvoÿe avou mès çanses... èt c'est co mi, qui d'vreû payî ? Bin No di Hu, d'no di hu ! C'est co por mi, qwè !  
Li NARENE : On vrèye mårtir !  
ETIENNE : (*a Jonas'*) Ti-n' pièdes rin po ratinde, twè l'apôte !  
JONAS' : Dj' ènn'a dèdjâ-st-avou assez... (*tièsse*)  
ETIENNE : Hin ? C'est lèye ? C'est Catrène qui t'a fèt çoula ? (*rèy*) Bin fèt po-t'djêve ! I-m' va mî !  
Li NARENE : El' fâret tot l' minme prover ! Ureûs'mint qu' dji so spéciâlisse !  
CAMILLE : (*k'mince gruziner-lès-ôtes sùvèt « Who are you...»*)  
009 : Têtîz-v' ! Turtos ! (*a Arth.*) Chal vos ! Pac' qui... ci n'est nin tot !

Sinne 22  
Lès minmes

Li NARENE : On pout dire qui n'a co on p'tit probleinne... on p'tit anfin... pus vite on gros !  
B.V. : Ci sèrèût mutwèt mî de tûzer a apicî Catrène ! Qwand dji tûze... pôve pitite Agathe !  
009 : Silince ! Vèyez-v' Moncheû de la Rechaudière, Catrène, n'esteût nin tote seûle po fé s' lède keûre ! Ele n'âreût nin polou hètchî Lenage tote seûle a l'ostèdje ! Rêflèchihez-on pô ! Adon i-n'a chal ine saquî qui l' a-st-êdî !  
TURTOS : Hin ? Qwè ? (*Mme Sproet' rivint a lèye tot doûc'mint*)  
ETIENNE : C'est vrèyemint cwèri li mohe a treûs cou, çoula !  
CAMILLE : Ele a mutwèt houkî Lenage a l'ostèdje... avou on fâs mèsèdje !  
Li NARENE : Po l'î chervi on p'tit café, la al' copète ? À mitan dèl' nut' ?  
009 : Ahote asteûre ! (*gueûyâ sone*) Alô ? On moumint... (*a turtos*) Vos nos-alez dire turtos, wice qui vos-èstîz a-c' moumint la... (*so-s' gueûyâ*) Alô ?  
Li NARENE : (*a Etie.*) Vos ! Wice èstîz-v' ?

ETIENNE : (*ènn'a s' compte*) E-m' mohone ! So-l' pot !

Li NARENE : On sèt bin qui vos-avez lès boyêès frâhûles, mins sayî dè trover ôte-tchwèt !

### Sinne 23

#### *Lès minmes, adon Agathe*

Mme SPROET' : Bin va ! Dj'a-st-ine bèle bouyote !

CAMILE : Oh ! Vos-èstèz riv'nowe amon nos-ôtes ?

Mme SPROET' : Awè... I-m' sonle qui... dj'a sûr mâké on bokèt...

009 : (*a Li Nar.*) Bone novèle, Agathe s'a dismantchî, èt d'ine bèle manîre... li bèle Catrène èst dju !

Li NARENE : Oh ! Agathe ! (*por lu*) Qui vos-m' plêhîz !

Mme SPROET' : Catrène ? Bin, dj'aveû rèzon louke !

ARTHUR : (*so-l' minme tins*) Crémiliârd di crivindjus, la Marîye ! (*sôrtèye on révolver di-s' potche- fêt come Catrène-prind 009 an-ôtaje*)Vinez chal li p'tite payète ! Fez turtos come torade ! (*Etien. podrî lu*)

B.V. : Arthur ? Dji d'vins sûr sot, mi asteûre !

Li NARENE : (*a Arthur*) Vos fez la ine tote grande bièstrèye ! Vis rindez-v' compte ! In'-inspèkteûr di polisse...

ARTHUR : Tês'-tu ! Droûve li pwète !

009 : I-n'a dès-ajants tot-avâ !

ARTHUR : Vos-m' prindez po on d'mèy cougnî... (*a 009*)Ni-v' trèmoussi nin insi, dji-v' va torade spîyî on vanê !

Mme SPROET' : (*sogne*) Mon Diu dê... Fé come i dit, inspèk'teûr !

B.V. : No di Djoû ! Arthur ! Arthur !

ARTHUR : Arthur li mâssi, awè ! A quî on djâse come a on str... !

CAMILE : (*brêt*) Arthur ! Dji-v's-inméve bin mi... pocqwè ?

ARTHUR : Lès çances, poyon... adon dès mins... totès blankes ! alè ! (*009 réziste- on veût Etien. podrî si lever a mitan*) Et qwè ? Crémiliârd ! Vasse bodjî ? (*rèscoule avou 009-Agathe arive podrî- è coulwèr- èle pike li drî d'Arth. avou ine awèye*) Wayne ti ! Crémiliârd di Crivindju... mi cou ! (*lèy 009*)

AGATHE : (*prind l'arme*) Por mi l'ustèye ! (*a-009*) S'i-v' plêt !

Mme SPROET' : Bravô ! Clapant... Agathe !

009 : (*man'çèye Arth.*) On dimone keû valèt ! Li Narène ! Lès pôcètes

Li NARENE : Dji so la ! (*mète lès pôcètes, tot çoula avou dès brèyèdjès-djurons*) Oh ! Agathe ! (*âdmirâtif*)

009 : Ci côp chal ! C'est l' bon ! Evôye avou l' pakèt insi !

Mme SPROET' : Clapant inspèk'teûr ! I fâreût qui dji-v' djâse di Mme Pipelète...

009 : Awè, awè... bin sûr... Mins dji pinse qu'on l'a r'trové ! Li Narène ! On-v' ratind !

Li NARENE : (*li minme*) Dj'arive... Oh ! Agathe !

Mme SPROET' : Çoula a k'mincî avou lès tchèts, vèyez-v'... (*sôrtèyes 009, Arth.,Sproet'*)

Li NARENE : A... pus târd... Agathe ! (*sôrtèye*)

AGATHE : Awè...bin vite... inspèk'teûr ...

### Sinne 24

#### *B.V., Etienne, Camile, Jonas, Agathe*

B.V. : Mam'zèle Agathe !!! Merci, nos v'la foû sogne... mins kimint avez-v' fèt po mèstri...

AGATHE : Avou ine bièsse awèye... vèyez-v' Etienne... li crèyâcion !

CAMILE : Bin va ! Agathe ! Et Catrène ?

AGATHE : Dji creû bin qu'èle-a-st-on vanê spîyî... po d' bon !

ETIENNE : Lès-awèyes...li djoudjout'sou... Vos-avez vòrmint tot pris amon lès Chinwès !

B.V. : Vrèyemint Agathe ! Eco mèrci ! Bin sûr asteûre, vos fez pàrtèye di nosse grande famille  
 AGATHE : Mèrci B.V. !  
 B.V. : Hem ! Benoît-Victor !  
 ETIENNE : (*si lîve- avou sès crosses*) Awè... Marîye-Mad'linne nos-a sâvé turtos ! Li péch'rèsse s'a ratch'té... dè mons... a mitan !  
 B.V. : A mitan ? Qui racontez-v', vos ?  
 ETIENNE : (*ad'lé Agath.*) Aboulez mès çanses...  
 AGATHE : Vos çanses ? Quélès çanses ?  
 ETIENNE : Lès cis qui Catrène aveût sor lèye !  
 AGATHE : (*ènocinne*) Bin, èle n'aveût rin !  
 ETIENNE : Çoula, c'est dèss grossès mintes... li paswère !  
 AGATHE : Tot l'monde dit dèss mintes hin, dispôye qui Eve a dit a Adam qui l'èsteût bê avou si foye di vègne !  
 ETIENNE : (*mâva*) Mès çanses ! No di Hu !  
 B.V. : Djans, Etienne !  
 AGATHE : (*vès l' pwète*) Dji n'a rin trové...dji-v's-èl' djeûre !!  
 ETIENNE : (*Etien.lache sès crosses- potche sor lèye- i deût fé on pas ou deûs- tot d'hant*) Rindez-m' mès çanses ! (*djurons-foû mâva*)  
 AGATHE : (*èwarèye- sogne*) Ho ! C'est bin, d'acwèrd... Vo-l-zè- la ! (*done bilèts*) (*lès-ôtes dimonèt stâmus'- riloukant Etien.*)  
 ETIENNE : (*todis mâva*) No di Hu ! Vêrmint ! (*rivint tot rotant adon riprind sès crosses-sospîr*) Çou qu'on-z-èst reû !  
 CAMILE : (*an rage-groûle*) Etienne ! Etienne ! Etienne ! (*Jonas' rèy + foto*)

## Ridô

*Amélie Danady - 29 Mars 2007*

Pour l'autorisation de représentation et tout renseignement, s'adresser à :

SABAM : 02 286 82 11 ou 04 223 31 75

ou à l'auteur :

Amélie Danady

0475 43 27 74

ameda28@hotmail.com

Tous droits de reproductions, d'arrangements, de représentations, de traductions, réservés pour tous pays.

Les copies, reproductions, extraits de l'original ou des rôles sont formellement interdits par la loi du 22 mars 1886. Elles seront considérées comme des contrefaçons et seront donc passibles de dommages et intérêts.

Copyright : MMVII (2007)